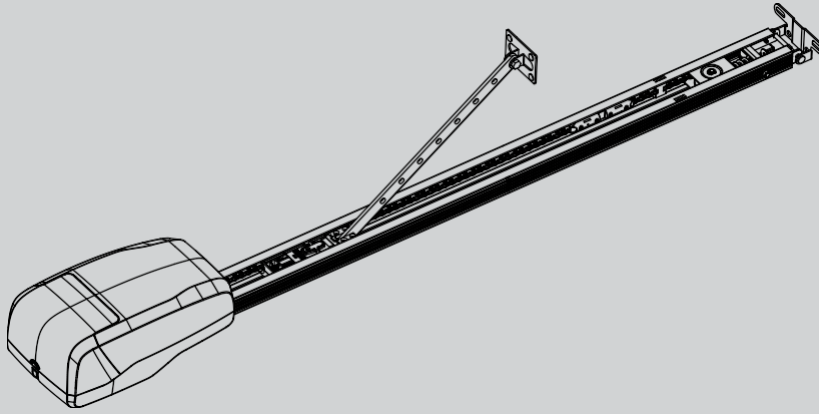




AUTOMAZIONI PER PORTE BASCULANTI E SEZIONALI  
AUTOMATION FOR OVERHEAD AND SECTIONAL DOORS  
AUTOMATION POUR PORTES BASCULANTES ET SECTIONALES  
GARAGENTORANTRIEB FÜR SCHWING UND SEKTIONALTORE  
AUTOMATISERINGEN VOOR KANTEL- EN SECTIEDEUREN  
AUTOMATISERINGEN VOOR  
KANTEL- EN SECTIEDEUREN

D811796 00100\_05 24-05-12



ISTRUZIONI D'USO E DI INSTALLAZIONE  
MONTAVIMO IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS  
INSTRUKCIJOS D'UTILISATION ET D'INSTALLATION  
INSTALLATIONS-UND GEBRAUCHSANLEITUNG  
INSTRUCCIONES DE USO Y DE INSTALLACION  
INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN

TTIIZZIIAANNNOO BB  
GGDDAA 226600 SS0011

**BFT**



AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE  
INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV  
= UNI EN ISO 9001:2008 =  
UNI EN ISO 14001:2004

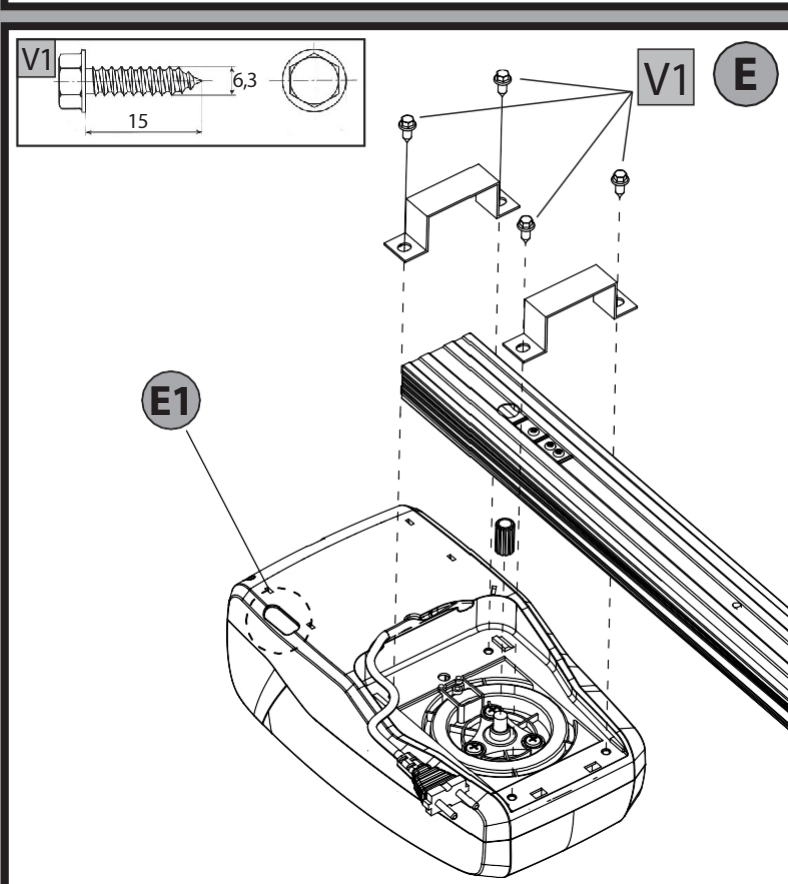
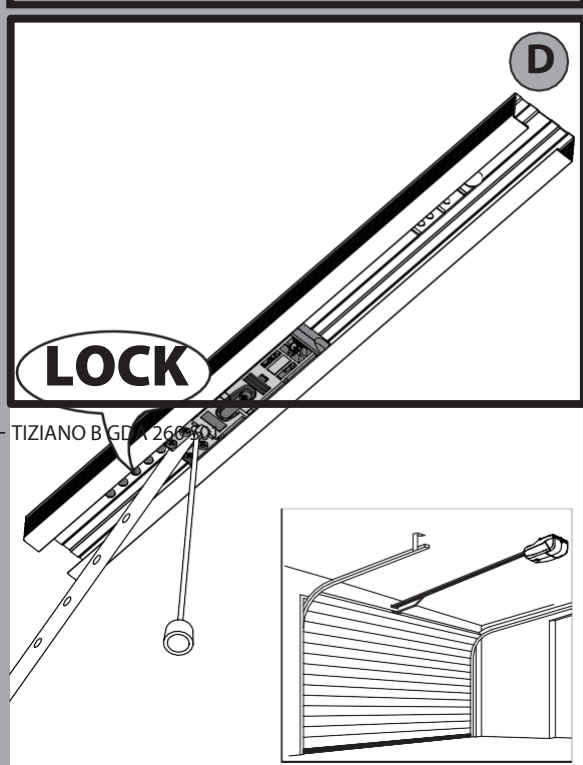
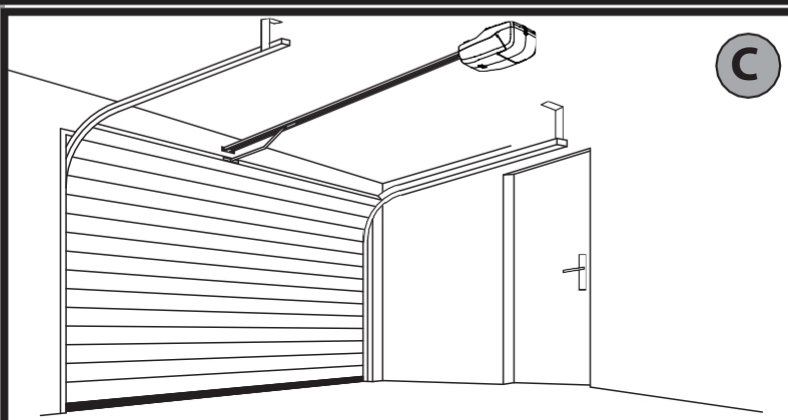
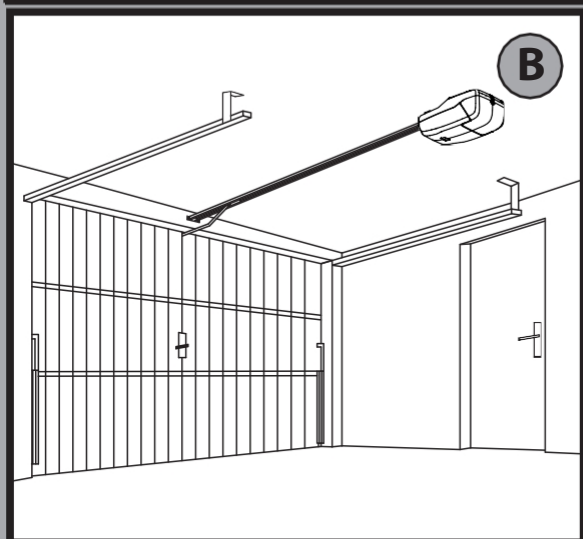
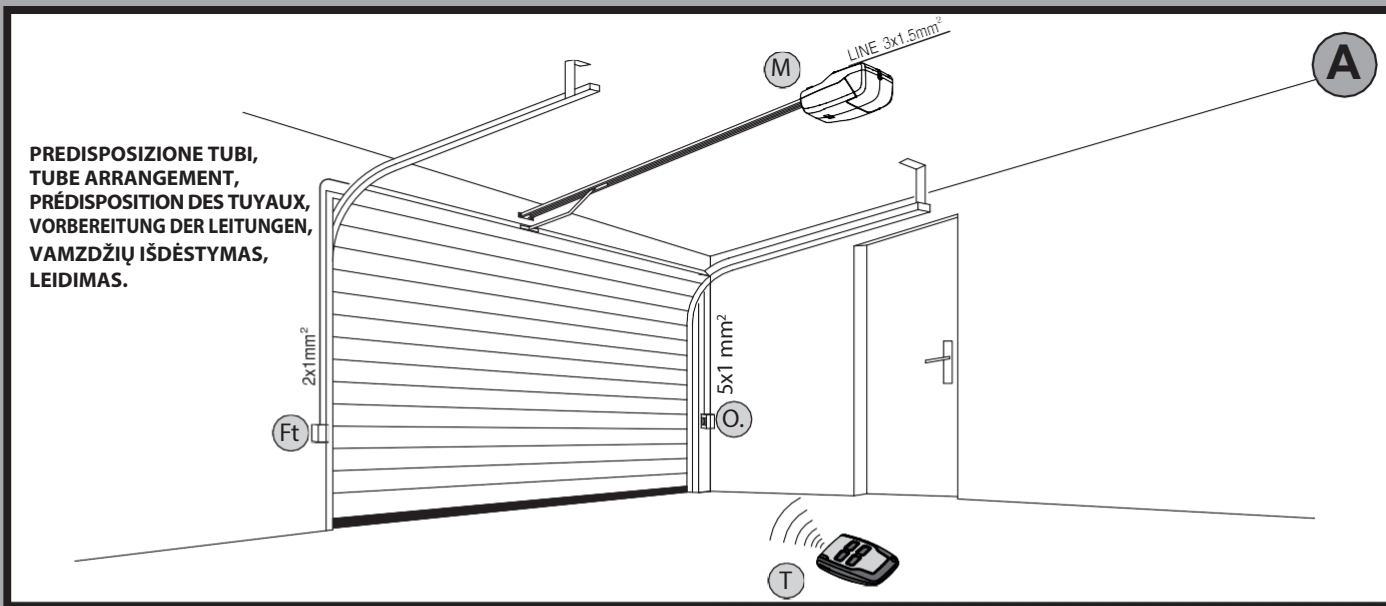
# INSTALLAZIONE VELOCE-QUICK INSTALLATION-INSTALLATION RAPIDE SCHNELLINSTALLATION-INSTALACIÓN RÁPIDA - SNELLE INSTALLATIE



- a) Prieš pradėdami montavimą, perskaitykite įspėjimus.  
 a) Prieš pradėdami montuoti, būtina perskaitykite įspėjimus.  
 a) Avant de commencer l'installation lisez les avertissements.  
 a) Prieš montuojant būtina pateikti nuorodas.  
 a) Prieš pradant montavimą, būtina perskaityti įspėjimus.  
 a) Voor met de installatie te beginnen moet u de waarschuwingen lezen.

- b) Oltre alle figure, bisogna seguire le indicazioni date nel paragrafo corrispondente a pag.8  
 b) Be šių skaičių, privalote laikytis 11 puslapyje esančiame atitinkamame skyriuje pateiktų nurodymų.  
 b) Suivez non seulement les figures mais aussi les indications données dans le paragraphe correspondant à la page 14  
 b) Außer den Abbildungen müssen die Angaben im entsprechenden Abschnitt auf Seite 17 befolgt werden  
 b) Be skaičių, būtina vadovautis nuorodomis, pateiktomis atitinkamame 20 puslapyje esančiame skyriuje.  
 b) Volg niet alleen de figen, maar ook de aanwijzingen die in de paragraaf op pag. 23 staan

D811796 00100\_05



FOTOCELULÈS / FOTOCCELL / PHOTOCELLULES / FOTOZELLEN / FOTOCÉLULAS / FOTOCÉLULAS / FOTOCELLEN

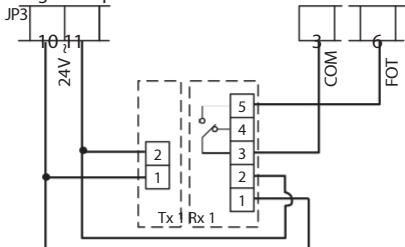
Collegamento di 1 coppia fotocellule non verificate

Споднес на пар не проверених фотоелементу пријунгима

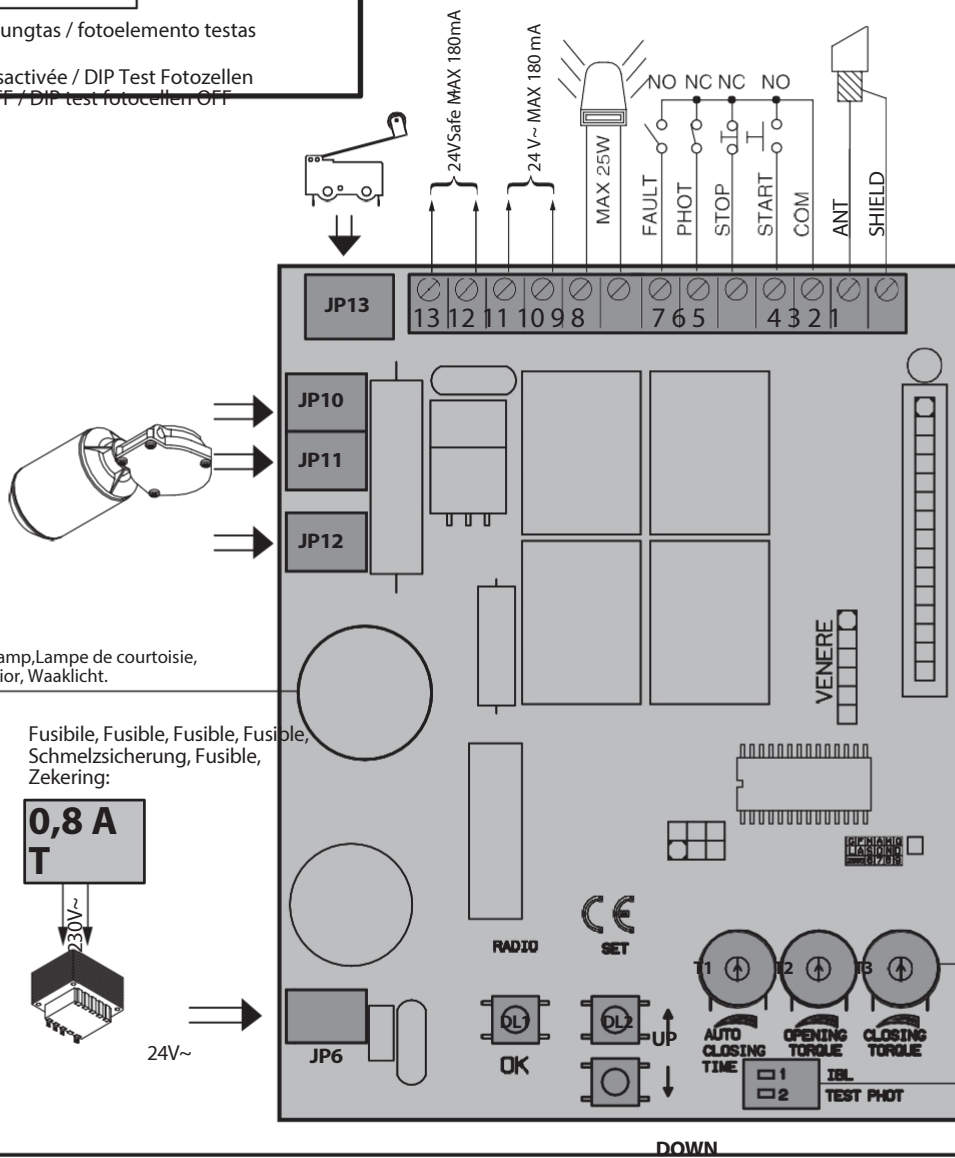
Anschluss von einem Paar nicht überprüften Fotozellen 1 poros neišbandytų fotoelementų prijungimas

Aansluiting van 1 paar fotocellen anders dan "trusted device".

PANARDINIMO  
TESTAS PHOT =  
IŠJUNGTAS



DIP testo fotoelementas išjungtas / fotoelemento testas  
DIP išjungtas  
DIP essai photocellules Désactivée / DIP Test Fotozellen  
OFF DIP test fotocélulas OFF / DIP test fotocellen OFF



Luce di cortesia, Courtesy lamp, Lampe de courtoisie, Hilfsbeleuchtung, Luz interior, Waaklicht.

Fusibile, Fusible, Fusible, Fusible, Schmelzsicherung, Fusible, Zekering:

0,8 A  
T



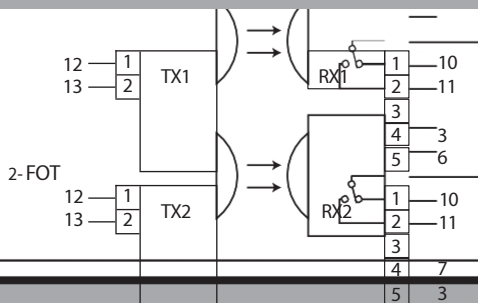
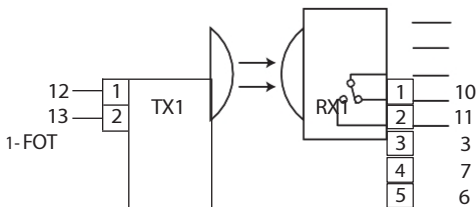
24V~

Trimmer regolazioni, Adjustment trimmer, Trimmer réglages, Einstelltrimmer, Trimmers for adjustments, Instellingen Trimmer.

DIP PERIUNGKIL IS

F1 pav.

FOTOCELULÈS / FOTOCCELL / PHOTOCELLULES / FOTOZELLEN / FOTOCÉLULAS / FOTOCÉLULAS / FOTOCELLEN



TIZIANO B GDA  
260 S01 - 3

REGOLAZIONE FINECORSO, LIMIT DEVICE SETTING, ÉGLAGE FIN DE COURSE, EINSTELLUNG DER ENDSCHALTER, REGULACION DEL GRUPO DE FIN DE CARRERA, REGULING EINDAANSLAG.

G

1

5 sek.

2

DOWN

3

1 sek.

4

1 sek.

5

1 sek.

SET

**KLIAIDI KLIAIGAI!**

**KLIAIDINGA!**

AUTOSSET COPPIA APERTURA / CHIUSURA, ATIDARYMO / UZDARYMO MOMENTAS AUTOSETTING, RÉGLAGE AUTOMATIQUE COUPLE  
 ONVERTURE / FERMETURE, AUTOSSET DREHMOMENT ÖFFNUNG / SCHLIESSUNG, AUTOMATINIS SUKIMO MOMENTO REGULIAVIMAS  
 ATIDARYMAS / UZDARYMAS, UZDARYMAS, ZELFINSTELLING KOPPEL ATIDARYMAS.

**H**

1  
SET  
5 sek.

2  
SET

3  
SET

4  
SET

AUTO  
ATVIRAS

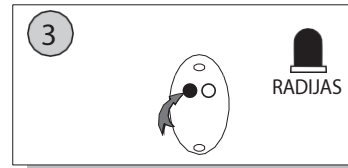
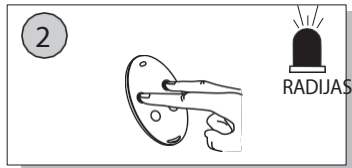
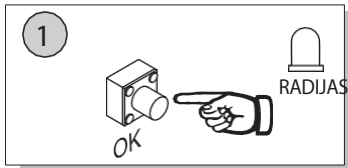
SWO

AUTO  
UZDARYTI

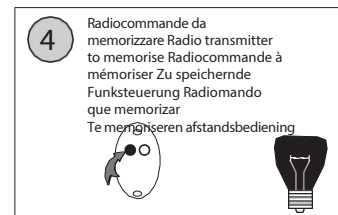
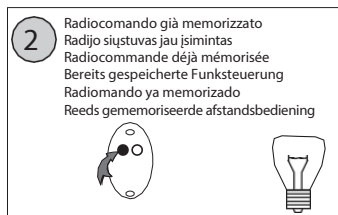
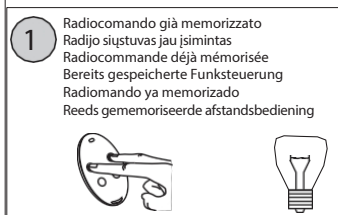
4 - TIZIANO B GDA 260 S01

I

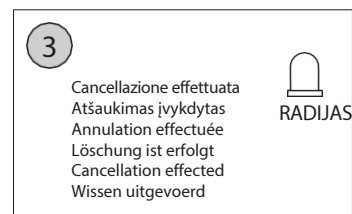
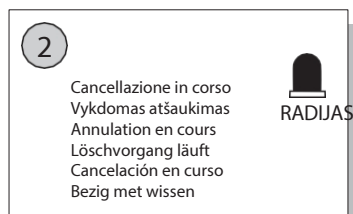
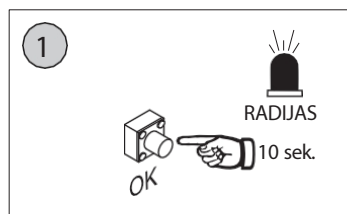
**PROGRAMMAZIONE TRASMETTITORI MANUALE, RANKINIS SIŪSTUVO PROGRAMAVIMAS, PROGRAMMATION ÉMETTEURS MANUELLE, MANUELLE SENDERPROGRAMMIERUNG, HAND TRANSMITTER PROGRAMMING, HANDMATIGE PROGRAMMIERUNG ZENDERS.**



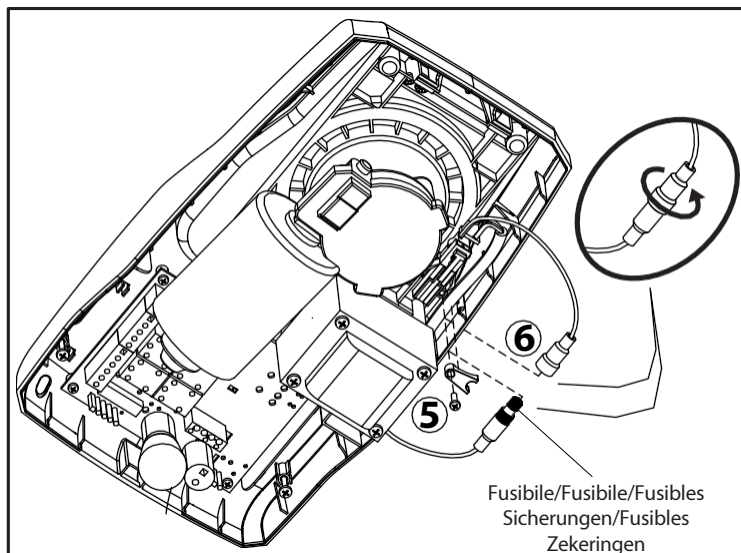
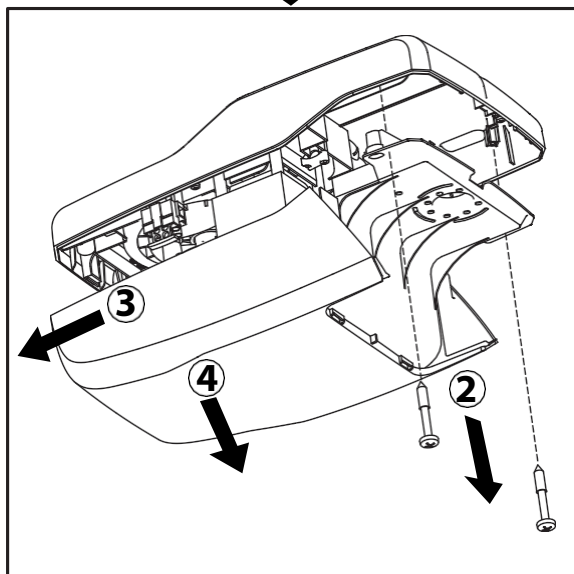
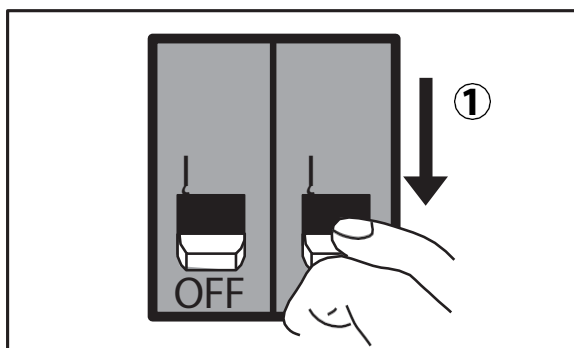
**PROGRAMMAZIONE TRASMETTITORI REMOTA, REMOTE TRANSMITTER PROGRAMMING, PROGRAMMATION ÉMETTEURS A DISTANCE, FERNPROGRAMMIERUNG DER SENDER, PROGRAMACION DE TRANSISORES REMOTA, REMOTE PROGRAMMING TRANSMITTERS.**

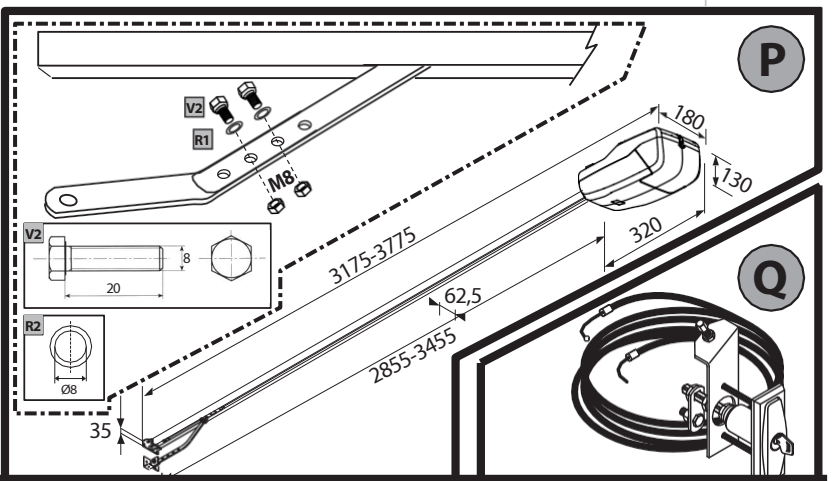
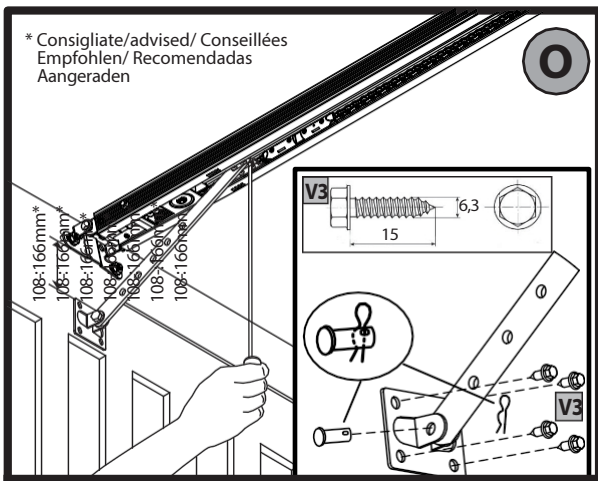
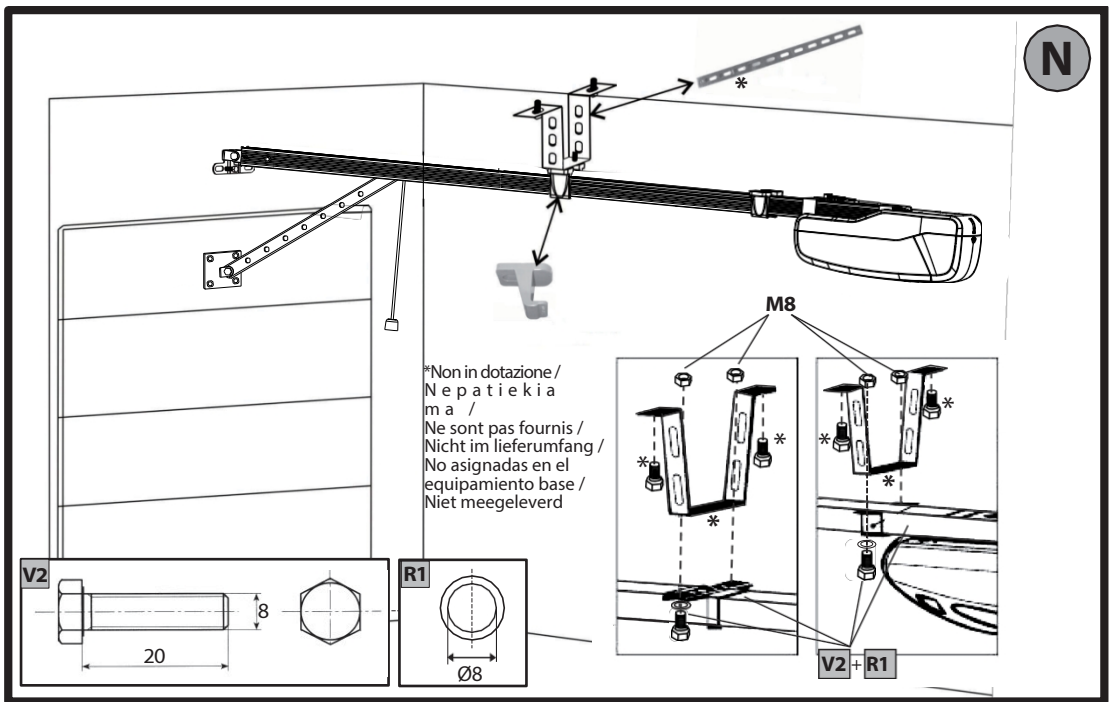
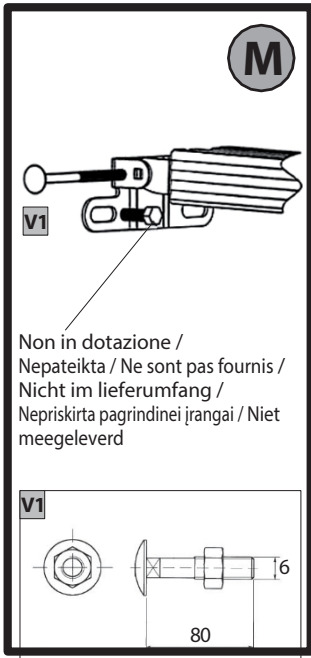


**CANCELLAZIONE TRASMETTITORI, TRANSMITTER CANCELLATION, TION ÉMETTEURS, LÖSCHEN VON SENDERN, ANNULERING ZENDERS.**



L





**1** Užveržkite sukamosios grupės mazgą  
Atidarykite bėgių mazgo pakuotę.  
Atidarykite "Schiene group" pakuotę.  
Atidarykite bėgių įrenginio pakuotę  
Atidarykite bėgių pakuotę

**2** Prieš naudodami bėgį išlynuokite jį nella  
Uždėkite bėgį ant bėgio rodyklės kryptimi.  
**5** Patikrinkite bėgį įstiesdami jį rodyklės nurodyta kryptimi. Reguluokite  
plaats de rail in de richting van de pijl

**3** Muovere il connettore verso il centro della rotaia e tra le posizioni di finecorsa  
bėgį raijį tarp padėčių  
Perkelkite jungtį į bėgio vidurį ir tarp bėgio galo padėčių.  
Laikykites galinės jungties iki Schiene centro ir tarp galų padėčių.  
Perkelkite jungtį į bėgio vidurį ir tarp galinių jungiklių padėčių.  
Verplaats de stekker naar het midden van de rail en tussen de eindposities!  
Baigiamoji padėtis  
Pozicijos riba  
Position de fin de course  
Position des  
Endschalters  
Position de  
fin de course  
Position des  
Endschalters  
Position de  
fin de course  
Position des  
Endschalters  
Position de  
fin de course  
Position des  
Endschalters  
Position de  
fin de course  
Eindpositie

**4** Ø10 mm gražu nupjaukite štampa  
Užveržkite veržlę su įvoremis Ø10  
Serrez l'écrou avec une douille de 10 de diamètre  
Pritvirtinkite atramą sagtimi Ø10 an.  
Užveržkite veržlę su Ø10 įvore.  
Draai de moer vast met een bus Ø10

Positionieren Sie die Schiene in Pfeilrichtung.  
Regolare come indicato nel disegno  
, kaip parodyta brėžinyje.  
Sureguliuokite, kaip nurodyta brėžinyje  
Stellen Sie sie wie auf der Zeichnung gezeigt ein.  
Sureguliuokite taip, kaip nurodyta projekte  
Afstellen zoals in de tekening is aangeduid

39-41 mm

**R**

**6** Felkite jungtį į  
ribą/Galutinė  
FIN  
Ende  
Galutinis  
Einde

Connettore/Connector/ Connecteur/ Steckverbindung/ Connector/ Stekker

6 - TIZIANO B GDA 260 S01



## ĮSPĖJIMAI DIEGIMO PROGRAMAI

**DĖMESIO!** Svarbūs saugos nurodymai. Atidžiai perskaitykite ir laikykitės visų prieš gaminio pridedamų įspėjimų ir instrukcijų, nes neteisingas montavimas gali sukelti žalą žmonėms, gyvūnams ar turtui. Įspėjimuose ir instrukcijose pateikiamos svarbios saugos, montavimo, naudojimo ir priežiūros instrukcijos. Saugokite instrukcijas, kad galėtumėte susipažinti su techninių duomenų lapu ir ateityje.

### SICUREZZA GENERALE

Šis gaminys buvo suprojektuotas ir pagamintas tik šiame dokumente nurodytam naudojimui. Kitoks nei nurodytas naudojimas gali sukelti gaminio pažeidimų ir pavojų.

-Mašinos konstrukciniai elementai ir įrenginys turi atitikti šias Europos direktyvas, jei taikoma: 2004/108/EB, 2006/95/EB, 2006/42/EB, 89/106/EB, 99/05/EB ir vėlesnius jų pakeitimus. Visose ne EB šalyse, be galiojančių nacionalinių standartų, siekiant užtikrinti gerą saugos lygį, taip pat patartina laikytis pirmiau minėtų standartų.

-Šio gaminio gamintojas "Ditta" (toliau - "Ditta") atsako bet kokios atsakomybės, kylančios dėl netinkamo naudojimo arba naudojimo ne pagal paskirtį ir ne taip, kaip nurodyta šiuose dokumentuose, taip pat dėl to, kad nesilaikoma geros technikos reikalavimų gaminant uždarymo įtaisus (duris, vartus ir kt.), ir dėl bet kokių deformacijų, kurios gali atsirasti naudojimo metu.

-Prieš montuodami gaminį, atlikite visus struktūrinius pakeitimus, susijusius su saugos atstumų įgyvendinimu ir visų evakuacijos, evakuacijos, konvolgacijos ir apskritai perikolo zonų apsauga ar atskyrimu, vadovaudamiesi standartų EN 12604 ir 12453 arba galimų vietinių montavimo standartų nuostatomis. Patikrinkite, ar esama konstrukcija atitinka būtinus tvirtumo ir stabilumo reikalavimus.

-Prieš pradėdami diegimą patikrinkite gaminio vientisumą.

"Ditta" neatsako už geros technikos nesilaikymą konstruojant ir prižiūrint motorizuotus kūdikius, taip pat už bet kokią deformaciją, kuri gali atsirasti juos naudojant.

-Patikrinkite, ar nurodytas temperatūros diapazonas atitinka vietą, kurioje bus montuojama automatinė sistema.

-Nemontuokite šio gaminio sprogioje aplinkoje: dujų ar degių garų buvimas kelia rimtą pavojų saugumui.

- Prieš atlikdami bet kokius darbus su įrenginiu, išjunkite elektros energijos tiekimą. Jei yra išsikrovusių akumuliatorių, atjunkite juos.

-Prieš prijungdami elektros maitinimą įsitikinkite, kad apkrovos duomenys atitinka elektros skirstomojo tinklo duomenis ir kad elektros instaliacijoje yra įrengtas atskiras automatinis jungiklis ir tinkama apsauga nuo viršįtampių. Automatinis elektros energijos tiekimo tinkle įrenkite automatinį automatinį jungiklį arba visipolinį magnetoterminį jungiklį, kurio kontaktų atsідarymo atstumas atitinka galiojančius standartus.

-Patikrinkite, ar yra diferencinis jungiklis, kurio įtampa neviršija 0,03 A ir kuris atitinka galiojančius standartus.

-Patikrinkite, ar teisingai įrengta įžeminimo sistema: įžeminkite visas metalines uždarymo įtaiso dalis (duris, vartus ir kt.) ir visus sistemos komponentus, turinčius įžeminimo varžtus.

-Įrengimas turi būti atliekamas naudojant saugos įtaisus ir valdiklius, atitinkančius standartus EN 12978 ir EN 12453.

-Le forze di impatto possono essere ridotte mediante l'utilizzo di bordi deforma-bili.

Jei smūgio jėgos viršija standartuose numatytas vertes, naudokite elektrai arba slėgiui jautrius įtaisus.

Naudokite visus saugos įtaisus (fotoelementus, sąnaudoms jautrius įtaisus ir kt.), būtinus apsaugoti teritoriją nuo smūgių, smūgių, susidūrimų ir gaisrų. Atsižvelkite į galiojančius standartus ir direktyvas, Geros technikos kriterijus, paskirtį, įrengimo aplinką, sistemos veikimo logiką ir automatikos sukuriamas jėgas.

-Atpažinti pavojingas zonas (likutinę riziką) naudojant galiojančiuose teisės aktuose numatytus ženklus. Kiekvienas įrenginys turi būti matomai pažymėtas pagal EN13241-1 reikalavimus.

-Baigę montavimą, užklijuokite duris ir (arba) vartus identifikuojančia etikete.

-Šio gaminio negalima montuoti ant durų su durimis (išskyrus atvejus, kai variklis gali būti naudojamas tik su uždarytomis durimis).

-Jeigu automatika montuojama mažesniame nei 2,5 m aukštyje arba jei ji yra prieinama, būtina užtikrinti tinkamą elektrinių ir mechaninių dalių apsaugos lygį.

-Visus atvirus valdiklius sumontuokite taip, kad nekeltų pavojaus, ir atokiau nuo judančių dalių. Visų pirma, esančiam žmogui skirti valdymo įtaisai turi būti išdėstyti taip, kad būtų tiesiogiai matomi iš judančios dalies, ir, jei jie neturi rakto, turi būti įrengti ne mažesniame kaip 1,5 m aukštyje ir taip, kad nebūtų prieinami visuomenei.

-Atskiroje matomoje vietoje pritvirtinkite bent vieną šviečiantį signalinį įtaisą (žibintą) ir prie konstrukcijos pritvirtinkite įspėjimą ženkla.

-Pastoviu režimu šalia valdymo bloko pritvirtinti etiketę, susijusią su automatikos rankinio užrakto veikimu.

-Užtikrinkite, kad tvarkant, ypač smūgiuojant, gniuždant, trupinant, traiskant ir judant tarp valdomos dalies ir aplinkinių dalių, būtų išvengta mechaninių pavojų arba nuo jų būtų apsaugota.

-Atlikę montavimo darbus, įsitinkite, kad variklio automatikos sistema yra tinkamai nustatyta, o apsaugos ir blokavimo sistemos veikia teisingai.

-Techninei priežiūrai ar remontui naudokite tik originalias dalis. "Ditta" atsako bet kokios atsakomybės už automatikos saugumą ir tinkamą veikimą, jei naudojami kiti gamintojų komponentai.

-Nedarykite jokių automatikos komponentų pakeitimų, nebent "Ditta" davė tam aiškų leidimą.

-Instrukuoti įrenginio naudotoją apie galimą likutinę riziką, taikomas kontrolės sistemas ir rankinio atidarymo avarijos atveju vykdymą: gauti naudotojo vadovą iš galutinio naudotojo.

-Pakuotės medžiagos (plastikas, kartonas, polistirenas ir t. t.) smilksta pagal galiojančius standartus. Nepalikite nailoninių ir polistireninių maišelių vaikų rankose.

### COLLEGAMENTI

**DĖMESIO!** <sup>2 2 2</sup> Prijungimui prie elektros tinklo naudokite: daugiapolį laidą, kurio minimalus skerspjūvis 5x1,5 mm arba 4x1,5 mm trifaziam maitinimui arba 3x1,5 mm vienfaziam maitinimui (pavyzdžiui, lizas gali būti H05 VV-F tipo su 4x1,5 mm skerspjūviu). <sup>2</sup> Laidams prijungti naudokite jungtis, kurių minimalus skerspjūvis yra 0,5 mm.

-Naudokite tik tokias mygtukus, kurių galia ne mažesnė kaip 10 A-250 V.

-Laidininkai turi būti sujungti papildomu tvirtinimu įvorių viduryje (pvz., gnybtais), kad įtemptos dalys būtų aiškiai atskirtos nuo labai mažo saugos įtampoms dalių.

-Montuojant maitinimo lizdas turi būti nuleistas taip, kad įžeminimo laidininką būtų galima prijungti prie atitinkamo kabelio įvorės, tačiau aktyvieji laidininkai turi būti kuo trumpesni. Įžeminimo laidininkas turi būti montuojamas paskutinis, jei atsilaisvintų kabelio tvirtinimo įtaisus.

**DĖMESIO!** Žemos įtampos saugos jungikliai turi būti fiziškai atskirti nuo žemos įtampos jungiklių.

Priežiūrai prie įtampų turinčių dalių gali tik kvalifikuotas personalas (profesionalus montuotojas).

### VERIFICA DELL'AUTOMAZIONE E MANUTENZIONE

Prieš pradėdami visiškai eksploatuoti automatizuotą sistemą ir atlikti d a m i techninės priežiūros d a r b u s , atidžiai patikrinkite toliau nurodytus dalykus:

-Patikrinkite, ar visi komponentai tinkamai pagaminti;

-Patikrinkite paleidimo ir sustabdymo operaciją, jei valdymas atliekamas rankiniu būdu.

-Patikrinkite įprastą arba pritaikytą veikimo logiką.

-Tik atšaukus scorrevoli: patikrinkite, ar tinkamai įjungta cremagliera pavara, - išilgai cremagliera įverkite 2 mm pločio smeigtuką; prižiūrėkite, kad scorrevoli rotatorius visada būtų švarus ir ant jo nebūtų detritų.

-Tik stumdomiems vartams ir durims: patikrinkite, ar stumdomų vartų dvikryptė yra linijinė, horizontali ir ar ratai yra tinkami vartų svorioi išlaikyti.

-Tik įtartinų atšaukimų atveju (Cantilever): patikrinkite, ar veikimo metu nėra p e r k a i t i m o ar svyravimų.

-Tik varstomiems vartams: patikrinkite, ar vartų sukimo rankena yra visiškai vertikali.

Patikrinkite, ar teisingai veikia visi saugos įtaisai (fotoelementai, sąnaudų jautrumas ir kt.) ir ar teisingai nustatyta apsauga nuo slydimo, patikrinkite, ar smūgio jėgos vertė, išmatuota EN 12445 standarte nurodytuose taškuose, yra mažesnė nei nurodyta EN 12453 standarte.

-Smūgio jėgą galima sumažinti naudojant deformuojamus kraštus.

-Patikrinkite, ar veikia avarinė rankena, kai ji yra.

-Patikrinkite atidarymo ir uždarymo operacijas, kai naudojami valdymo įtaisai.

-Patikrinkite elektros jungčių ir kabelių vientisumą, ypač izoliacinių kabelių ir kabelių presų būklę.

-Atlikdami techninę priežiūrą išvalykite fotoelementų lęšius.

-Automatikos neveikimo laikotarpiu įjunkite avarinį užrakną (žr. pastraipą "Avarinis valdymas"), kad būtų galima atlenkti vedamąją dalį ir vartus atidaryti bei uždaryti rankiniu būdu.

-Jei maitinimo kabelis yra pažeistas, kad būtų išvengta bet kokio pavojaus, jį turi pakeisti bendrasavininkas, jo techninės pagalbos tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo.

-Jeigu įrengiami "D" tipo įtaisai (kaip apibrėžta standarte EN 12453), sumontuoti nepatvirtintu būdu, privaloma techninė priežiūra turi būti atliekama ne rečiau kaip kas šešis mėnesius.

### DĖMESIO!

Atminkite, kad variklio naudojimas yra skirtas palengvinti naudojimąsi vartais ir (arba) durimis ir nesprendžia problemų, kylančių dėl montavimo sunkumų ir trūkumų ar prastos priežiūros.

### DEMOLICIA

Medžiagos šalinosios laikantis galiojančių standartų. Ardant automatizuotą sistemą, nėra jokių ypatingų pavojų ar rizikų, kylančių dėl pačios automatizuotos sistemos.

Medžiagų utilizavimo atveju patartina jas atskirti pagal rūšį (elektros dalys - mediena - aliuminis - plastikas - ir t. t.).

### SMANTELLAMENTO

Jei automatika išmontuojama ir vėl surenkama kitoje vietoje, būtina:

-Išjunkite maitinimo šaltinį ir atjunkite visą elektros įrangą.

-Togliere l'attuatore dalla base di fissaggio.

-Surinkite visus įrenginio komponentus.

-Jeigu kai kurių komponentų negalima pakeisti arba jie yra pažeisti, juos bū t i n a pakeisti.

**Viskas, kas aiškiai nenumatyta įrengimo vadove, yra draudžiama. Tinkamas operatoriaus veikimas užtikrinamas tik tuo atveju, jei laikomasi nurodytų duomenų. Minėtasis neatsako už bet kokią žalą, padarytą nesilaikant šiame vadove pateiktų nurodymų. Nors esminės gaminio savybės išlieka nepakitusios, "Ditta" pasilieka teisę atlikti bet kokius pakeitimus, kurie, jos manymu, yra tinkami gaminio techniniam, konstrukciniam ir komerciniam tobulinimui, neįsipareigodama papildyti šio leidinio.**

## 1) BENDRA INFORMACIJA

**TIZIANO B GDA 260 S01** sistema tinka sekcinių vartų (C pav.), atviriųjų vartų su visiškai reguliuojamais ratukais (B pav.) motorizavimui. Didžiausias pakeliamų vartų aukštis neturi viršyti 3 metrų. Lengvai montuojama instaliacija leidžia greitai sumontuoti vartus jų nekeičiant. Uždarymo užraktą palaiko neįrįžtamas variklis-variklis.

## 2) DATI TECNICI

MOTORE	
Maitinimo šaltinis	vienfazis 230 V ±10 % 50/60 Hz (*)
Variklio įtampa	24V
Didžiausia tinklo suvartojama galia	100 W
Forza trazione e spinta	600N
Corsa utile	BINARIO L.=3000 corsa utile=2520 mm BINARIO L.=3600 corsa utile=3120 mm
Vidutinis greitis	6,6 m/min
Reazione all'urto	Valdymo skydelyje integruotas kopijavimo ribotuvas
Manovre per 24 valandas	20
Fincorsa	Elettronico ad ENCODER
Luce mandagumo dėka	Lemputė 24V~ 25W max, E14
Darbinė temperatūra	-20°C / +60°C
Apsaugos laipsnis	IPX0
Variklio svoris (Peso testa motore)	5 kg
Rumorosità	<70 dB(A)
Matmenys	Vedi fig.P
CENTRALE	
Maitinimo šaltinio priedai	24 V ~ (180 mA) 24 V saugus (ne daugiau kaip 180 mA)
Kopijavimo ribotuvo reguliavimas	In chiusura e apertura
Radioricicvente Rolling-Code incorporata	dažnis 433,92 MHz
Codifica	"Rolling-Code" algoritmas
Kombinacijų Nr.	4 miliardai
N.°max.radiocomandi įsimintini	10
Erdvė šildymui	Chiusura / atidarymas: ~24 cm
Fusibili	F pav.

(\*) Galima naudoti su visomis tinklo įtampomis.

## 3) PREDISPOZICIJOS VAMZDŽIAI FIG.A

Predisporre l'impianto elettrico facendo riferimento alle norme vigenti per gli impianti elettrici CEI 64-8, IEC364, armonizzazione HD384 ed altre norme nazionali.

### 3.1) Surinkimas

- Togliere dalla cremonese della porta il catenaccio di blocco esistente.
- Je dvejetais įtaisais tinkamai pritvirtintas, nuimkite vidurinę durelių dalį, padėkite BIN išorėje ir išsukite varžtus.
- Forare il soffitto con una punta D.10 rispettando i riferimenti precedentemente segnati e inserire i tasselli fischer.
- Užblokuokite dvejetainį į pagrindą E pav.
- Naudodami tinkamą atramą pakelkite vidinį variklį, sumontuokite vikšrus prie dvivėrių durų staktos, nepritvirtindami jos prie durų rėmo (M pav.), arba, jei leidžia aukštis, sumontuokite staktą, pritvirtindami ją prie sienoje esančios architravos su kutais.
- Pakelkite motorizuotą galvutę, kol visa ji bus įstumta į lubas, ir įkiškite fiksavimo strypus, kurie užfiksuoja dvejetainį įtaisą (įskaitant inkaravimo strypus).
- Je variklio galvutė ir dvejetais įtaisas nėra tiesiogiai pritvirtinti prie lizdo, patikrinkite montavimo pagrindo plokštumą ir dvejetainio įtaiso sandarumą.
- Per il fissaggio a soffitto, nel caso in cui il binario non fosse fissato direttamente al soffitto, vedere Fig.N.
- Je dvinarė konstrukcija yra iš dviejų dalių, žr. R pav., o apie įvairių tipų tvirtinimo elementus žr. anksčiau pateiktus paveikslėlius.
- Atrakinkite vežimėlį ir pritvirtinkite tvirtinimo strypus prie durų rėmo (O pav.). Atstumas tarp dvejetainio ir sekcijos gali būti nuo 108 iki 166 mm (O1 pav.).

## 4) TENDENCINGAS REGULIAVIMAS

**Automatika jau pritaikyta ir užrakinata. Jei reikia, sureguliuokite grandinės įtempimą, kaip nurodyta R 4-5 pav.**

**DĖMESIO: jei reikia sutrumpinti dvinarės grandinės ilgį ir atitinkamai ritės ilgį, tinkamą įrankiu nupjaukite grandinę. Nuimdami grandininį pjoviklį įsitikinkite, kad RIFERENCIALINIS KAMERINIS KABINYS UŽIMTAS ŠTERNO ŠONO DALYJE (ŽR. G pav. 4a) IR KAD RIFERENCIALINIS KAMERINIS KABINYS DĖL DARBO BŪTŪ U Ž I M T A S VIRTUVĖS APSAUGOJE.**

## 5) SBLOCCO MANUALE (Vedi MANUALE D'USO -FIG.3-).

### 5.1) KAD DURYS BŪTŪ UŽDARYTOS, VEŽIMĖLIS TURI BŪTI PRITVIRTINTAS PRIE ŠAKIŲ (D PAV.).

8 - TIZIANO B GDA 260 S01

## 5.2) LEMPOS KEITIMAS (3 PAV.)

### 6) PREDISPOZIONE IMPIANTO ELETTRICO A pav.

- M)** Attuatore  
**Ft)** Siuntimo fotoelementas  
**Fr)** Fotokeltuvas ricevente  
**T)** Siųstuvas 1-2-4 kanalai

Pasirūpinkite, kad papildomi kabeliai, saugos ir valdymo įtaisai patektų į variklio grupę, aiškiai atskirdami tinklo įtampos kabelius nuo žemos saugos įtampos (24 V) kabelių, naudodami atitinkamą dangtelį (E1 pav.). Pradėkite juos jungti, kaip nurodyta elektros schemoje.

Priedų prijungimo lizdai turi būti apsaugoti kanalu.

### 7) COLLEGAMENTO MORSETTIERA F pav.

MORSETTO	APRAŠYMAS
JP6	cablaggio trasformatore
JP10, JP11	cablaggio motore
JP12	Kodavimo įrenginys
JP13	Mikro jungiklis
1-2	Integruoto radijo imtuvo plokštės antenos įvestis (1: <b>HEADER</b> . 2: <b>SECONDARY</b> )
3-4	Ingresso START (N.O.)
3-5	Ingresso STOP (N.C.) Jei jis nenaudojamas, durų užraktą palikite vietoje.
3-6	Įveskite FOTOCELLULA (N.C.) Jei jis nenaudojamas, palikite kištuką įkištą.
3-7	Ingresso klaida (N.O.) Įrašas apie fotoelementus su kontaktiniu N.O. tikrinimo numeriu
8-9	24 V~ lempučių apšvietimas (ne daugiau kaip 25 W)
10-11	Uscita 24V~ 180mA max - alimentazione fotocellule o altri dispositivi.
12-13	Uscita 24V~ Vsafe 180mA max - alimentazione trasmettitori fotocellule con verificaione.

### 7.1) Šviesos diodas (F pav.)

	LED	Funkcijos
DL1	RADIJAS	Įmontuotas radijo imtuvas
DL2	SET	Led regolazione regolazione fincorsa-presenza ten- sione.

### 7.2) SELEZIONE DIP-SWITCH (F pav.)

	DIP PERJUNGKLI S	Funkcijos
DIP1	IBL Blocca impulsi	ĮJUNG TAS: Atidarymo etapo metu neįjunginėkite komandų START.
		OFF: Atidarymo etape paspauskite komandas START.
DIP2	TESTAS FOTO	ĮJUNG TAS: Leidžia patikrinti fotoelementus (būtina naudoti fotoelementus 5 morsetų atstumu - žr. F1 pav.).
		OFF: Išjunkite fotoelemento patikrą.

### 7.3) REGOLAZIONE TRIMMERIS (F pav.)

	Parametras			Aprašymas
		min.	max.	
T1	TCA	3s	120s	Juo reguliuojamas automatinio uždarymo laikas, po kurio atšaukimas automatiškai uždaromas. Jei trimmeris pasukamas į maksimalią padėtį, TCA išjungiamas.
T2	COPPIA APERTURA	0%	99%	Regola la sensibilità dell'amperostop in apertura.
T3	COPPIA CHIUSURA	0%	99%	Juo reguliuojamas uždaromojo amperostopo jautrumas.

**PASTABA: Jei Amperostop funkcija išjungta, ji sustabdo žiedo judėjimą, 1 sek. pasuka variklį atgal ir sustoja STOP būsenoje.**

**⚠ Klaidingas jautrumo nustatymas gali pakenkti žmonėms, gyvūnams ar daiktams.**

valdymo bloko mygtuką "OK" (mirksės "RADIO" šviesos diodas). Teisingą atminties panaikinimą parodys "RADIO" šviesos diodas su fizine prieiga. Norėdami išeiti atminties režimo, palaukite, kol šviesos diodas visiškai sumirksės.

**7.4) PULSANTI**

	FUNZIONE
<b>UP</b>	eksploatavimo pabaigos reguliavimas ir atidarymo komanda. 5 sekundes nepertraukiamai spaudžiant, kopija automatiškai nustatoma.
<b>DOWN</b>	gyvenimo pabaigos pritaikymas ir uždarymo komanda
<b>GERAI</b>	radijo programavimas

**7.5) KURTIZAVOS LAMPAS**

KURTIZAVOS LAMPAS	APRAŠYMAS	PASTABA
Tempo di accensione dall'ultima manovra	90s	
Šiluminė signalizacija	3 lempos pradžioje manovra	Dalyvauti raffreddamen- j dell'automazione
Mikro jungiklio gedimo signalizacija	3 lampeggi a fine manovra	Mikro jungiklio prijungimo patikrinimas

**8) REGOLAZIONE FINECORSA (G pav.)**

- 1) Vienu metu 5 sekundes spauskite mygtukus "UP" ir "DOWN". Užsidegs "SET" šviesos diodas, signalizuojantis apie galutinio nustatymo įjungimą.
  - 2) Valdiklio mygtukais "I viršų" ir "I apačią" nustatykite žiedą į norimą uždarymo padėtį, nepamirškite, kad mygtukas "I apačią" uždaro žiedą, o mygtukas "I viršų" jį įtempia.
  - 3) Paspaudus nuotolinio valdymo pulto mygtuką "OK", įsimenama uždarymo pabaigos padėtis. Šviesos diodas "SET" rodo būsimą įsiminimą, mirksėdamas 1 sekundę.
  - 4) Valdiklio mygtukais "UP" ir "DOWN" (aukštyn ir žemyn) nustatykite sklendę į norimą atidarymo padėtį, nepamirškite, kad mygtukas "DOWN" (žemyn) sklendę uždaro, o mygtukas "UP" (aukštyn) sklendę įtempia.  
DĖMESIO: kumštelis (pav. G rif.4a) veikimo metu turi būti įjungtas jungiant mikro jungiklį, esantį po variklio, o vežimėlis turi viršyti pusę visos dvejetainės eigos, priešingu atveju KO plokštė.
  - 5) Kai tik durys bus norimoje atidarymo padėtyje, paspauskite mygtuką "OK", kad įsimintumėte galutinę atidarymo padėtį. Šviesos diodas "SET" 1 sekundę mirksėdamas patvirtina ankstesnį įsiminimą ir grįžta į prieigos režimą.
- 1 PASTABA: šie manevrai atliekami "dabartinio žmogaus" režimu, nedideliu greičiu ir be saugos įtaisų įsikišimo.  
PASTABA2: klaidos atveju šviesos diodas "SET" 5 sekundes bus išjungtas.

**9) AUTOMATINIS ATIDARYMAS / UŽDARYMAS (H pav.)**

- 1) Būdami uždarymo pabaigos padėtyje, 5 sekundes spauskite mygtuką "UP".
- 2) "SET" šviesos diodas greitai mirksi ir durys pradeda atsidarinti. Pasibaigus atidarymo laikui, durelės atsidaro.
- 3) Attesa di 3 secondi.
- 4) Greitai įsižiebja šviesos diodas "SET" ir durelės pradeda užsidarinti. Tiksliai nustatykite uždarymo pabaigos jungiklio nustatymą.
- 5) Pasibaigus automatiniam nustatymui, sureguliuokite trimerio atidarymo/uždarymo momentą taip, kad būtų pasiektas pageidaujamas jautrumas.

**Be koks įvesties (START, RADIO KOMANDOS, STOP, FOTO-CELL) įjungimas per automatinio nustatymo manevrus panaikina patį automatinį nustatymą.**

**10) RICEVITORE INTEGRATO**

Naudojamos trys versijos:  
Visi ROLLING CODE siųstuvai.

**10.1) PROGRAMMAZIONE TRASMETTITORI MANUALE (I pav.)**

- 1) Paspauskite mygtuką "OK" ant valdymo bloko.
- 2) Kai užsidega "RADIO" šviesos diodas, paspauskite siųstuvo įjungimo / išjungimo mygtuką, "RADIO" šviesos diodas liks šviesti.
- 3) Paspauskite mygtuką, kad įsimintumėte siųstuvą, pradės mirksėti šviesos diodas "RADIO".
- 4) Norėdami įsiminti kitą siųstuvą, pakartokite 2) ir 3) veiksmus.
- 5) Norėdami išeiti iš atminties režimo, palaukite, kol šviesos diodas visiškai išsijungs.

**10.2) PROGRAMMAZIONE TRASMETTITORI REMOTA (I pav.)**

- 1) Paspauskite siųstuvo, kuris rankiniu programavimo būdu jau įamžintas standartiniame režime, pradžios mygtuką.
  - 2) Paspauskite įprastą siųstuvo, kuris rankinio programavimo būdu jau įamžintas standartiniu režimu, mygtuką (T1-T2-T3-T4).
  - 3) Blykčioja mandagumo lemputė. Paspauskite atminties jungiklio mygtuką tarp 10 sek.
  - 4) Išjungta avarinė lemputė lieka įjungta. Paspauskite įprastą atminties siųstuvo mygtuką (T1-T2- T3-T4).
- Kitą kartą jis išeina iš programavimo režimo po 10 s, per šį laiką galima įvesti kitus naujus siųstuvus.  
Šiuo režimu nereikia naudoti valdymo pultu.

**10.3) CANCELLAZIONE TRASMETTITORI (I pav.)**

Norėdami visiškai panaikinti valdymo bloko atmintį, 10 sekundžių paspauskite

## 11) VERIFICA DELL'AUTOMAZIONE

Prieš galutinai paleisdami automatizuotą sistemą, atidžiai patikrinkite, ar:

- Patikrinkite, ar durų tarpas (apsauga nuo suspaudimo) neviršija galiojančiuose standartuose n u m a t y t ų ribų ir nėra per didelis, atsižvelgiant į montavimo ir naudojimo sąlygas.
- Įsitinkite, kad ratas dirbant visiškai nesuspaudžiamas.
- Patikrinkite rankinio atidarymo komandą.
- Patikrinkite atidarymo ir uždarymo operacijas n a u d o d a m i valdymo įtaisus.
- Patikrinkite įprasto ir pritaikyto veikimo elektroninę logiką.



## 12) KOMANDOS

Naudojant automatiką, durys atidaromos ir uždaromos motorizuotu režimu. Valdymas gali būti įvairių tipų (rankinis, su radijo valdymu, įeigos kontrolė su magnetinėmis taseromis ir t. t.), priklausomai nuo įrenginio poreikių ir savybių. Apie įvairias valdymo sistemas žr. atitinkamas instrukcijas. Automatikos naudotojai turi būti instrukuoti apie valdymą ir naudojimą.

## 13) SOSTITUZIONE FUSIBILE L pav.

## 14) PRIEKABOS LAIKIKLIO IR PAVAROS MATMENŲ MONTAVIMAS (P PAV.)

## 15) ACCESSORI

**SET/S** Išorinės rankenos užrakto sistema, skirta sekciniam varantams, kurių ilgis ne didesnis kaip 50 mm  
(Q pav.).

## 16) MANUTENZIONE

Atlikdami bet kokią techninę priežiūrą, išjunkite sistemos maitinimą.

- Periodiškai (2 kartus per metus) tikrinkite grandinės/žiedo įtempimą.
- Jei sumontuoti fotoelementai, juos reikia kruopščiai nupoliruoti.
- Paveskite kvalifikuotiems darbuotojams (montuotojui) patikrinti, ar teisingai sureguliuota elektroninė aušinimo sistema.
- Jei atsiranda bet koks gedimas ir jo nepavyksta pašalinti, i š j u n k i t e sistemos maitinimą ir kreipkitės į kvalifikuotus darbuotojus (montuotoją). Kai sistema neveikia, įjunkite rankinį užraktą, kad ją būtų galima atidaryti ir uždaryti rankiniu būdu.

Jei maitinimo kabelis pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės pagalbos tarnyba arba kvalifikuotas asmuo.  
su panašia kvalifikacija, in modo da prevenire ogni rischio.





**ĮSPĖJIMAI! Svarbūs saugos nurodymai. Atidžiai perskaitykite ir laikykitės visų su gaminio pateikiamų įspėjimų ir instrukcijų, nes neteisingas montavimas gali sužaloti žmones ir gyvūnus bei sugadinti turą. Įspėjimuose ir instrukcijose pateikiama svarbi informacija, susijusi su sauga, montavimu, naudojimu ir priežiūra. Saugokite instrukcijas, kad galėtumėte jas pridėti prie techninės bylos ir laikyti po ranka ateityje.**

#### BENDRASIS SAUGUMAS

Šis gaminys buvo suprojektuotas ir pagamintas tik čia nurodytam tikslui. Kitoks nei čia nurodytas naudojimas gali sugadinti gaminį ir sukelti pavojų.

-Mašiną sudarantys įrenginiai ir jų montavimas turi atitikti šių Europos direktyvų reikalavimus, jei taikoma: 2004/108/EB, 2006/95/EB, 2006/42/EB, 89/106/EB, 99/05/EB ir vėlesnių pakeitimų. Visose šalyse, nepriklausančiose EEB, siekiant užtikrinti gerą saugos lygį, patartina laikytis minėtų standartų, p a p i l d a n ė i ų visus galiojančius nacionalinius standartus.

-Šio gaminio gamintojas (toliau - įmonė) neprisiima j o k i o s atsakomybės dėl netinkamo naudojimo arba naudojimo ne pagal paskirtį, kaip nurodyta šiame dokumente, taip pat dėl geros praktikos nesilaikymo gaminant įėjimo sistemas (duris, vartus ir kt.) ir dėl deformacijų, kurios gali atsirasti naudojimo metu.

-Prieš montuodami gaminį, atlikite visus konstrukcinius pakeitimus, reikalingus saugos tarpams ir apsaugai nuo visų gniuždymo, kirpimo ir vilkimo pavojingų zonų ir pavojingų zonų arba jų izoliavimui, vadovaudamiesi standartų EN 12604 ir 12453 nuostatomis arba kitais vietiniais montavimo standartais. Patikrinkite, ar esama konstrukcija atitinka būtinus stiprumo ir stabilumo reikalavimus.

-Prieš pradėdami montuoti, patikrinkite, ar gaminys nėra pažeistas.

-Įmonė neatsako už geros praktikos nesilaikymą gaminant ir prižiūrint varstomas duris, vartus ir kt., taip pat už deformacijas, galinčias atsirasti naudojimo metu.

-Įsitikinkite, kad nurodytas temperatūros diapazonas atitinka vietą, kurioje bus montuojama automatinė sistema.

-Nemontuokite šio gaminio sprogoje aplinkoje: degūs dūmai ar dujos kelia rimtą pavojų saugumui.

-Prieš atlikdami bet kokius sistemos darbus, atjunkite elektros energijos tiekimą. Taip pat atjunkite buferinius akumuliatorius, jei jie yra prijungti.

-Prieš prijungdami maitinimo šaltinį įsitikinkite, kad gaminio vardiniai parametrai atitinka elektros tinklo vardinus parametrus ir kad elektros sistemoje yra įrengtas tinkamas liekamosios srovės automatinis išjungiklis ir apsaugos nuo viršįtampių įtaisas. Automatiškosios sistemos maitinimo tinkle turi būti įrengtas jungiklis arba daugiapolis terminis-magnetinis automatinis jungiklis, kurio kontaktų atskyrimas atitinka taisyklių reikalavimus.

-Įsitikinkite, kad iki maitinimo tinklo yra likutinės srovės automatinis išjungiklis, kuris suveikia esant ne didesnei kaip 0,03 A srovei, taip pat bet kokia kita įranga, kurios reikalaujama pagal teisės aktus.

-Įsitikinkite, kad įžeminimo sistema įrengta teisingai: įžeminkite visas metalines įvaziavimo sistemos dalis (duris, vartus ir kt.) ir visas sistemos dalis su įžeminimo gnybtais.

-Įrengimas turi būti atliekamas naudojant saugos įtaisus ir valdiklius, atitinkančius standartus EN 12978 ir EN 12453.

-Smūgio jėgas galima sumažinti naudojant deformuojamus kraštus.

-Jei smūgio jėgos viršija atitinkamuose standartuose nustatytas vertes, naudokite elektrai arba slėgiui jautrius įtaisus.

-Naudokite visus saugos įtaisus (fotoelementus, apsauginius kraštus ir kt.), reikalingus tam, kad būtų išvengta smūgių, gniuždymo, vilkimo ir kirpimo pavojų. Atsižvelkite į galiojančius standartus ir direktyvas, geros praktikos kriterijus, numatytą paskirtį, įrengimo aplinką, sistemos veikimo logiką ir automatinės sistemos sukliamas jėgas.

-Pritaikykite visus pagal galiojančius teisės aktus reikalaujamus ženklus pavojingoms zonoms (likutinei rizikai) nurodyti. Visi įrenginiai turi būti matomi pažymėti pagal standartą EN 13241-1 nuostatas.

-Baigę montavimo darbus, pritvirtinkite vardinę lentelę su durų ir (arba) vartų duomenimis.

-Šio gaminio negalima montuoti ant varstomųjų konstrukcijų su durimis (nebent variklis gali įsijungti tik tada, kai durys uždarytos).

-Jeigu automatinė sistema įrengiama mažesniame nei 2,5 m aukštyje arba yra pasiekama, elektrinės ir mechaninės dalys turi būti tinkamai apsaugotos.

-Bet kokius stacionarius valdiklius įrengti tokioje vietoje, kad jie nekeltų pavojaus, atokiau nuo judančių dalių. Tiksliau variant, laikymo valdikliai turi būti įrengti taip, kad būtų tiesiogiai matomi iš valdomos dalies, ir, jei jie nėra valdomi raktu, turi būti įrengti ne mažesniame kaip 1,5 m aukštyje ir tokioje vietoje, kad jų negalėtų pasiekti žmonės.

-Tvirtai matomoje vietoje pritvirtinkite bent vieną įspėjamąjį žibintą (mirksinčią šviesą), taip pat prie konstrukcijos pritvirtinkite įspėjamąjį ženklą.

-Prie valdymo įtaiso pritvirtinkite nuolatinę etiketę su informacija, kaip naudotis automatinės sistemos rankinių paleidimų.

-Užtikrinkite, kad eksploatuojant būtų išvengta mechaninių pavojų arba būtų imtasi atitinkamų apsaugos priemonių, tiksliau, kad tarp eksploatuojamos ir aplinkinių dalių nebūtų jokių smūgių, sutraiškymų, užkliudymų ar įplovimų.

-Baigę montavimą, įsitikinkite, kad variklio automatikos nustatymai yra teisingi, o saugos ir atleidimo sistemos veikia tinkamai.

-Taikykite tik originalias atsargines dalis bet kokiems techninės priežiūros ar remonto darbams. Į m o n ė neprisiima jokios atsakomybės už teisingą automatinės sistemos veikimą ir saugumą, jei naudojamos kitų gamintojų dalys.

-Nedarykite jokių automatinės sistemos komponentų pakeitimų, nebent tam būtų gautas aiškus įmonės leidimas.

-Instrukuoti sistemos naudotoją apie galimą likutinę riziką, apie įdiegtas kontrolės sistemas ir apie tai, kaip atidaryti sistemą rankiniu būdu avariniu atveju, pateikti naudotojo vadovą galutiniam naudotojui.

-Pakavimo medžiagas (plastiką, kartoną, polistireną ir kt.) utilizuokite laikydami galiojančių teisės aktų nuostatas. Nailoninius maišelius ir polistireną laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

#### WIRING

**ĮSPĖJIMAI!** Prijungimui prie maitinimo tinklo naudokite: daugiagyslį kabelį, kurio skerspjūvio plotas ne mažesnis kaip 5x1,5 mm arba 4x1,5 mm, kai naudojamas trifazis maitinimo šaltinis, arba 3x1,5 mm, kai naudojamas vienfazis maitinimo šaltinis (pavyzdžiui, galima naudoti H05 VV-F tipo kabelį, kurio skerspjūvio plotas 4x1,5 mm).<sup>2</sup>Pagalbinei įrangai prijungti naudokite laidus, kurių skerspjūvio plotas ne mažesnis kaip 0,5 mm.

- Naudokite tik 10A-250V ar didesnę galios mygtukus.

- Laidai turi būti papildomai pritvirtinti prie gnybtų (pvz., naudojant kabelių gnybtus), kad įtampą turinčios dalys būtų gerai atskirtos nuo saugių papildomų žemos įtampos dalių.

- Montuojant maitinimo kabelis turi būti nukirptas taip, kad įžeminimo laidą būtų galima prijungti prie atitinkamo gnybto, o laidai, kuriais tiekama srovė, liktų kuo trumpesni. Jei kabelio tvirtinimo įtaisas atsilaisvina, įžeminimo laidas turi būti ištemptas paskutinis.

**ĮSPĖJIMAI!** saugos papildomi žemos įtampos laidai turi būti fiziškai atskirti nuo žemos įtampos laidų.

Prie įtampą turinčių dalių gali prieiti tik kvalifikuotas personalas (profesionalus montuotojas).

#### AUTOMATINĖS SISTEMOS TIKRINIMAS IR PRIEŽIŪRA.

Prieš galutinai paleidžiamą automatizuotą sistemą ar atlikdami techninės priežiūros darbus, kruopščiai atlikite šiuos patikrinimus:

-Įsitikinkite, kad visi komponentai yra patikimai pritvirtinti.

-Patikrinkite paleidimo ir sustabdymo operacijas, jei valdymas atliekamas rankiniu būdu.

-Patikrinkite, ar logika veikia įprastai, ar pritaikyta asmeniniams poreikiams.

-Tik stumdomiesiems vartams: patikrinkite, ar krumpliarčiai ir krumpliarčiai tinkamai sujungti, ar per visą krumpliarčio ilgį yra 2 mm laisvumas; nuolat prižiūrėkite, kad bėgis, kuriuo slenka vartai, būtų švarus ir ant jo nebūtų šiukšlių.

-Tik stumdomiesiems vartams ir durims: įsitikinkite, kad vartų važiuojamoji dalis yra tiesi ir horizontali, o ratai pakankamai tvirti, kad išlaikytų vartų svorį.

-Tik stumdomiesiems vartams su konsolėmis: įsitikinkite, kad vartai eksploatuojant nenusileidžia ir nesvyruoja.

-Tik varstomiems vartams: įsitikinkite, kad varstomų vartų ašis yra visiškai vertikali.

-Patikrinkite, ar visi saugos įtaisai (fotoelementai, apsauginiai kraštai ir kt.) veikia tinkamai ir ar teisingai nustatytas saugos nuo sutraiškymo įtaisas, įsitikinkite, kad smūgio jėga, išmatuota EN 12445 standarte numatytuose taškuose, yra mažesnė už EN 12453 standarte nustatytą vertę.

-Smūgio jėgas galima sumažinti naudojant deformuojamus kraštus.

-Įsitikinkite, kad veikia avarinis valdymas, jei tokia funkcija numatyta.

-Patikrinkite atidarymo ir uždarymo operacijas, kai naudojami valdymo įtaisai.

-Patikrinkite, ar nepažeistos elektros jungtys ir kabeliai, ypač įsitikinkite, kad nepažeisti izoliaciniai apvalkalai ir kabelių movos.

-Atlikdami techninę priežiūrą išvalykite fotoelementų optiką.

-Kai automatinė sistema neveikia bet kurį laiką, įjunkite avarinį paleidimą (žr. skyrių "Avarinis paleidimas"), kad valdoma dalis veiktų tuščiąja eiga ir vartus būtų galima atidaryti ir uždaryti rankiniu būdu.

-Jei maitinimo laidas yra pažeistas, kad būtų išvengta bet kokio pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės pagalbos skyrius arba kitas kvalifikuotas asmuo.

-Jeigu sumontuoti "D" tipo įrenginiai (kaip apibrėžta standarte EN12453), prijungti nepatvirtintu režimu, numatyti privalomą techninę priežiūrą ne rečiau kaip kas šešis mėnesius.

#### ĮSPĖJIMAI!

Atminkite, kad pavara skirta palengvinti vartų ir (arba) vartelių naudojimą ir neišsprendžia problemų, kylančių dėl neteisingo ar netinkamai atlikto montavimo arba nepakankamos priežiūros.

#### SCRAPPING

Medžiagos turi būti šalinamos laikantis galiojančių taisyklių. Ypatį pavojų ar rizikos, susijusių su automatinės sistemos atidavimu į metalo laužą, nėra. Perdirbimo tikslais geriausia išmontuotas dalis atskirti į panašias medžiagas ( elektrinės dalys - varis - aliuminis - plastikas - ir t. t.).

#### DISMANTLING

Jei automatizuota sistema išmontuojama, kad būtų vėl sumontuota kitoje vietoje, privalote:

-Išjunkite maitinimą ir atjunkite visą elektros sistemą.

-Nuimkite pavaro mechanizmą nuo pagrindo, ant kurio jis sumontuotas.

-Pašalinkite visus diegimo komponentus.

-Pakeiskite visus komponentus, kurių negalima išimti arba kurie yra pažeisti.

**Viskas, kas nėra aiškiai nurodyta diegimo vadove, yra neleistina. Tinkamą operatoriaus veikimą galima užtikrinti tik tuo atveju, jei laikomasi pateiktų informacijos. Įmonė neatsako už žalą, padarytą nesilaikant čia pateiktų instrukcijų. Nors mes nekeisime esminių gaminio savybių, Įmonė turi teisę bet kurio metu atlikti pakeitimus, kurie, jos manymu, gali pagerinti gaminį techniniu, dizaino ar komerciniu požiūriu, ir neprivalo atitinkamai atnaujinti šio leidinio.**

2) BENDRASIS PLANAS

**TIZIANO B GDA 260 S01** sistema tinka sekciniam vartam su varikliu (C pav.), išsikišusiems visiškai įleidžiamiems spyruokliniams viršutiniams vartams (B pav.). Viršutiniai vartai turi būti ne aukštesni kaip 3 m. Dėl lengvo montavimo ją galima greitai sumontuoti, nereikia keisti vartų. Negrįžtamas krumpliaratinis variklis užtikrina, kad vartai būtų užrakinti uždarymo padėtyje.

3) TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

AKTUALIZATORIUS	
Maitinimo šaltinis	230 V ~ ± 10 %, 50/60 Hz, vienfazis (*)
Variklio įtampa	24V
Maksimali iš tinklo imama galia	100 W
Vilkimo ir stūmimo jėga	600N
Darbinis smūgis	TRACK L.=3000 corsa utile=2520 mm TRACK L.=3600 corsa utile=3120 mm
Vidutinis greitis	6,6 m/min
Reakcija į smūgį	valdymo skydelyje integruotas sukimo momento ribotuvas
Manevrai per 24 valandas	20
Ribinis jungiklis	Elektroninis su ENCODER
Dėka šviesa	24V~ 25W max, E14 lemputė
Darbinė temperatūra	-20°C / +60°C
Apsaugos laipsnis	IPX0
Variklio galvutės svoris	5 kg
Triukšmo lygis	<70 dB(A)
Matmenys	Žr. P pav.
VALDYMO PANELIS	
Tiekimas priedams	24 V ~ (180 mA) 24 V saugus (ne daugiau kaip 180 mA)
Sukimo momento ribotuvo nustatymas	dėl uždarymo ir atidarymo
Integruotas riedėjimo kodų radijo imtuvas	dažnis 433,92 MHz
Kodavimas	slenkančio kodo algoritmas
Nr. deriniai	4 mlrd.
Maksimalus įsimenamų radijo valdiklių skaičius	10
Lėtėjimo atstumas	Uždarymas / atidarymas: ~24 cm
Saugikliai	žr. F pav.

(\*) Galima naudoti su visomis tinklo įtampomis.

3) Vamzdžių išdėstymas A pav.

Elektros sistemą montuokite vadovaudamiesi galiojančiais elektros sistemų standartais CEI 64-8, IEC 364, derinimo dokumentu HD 384 ir kitais nacionaliniais standartais.

4) PAVAROS MONTAVIMAS

4.1) Surinkimas įRENGIMAS

- 1) Išimkite esamą užrakto varžtą iš durų kremzlinio varžto.
- 2) Norėdami teisingai pritvirtinti bėgį, pažymėkite durų vidurio tašką, padėkite BIN ant lubų ir pažymėkite skylę.
- 3) Gręžkite lubas 10 skersmens grąžtu pagal anksčiau padarytus ženklus ir įstatykite "Fischer" kištukus.
- 4) Pritvirtinkite bėgį prie pagrindo, E pav.
- 5) Pasielkę tinkamą atramą, pakelkite visą variklį, prisukite varžtus prie bėgių laikiklio, netvirtindami jų prie durų karkaso (M pav.), arba, jei leidžia aukštis, pritvirtinkite laikiklį prie mūro sąramos, naudodami kaiščius.
- 6) Pakelkite variklio varomą galvutę, kol ji atsirems į lubas, ir įsukite tvirtinimo varžtus, kuriais užfiksuojamas bėgis (įskaitant tvirtinimo kronšteino varžtus).
- 7) Jei variklio galvutė ir bėgelis tvirtinami ne tiesiai prie lubų, patikrinkite, ar paviršius, prie kurio jie pritvirtinti, yra lygus ir ar bėgelis eina tiesiai.
- 8) Dėl tvirtinimo prie lubų ir tuo atveju, jei bėgelis nėra tvirtinamas tiesiai prie lubų, žr. N pav.
- 9) Jei bėgių kelias sudarytas iš dviejų pusių, žr. R pav.; apie skirtingus tvirtinimo būdus žr. ankstesnius paveikslėlius.
- 10) Atlaisvinkite vežimėlį ir pritvirtinkite tvirtinimo laikiklius prie durų plokštės (O pav.). Leistinas atstumas tarp bėgio ir sekcinį vartų yra nuo 108 iki 166 mm (O1 pav.).

4) GRANDINĖS ĮTEMPIKLIO REGULIAVIMAS

Pristatomas operatorius jau yra sukalibruotas ir patikrintas. Jei reikia sureguliuoti grandinės įtempimą, elkites taip, kaip parodyta R 4-5 pav. **ĮSPĖJIMAS:** Jei reikia sumažinti vėžės ilgį ir atitinkamai vežimėlio eigą, nupjaukite grandinę naudodami specialų grandinės nuėmimo įtaisą.

Surinkdami pjovimo grandinę, pasirūpinkite, kad atraminis kumštelis būtų nukreiptas į išorę (žr. G pav., 4a pav.) ir kad, atliekant operaciją, kumštelis užkliudytų mikrovariklio pagrindo mikrojungiklį.

5) Rankinis atleidimas (žr. VARTOTOJO VADOVĄ -FIG.3-).

5.1) NORINT UŽTIKRINTI, KAD DURYS UŽSIDARYTŲ, BĖGELIS TURI BŪTI PRITVIRTINTAS PRIE ANGŲ (D PAV.).

5.2) AMPULĖS PAKEITIMAS (3 PAV.)

6) ELEKTRINIO ĮRENGIMO ĮRENGIMAS (A pav.)

- M) Pavaros
- Ft) Siųstuvo fotoelementas
- Fr) Imtuvo fotoelementai
- T) 1-2-4 kanalų siųstuvas.

Pasirūpinkite, kad priedai, saugos ir valdymo įtaisai pasiektų variklio bloką, aiškiai atskirdami tinklo įtampos jungtis nuo ypač žemos saugos įtampos (24 V) jungčių, naudodami specialų langelį (E1 pav.). Pradėkite jungti vadovaudamiesi laidų schemoje pateiktais nurodymais. Priedų prijungimo kabeliai turi būti apsaugoti riedėjimo taku.

7) TERMINALINĖS PLOKŠTĖS SUJUNGIMAI F pav.

TERMINALAS	APRAŠYMAS
JP6	transformatoriaus laidai
JP10, JP11	variklio laidai
JP12	Kodavimo įrenginys
JP13	Mikro jungiklis
1-2	Integruotos radijo imtuvo plokštės antenos įvestis (1: BRAID. 2: SIGNAL)
3-4	START įvestis (N.O.)
3-5	STOP įvestis (N.C.) Jei nenaudojama, palikite jungtį įvestą.
3-6	PHOTOCELL įvestis (N.C.) Jei nenaudojama, palikite jungtį įvestą.
3-7	FAULT įvestis (N.O.) Fotoelementų įvestis su tikrinamuoju N.O. kontaktu
8-9	24 V ~ išėjimas mirksinčiai šviesai (ne daugiau kaip 25 W)
10-11	24 V ~ 180 mA maksimali išvestis - fotoelementų ar kitų įrenginių maitinimas
12-13	24 V ~ Vsafe 180 mA maks. išėjimas - maitinimo šaltinis, skirtas fotoelementų siųstuvams tikrinti.

7.1) Šviesos diodas (F pav.)

	LED	Aprašymas
DL1	RADIJAS	Integruotas radijo imtuvas LED
DL2	SET	Apribojimo įtaiso nustatymas LED - įjungtas maitinimas

7.2) SELEZIONE DIP-SWITCH (F pav.)


	DIP PERJUNGIKLIS	Aprašymas
DIP1	IBL Užrakina impulsus	ĮJUNG TAS: atidarymo etape nepriima START komandos.
		OFF: Per atidarymo etapą priima START komandas.
DIP2	TESTAS FOTO	ĮJUNG TAS: Įjungiamas fotoelementų tikrinimas (turi būti naudojami 5 jungčių fotoelementai - žr. F1 pav.).
		OFF: Išjungiamas fotoelementų tikrinimas.

7.3) TRIMMERIO NUSTATYMAS (F pav.)

Parametras			Aprašymas	
	min.	max.		
T1	TCA	3s	120s	Nustatomas automatinio uždarymo laikas, po kurio vartai automatiškai užsidaro. Jei trimmeris pasuktas iki galo, TCA išjungiamas.
T2	ATIDARYMO SUKIMO MOMENTAS	0%	99%	Nustato amperų stabdymo jautrumą atidarymo metu.
T3	UŽDARYMAS	0%	99%	Nustato amperų stabdymo jautrumą

ESPANO

**PASTABA:** aptikus kliūtį, Ampero stabdymo funkcija sustabdo lapų judėjimą, 1 sek. sustoja atgal ir lieka STOP būsenoje.

 **Neteisingas jautrumo nustatymas gali sužeisti žmones ar gyvūnus arba sugadinti daiktus.**

## 7.4) MYGTUKAI

	APRAŠYMAS
<b>UP</b>	ribinio įrenginio nustatymo ir atidarymo komanda. Momentas nustatomas automatiškai, jei šis mygtukas bus laikomas nuspaustas 5 sekundes.
<b>DOWN</b>	ribinio įtaiso nustatymo ir uždarymo komanda
<b>GERAI</b>	radijo programavimas

## 7.5) KURTIZAVOS ŠVIESOS

KURTIZAVOS ŠVIESOS	APRAŠYMAS	PASTABOS
Įjungimo laikas nuo paskutinės operacijos	90s	
Įspėjimas apie terminę perkrovą	3 blyksniai veikimo pradžioje	Leiskite automatiniam prietaisui atvėsti
Mikrojungiklio gedimas	3 mirksėjimai baigiantis darbui	Patikrinkite mikrojungiklio jungtį

## 8) Ribinio įtaiso nustatymas (G pav.)

- Vienu metu 5 sekundes spauskite mygtukus "UP" ir "DOWN". "SET" lemputė mirksi, rodydama, kad įjungtas ribinio įtaiso nustatymas.
- Valdymo įrenginio mygtukais "Į viršų" ir "Į apačią" įstatykite varčią į reikiamą uždarymo padėtį ir nepamirškite, kad mygtukas "Į apačią" varčią uždaro, o mygtukas "Į viršų" varčią atidaro.
- Kai tik lapas pasiekia reikiamą uždarymo padėtį, paspauskite mygtuką "OK", kad įsimintumėte ribinio įtaiso uždarymo padėtį. Duomenų išsaugojimą patvirtina 1 sekundę mirksintis indikatorius "SET".
- Valdymo įrenginio mygtukais "Į viršų" ir "Į apačią" įstatykite varčią į reikiamą atidarymo padėtį ir nepamirškite, kad mygtukas "Į apačią" varčią uždaro, o mygtukas "Į viršų" varčią atidaro.

**ĮSPĖJIMAS:** jei reikia sutrumpinti vėžės kelią, taigi ir vežimėlio eigą, grandinę nupjaukite tinkamu grandinės grandžių ištraukikliu.

Montuodami pjovimo grandinę įsitikinkite, kad ATSAKOMYBĖS KAMPAS UŽIMTAS IŠORINĖJE PADĖTYJE (ŽR. G pav., 4a pav.) IR KAD PALEIDUS ĮRENGINĮ, KAMPAS ĮJUNGIA MIKROSVITČIŲ, UŽDĖTĄ PO VARIKLIO PAGRINDU.

- Kai tik lapas pasiekia reikiamą atidarymo padėtį, paspauskite mygtuką "OK", kad įsimintumėte ribinio įtaiso atidarymo padėtį. "SET" lemputė patvirtina duomenų išsaugojimą mirksėdama 1 sekundę ir vėl užsidega.

**1 PASTABA:** Šie manevrai atliekami "laikymo važiuoti" režimu, esant sumažintam greičiui ir neįjungus saugos įtaisų.

**2 PASTABA:** Klaidų atveju lemputė "SET" 5 sekundes nedega.

## 9) Atidarymo / uždarymo sukimo momentas AUTOMATINIS nustatymas (H pav.)

- Pasiekę uždaramąją eigos pabaigos padėtį, 5 sekundes spauskite mygtuką "UP".
- "SET" lemputė greitai mirksi, ir lapelis pradeda atsidarinti, kol pasiekia atsідarymo pabaigą.
- 3 sekundžių trukmės nusileidimo laikas.
- "SET" lemputė greitai mirksi, ir varčia pradeda užsidaryti, kol pasiekia uždarymo eigos pabaigą.
- Atlikę automatinį nustatymą, sureguliuokite atidarymo / uždarymo momento reguliatorius taip, kad būtų pasiektas pageidaujamas jautrumas kliučiai.

**Bet koks įvesties įjungimas (START, RADIO TRANSMITERIS, STOP, FOTOCELL) automatinio nustatymo metu panaikina vykstantį automatinį nustatymą.**

## 10) INTEGRUOTAS IMTUVAS

Siųstuvo versijos, kurias galima naudoti:

visi "Rolling Code" siųstuvai.

### 10.1) TRANSMITERIO PROGRAMAVIMAS (I pav.)

- Paspauskite mygtuką "OK" ant valdymo bloko.
- Kai "RADIO" šviesos diodas mirksi, paspauskite siųstuvo paslėptą klavišą, ir "RADIO" šviesos diodas liks nuolat šviesti.
- Paspauskite siųstuve įsimenamą klavišą, vėl pradės mirksėti šviesos diodas "RADIO".
- Norėdami įsiminti kitą siųstuva, pakartokite 2) ir 3) veiksmus.
- Norėdami išėiti iš saugojimo režimo, palaukite, kol šviesos diodas visiškai išsijungs.

### 10.2) Nuotolinio siųstuvo programavimas (I pav.)

- Paspauskite paslėptą siųstuvo, kuris jau buvo įsimintas standartiniu režimu programuojant rankiniu būdu, klavišą.
- Paspauskite siųstuvo, kuris jau buvo įjungtas, įprastą mygtuką (T1-T2-T3-T3-T4).



įsiminti standartiniu režimu programuojant rankiniu būdu.

- 3) Mirksi avarinė lemputė. Per 10 s paspauskite siųstuvo, kurį norite įsiminti, paslėptą klavišą.
- 4) Kontrolinė lemputė šviečia nuolat. Paspauskite siųstuvo, kurį norite įsiminti, įprastą mygtuką (T1-T2-T3-T4).

Įtūvas išeina iš programavimo režimo per 10 s., per šį laiką galima įsiminti naujus p a p i l d o m u s siųstuvus.

Šiuo režimu nereikia naudotis valdymo pultu.

### 10.3) TRANSMITERIO ATŠAUKIMAS (I pav.)

Norėdami visiškai atšaukti valdymo bloko atmintį, 10 sekundžių paspauskite valdymo bloko mygtuką "OK" (mirksi šviesos diodas "RADIO"). Teisingą atminties panaikinimą p a r o d y s nuolat šviečiantis šviesos diodas "RADIO". Norėdami išeiti iš atminties režimo, palaukite, kol šviesos diodas visiškai išsijungs.

### 11) AUTOMATIZAVIMO PATIKRINIMAS

Prieš galutinai paleisdami automatikos prietaisą, kruopščiai patikrinkite šias sąlygas:

- Patikrinkite, ar durelių (nuo smūgių) traukos jėga neviršija galiojančiuose standartuose n u s t a t y t ų ribų ir ar ji nėra per stipri įrengimo ir eksploataavimo sąlygoms.
- Patikrinkite, ar veikimo metu spyruoklė nėra nuspausta iki galo.
- Patikrinkite rankinio atidarymo valdiklio veikimą.
- Patikrinkite atidarymo ir uždarymo operacijas naudodami įrengtus valdymo įtaisus.
- Patikrinkite įprastą ir pritaikytą veikimo elektroninę logiką.



### 12) AUTOMATIKOS VALDYMAS

Naudojant šį valdymo įtaisą vartai atidaromi ir uždaromi a u t o m a t i š k a i . Priklausomai nuo įrengimo reikalavimų ir ypatybių, yra įvairių tipų valdymo įtaisų (rankinis, radijo valdymo, prieigos su magnetine kortele ir t. t.). Apie įvairias valdymo sistemas skaitykite atitinkamose instrukcijose. Automatikos prietaisų naudotojus reikia instrukuoti apie valdymą ir eksploatavimą.

### 13) Saugiklio keitimas L pav.

### 14) TRAUKOS RANKOS MAZGO IR PAVAROS MATMENYS (P PAV.)

### 15) PRIEDAI

**SET/S** Išorinis atidarymo įtaisas su įtraukiama rankena, skirtas sekciniam vartams, kurių ilgis ne didesnis kaip 50 mm (**Q pav.**).

### 15) IŠLAIKYMAS

Prieš atlikdami bet kokią techninės priežiūros operaciją, atjunkite sistemos maitinimo šaltinį.

- Periodiškai tikrinkite grandinės / diržo įtempimą (du kartus per metus).
- Retkarčiais valykite fotoelementų optinius elementus, jei jie įrengti.
- Paveskite kvalifikuotam specialistui (montuotojui) patikrinti, ar teisingai nustatytas elektroninės sankabos nustatymas.
- Jei nustatote bet kokį veikimo sutrikimą ir jo nepašalinote, atjunkite sistemos maitinimo šaltinį ir kreipkitės pagalbos į kvalifikuotą techniką (montuotoją). Kai gaminys neveikia, įjunkite rankinio atleidimo įtaisą, kad duris būtų galima atidaryti ir uždaryti rankiniu būdu.

Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti tiesiogiai mūsų įmonė, mūsų techninės priežiūros skyrius arba panašios kvalifikacijos specialistas, kad būtų išvengta bet kokios rizikos.



**AVERTISSEMENTS POUR LE MONTEUR**

**DĒMESIO ! Svarbūs saugos nurodymai. Atidžiai perskaitykite ir laikykitės visų su gaminiu pateiktų įspėjimų ir instrukcijų, nes žinokite, kad neteisingas montavimas gali sukelti žalą žmonėms, gyvūnams ar turtui. Įspėjimuose pateikiama svarbi informacija, susijusi su sauga, montavimu, naudojimu ir priežiūra. Išsaugokite instrukcijas, kad jas būtų galima pridėti prie techninės dokumentacijos ir vėliau su jomis susipažinti.**

**SECURITE GÉNÉRALE**

Šis gaminyje buvo suprojektuotas ir pagamintas tik šiame d o k u m e n t e nurodytam naudojimui. Naudojant gaminį kitaip, nei nurodyta, kyla pavojus, kad jis gali būti sugadintas.

-Priešais sudedamosios dalys ir jo surinkimas turi atitikti šias Europos direktyvas: 2004/108/EB, 2006/95/EB, 2006/42/EB, 89/106/EB, 99/05/EB ir vėlesnius pakeitimus. Šalyse, kurios nepriklauso EEB, siekiant užtikrinti gerą saugos lygį, patartina laikytis ne tik galiojančių nacionalinių teisės aktų, bet ir pirmiau minėtų standartų.

-Šio gaminio gamintojas (toliau - gamintojas) atsisako bet kokios atsakomybės, kylančios dėl neteisingo ar netinkamo naudojimo arba naudojimo ne pagal paskirtį ir ne taip, kaip nurodyta šiuose dokumentuose, dėl korpuso (durų, vartų ir kt.) konstrukcijos pažeidimų ir dėl bet kokių deformacijų, galinčių atsirasti naudojimo metu.

-Prieš montuodami gaminį, atlikite visus būtinus konstrukcinius pakeitimus, kad atliktumėte saugos patikrinimus ir apsaugotumėte arba užsąndarintumėte visas vietas, kuriose gali atsirasti įbrėžimų, įtrūkimų, įskilimų, praskiverbimų ar kt. pavojus, vadovaudamiesi standartais EN 12604 ir 12453 arba kitais būsimais vietiniais montavimo standartais. - Patikrinkite, ar esama konstrukcija yra pakankamai tvirta ir stabilė.

-Prieš pradėdami montuoti, patikrinkite gaminio vientisumą. Gamintojas atsisako bet kokios atsakomybės, jei nesilaikoma gerų variklinių kėbulų konstrukcijos ir priežiūros metodų, taip pat jei kėbulas deformuojasi naudojimo metu.

-Patikrinkite, ar deklaruojamas temperatūros diapazonas atitinka vietą, kurioje bus montuojama automatika.

-Nemontuokite šio gaminio sprogioje aplinkoje: degių dujų ar dūmų buvimas kelia rimtą pavojų saugumui.

-Atitraukite įrenginį nuo įtampos prieš atlikdami kokią nors intervenciją. Taip pat atjunkite visus galimai esančius buferinius akumuliatorius.

-Prieš atjungdami maitinimo šaltinį, patikrinkite, ar vardinėje plokštėje pateikta informacija atitinka šakos informaciją ir ar elektros instaliacijos viršuje yra tinkamas automatinis jungiklis ir apsauga nuo viršįtampio. Automatikos maitinimo tinkle įjunkite automatinį automatinių jungiklių arba visagalį magnetoterminį jungiklį, kurio kontaktų atsidarymo atstumas atitiktų galiojančias taisykles.

-Patikrinkite, ar prieš maitinimo tinklą yra automatinis jungiklis, kurio srovės stipris neviršija 0,03 A ir ar jis atitinka galiojančias taisykles.

-Patikrinkite, ar teisingai įrengtas įžeminimas. Sujunkite visas metalines spynos dalis (duris, vartus ir kt.) ir visus įrenginio komponentus, turinčius įžeminimo gnybtą.

-Įrenginyje turi būti įrengti saugos įtaisai ir valdikliai pagal EN 12978 ir EN 12453.

-Smūgio jėgas galima sumažinti naudojant deformuojamus flanšus.

Jeigu smūgio jėgos viršija standartuose nustatytas vertes, naudokite elektrai arba slėgiui jautrius įtaisus.

-Įdėkite visus būtinus saugos įtaisus (fotoelementus, jautrias lempas ir kt.), kad apsaugotumėte vietą nuo smūgių, įbrėžimų, įsiskverbimo ar pažeidimų. Atsižvelkite į galiojančius reglamentus ir direktyvas, geros technikos kriterijus, naudojimą, įrenginio aplinką, sistemos veikimo logiką ir automatikos sukuriamas jėgas.

-Naudokite galiojančiose taisyklėse numatytus ženklus, žyminčius pavojingas zonas (likutinę riziką). Visi įrenginiai turi būti matomai pažymėti pagal EN13241-1 reikalavimus.

-Sumontavę pritvirtinkite durų ir (arba) vartų identifikavimo plokštę.

-Šio gaminio negalima montuoti ant furgonų durų (išskyrus atvejus, kai variklis gali veikti tik esant uždarytom durims).

-Jeigu automatika montuojama mažesniame nei 2,5 m aukštyje arba jei ji yra prieinama, būtina užtikrinti elektrinėms ir mechaninėms dalims pritaikytą apsaugos lygį.

-Visus stacionarius aukštus valdiklius sumontuokite taip, kad jie nekeltų pavojaus ir būtų izoliuoti nuo judančių dalių. Visų pirma, esantys rankiniai valdymo įtaisai turi būti matomi tiesiai iš valdomos dalies ir, jei nėra spaustuko, turi būti ne mažesnio kaip 1,5 m aukščio, kad būtų neprieinami visuomenei.

-Taikykite bent vieną matomos šviesos signalizavimą įtaisą (šviečiantį), taip pat ant konstrukcijos pritvirtinkite įspėjamąjį skydelį.

-Prie valdymo įtaiso nuolat pritvirtinkite instrukciją apie automatikos rankinio valdymo išjungimo veikimą.

-užtikrinti, kad tvarkant krovinį būtų išvengta mechaninių pavojų, visų pirma, kad vedančioji šalis ir šalia esančios šalys nesusidurtų su mechaniniais pavojais, o ypač su įbrėžimais, įstrigimais ir prispaudimais.

-Baigę montavimą, įsitinkinkite, kad variklis tinkamai sureguliuotas, o apsaugos ir išjungimo sistemos veikia tinkamai.

-Techninės priežiūros ir remonto darbai su šiuo gaminiu turi būti atliekami tik originalias atsargines dalis. Gamintojas atsisako bet kokios atsakomybės už automatikos saugumą ir tinkamą veikimą, jei naudojami kiti gamintojų komponentai.

-Jokiais būdais nemodifikuokite automatikos komponentų bei išsaugus gamintojo leidimo.

-Informuokite įrenginio naudotoją apie galimą likutinę riziką, naudojamas valdymo sistemas ir kaip elgtis atidarius rankiniu būdu avarijos atveju: iššaukite naudotojo vadovą galutiniam naudotojui.

-Pakvies medžiagos (plastikas, kartonas, polistirenas ir kt.) pašalinamas pagal galiojančius standartus. Nepalikite plastikinių maišelių ir polistireno putų vaikams pasiekiamoje vietoje.

**SĄLYGOS**

**DĒMESIO !** Atšakų laidams naudokite daugialaidį kabelį, kurio skerspjūvis ne mažesnis kaip 5x1,5 mm arba 4x1,5 mm trifaziam maitinimui arba 3x1,5 mm vienfaziam maitinimui (pavyzdžiui, kabelis gali būti H05 VV-F tipo, kurio skerspjūvis 4x1,5 mm). Pagalbiniam laidams naudokite 0,5 mm skerspjūvio mini-mum laidininkus.

-Naudokite tik tokius jutiklinius jungiklius, kurių galia yra didesnė arba lygi 10 A-250 V.

-Immobiliser les conducteurs à l'aide d'une fixation supplémentaire à proximité des termines (par exemple, à l'aide d'un collier) afin de séparer nettement les parties sous tension des parties sous très faible tension de sécurité.

-Įrengimo metu atjunkite maitinimo kabelį, kad įžeminimo laidininką būtų galima atsakoti į atitinkamą gnybtą, o aktyvieji laidininkai liktų kuo trumpesni. Nuėmus kabelio tvirtinimo įtaisą, įžeminimo laidininkas turi būti tiesiamas paskutinis. **DĒMESIO !** Labai žemos įtampos saugos laidininkai turi būti fiziškai atskirti nuo žemos įtampos laidininkų.

Tik kvalifikuotas personalas (profesionalus montuotojas) privalo turėti prieigą prie įtemptų p a r ū .

**AUTOMATIKOS IR TECHNINĖS PRIEŽIŪROS PATIKRA**

Atidžiai patikrinkite, kas yra tinkama prieš pradėdami visiškai eksploatuoti automatiką ir atliekant techninės priežiūros operacijas:

-Patikrinkite, ar visi komponentai yra tvirtai pritvirtinti.

-Patikrinkite atleidimo ir sustabdymo funkciją, jei valdymas atliekamas rankiniu būdu.

-Patikrinkite įprastą arba pritaikytą veikimo logiką.

-Tik sukabinimo galuose: patikrinkite, ar teisingai užfiksuota varžto fiksavimo sistema, ar per visą varžto ilgį yra 2 mm tarpas; slydimo bėgis visada turi būti švarus ir be šukšlių.

- Uniquement sur les portails coulissants: vérifier si le rail du portail est droit et horizontal et si les roues sont en mesure de supporter le poids du portail.

-Tik ant varstomųjų durų, pakabintų duryse: patikrinkite, ar tvarkant duris jos nenusileidžia ir nesvyruoja.

-Tik varstomųjų vartų atveju: patikrinkite, ar mentės sukimosi ašis yra visiškai vertikali.

-Patikrinkite, ar tinkamai veikia visi saugos įtaisai (fotoelementai, jautrus lešiai ir t. t.) ir ar tinkamai sureguliuotas apsauginis įtaisas nuo sutraiškymo, patikrinkite, ar išmatuota smūgio jėga galuose, kaip numatyta standarte EN 12445, yra mažesnė už nurodytą standarte EN 124453.

-Smūgio jėgas galima sumažinti naudojant deformuojamus flanšus.

-Patikrinkite, ar tinkamai veikia avarinė rankena, jei tokia yra.

-Patikrinkite, ar tinkamai veikia atidarymo ir uždarymo metu, kai naudojami valdymo įtaisai.

-Patikrinkite elektros jungčių ir laidų vientisumą, ypač izoliacinių laidų ir slėginių kabelių būklę.

-Atlikdami techninę priežiūrą, išvalykite fotoelementų lešius.

-Tuo metu, kai automatikos sistema neveikia, įjunkite avarinį paleidimą (žr. punktą MANŪVRE D'URGENCE), kad paleistumėte valdomąją dalį ir galėtumėte atidaryti ir uždaryti vartus rankiniu būdu.

-Jeigu maitinimo kabelis pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo garantinio aptarnavimo tarnyba arba kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta bet kokio pavojaus.

-Jeigu montuojami D tipo įrenginiai (kaip apibrėžta standarte EN 12453), kurie yra prijungti nepatikrintu būdu, privaloma techninė priežiūra turi būti atliekama ne rečiau kaip kas šešis mėnesius.

**DĒMESIO !**

Nepamirškite, kad variklis palengvina naudojimąsi vartais ir (arba) durimis, tačiau jis neišsprendžia problemų, kylančių dėl gedimų, surinkimo klaidų ar net techninės priežiūros nebuvimo.

**DĒMOLITION**

Medžiagos turi būti šalinamos laikantis galiojančių taisyklių. Išmontuojant automatiką, ypatingo pavojaus ar rizikos, kylančios dėl atitinkamos automatikos, nėra. Medžiagų utilizavimo atveju atskirkite jas pagal rūšį (elektros dalys - stiklas - aliuminis - aliuminis - plastikas - ir t. t.).

**DĒMANTĖLEMENT**

Jei automatizavimas išjungiamas, o paskui vėl montuojamas kitoje svetainėje, tai būtina:

- Išjunkite maitinimo šaltinį ir atjunkite visą elektros instaliaciją.

- Nuimkite pavarą nuo montavimo pagrindo.

- Išmontuokite visus įrenginio komponentus.

- Pakeiskite sudedamąsias dalis, kurių negalima išimti arba kurios yra pažeistos.

**Draudžiama daryti viską, kas aiškiai nenurodyta surinkimo instrukcijose. Tinkamas prietaiso veikimas garantuojamas tik tuo atveju, jei laikomasi instrukcijų. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą, padarytą nesilaikant šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų.**  
**Nors esminės prietaiso savybės išlieka nepakitusios, bendrovė pasilieka teisę bet kuriuo metu atlikti bet kokius pakeitimus, kurie, jos manymu, yra būtini siekiant patobulinti gaminių techniniu, komerciniu ir konstrukciniu požiūriu, ir neįsipareigoja atnaujinti šio leidinio.**



# MONTAVIMO VADOVAS

## 1) GÉNÉRALITÉS

**TIZIANO B GDA 260 S01** sistema skirta daugiaangiams vartams (C pav.), garažo vartams su visiškai ištraukiamais šortais (B pav.).

Didžiausias garažo vartų aukštis neturi viršyti 3 metrų. Montavimas yra labai paprastas ir leidžia greitai sumontuoti vartus jų n e k e i č i a n t . Užrakto mechanizmą laiko reversinis variklis-duktorius.

**DÉMÉSIO : jei reikia sutrumpinti bėgio ilgį, taigi ir jo eigą**

## 2) TECHINIAI DUOMENYS

MOTEUR	
Maitinimas	vienfazė 230V ±10% 50/60Hz (*)
Moteur	24V =
Absorbuota galia	100 W
Traukos jėga ir trauka	600N
Kursas utile	RAIL L.=3000 kursas utile=2520 mm RAIL L.=3600 kursas utile=3120 mm
Vitesse vantail	6,6 m/min.
Reakcija į šoką	Valdymo bloke integruotas porų ribotuvas
Manevrai per 24 valandas	20
Kurso pabaiga	Elektroninis su CODEUR
Tepimas	Nuolatinis Graisse
Veikimo temperatūra (Température de fonctionnement)	-20°C / +60°C
Naudojimo tipas	intensyvus
Apsaugos laipsnis	IPX0
Bruit	<70 dBA
Poids tête moteur	5 kg
Matmenys	voir figure P
CENTRALE	
Priedų tiekimas	24 V ~ (180 mA) 24 V ~ Vsafe (180 mA maxi)
Poros ribos nustatymas	En fermeture et en ouverture
Integruotas radijo riedėjimo kodų imtuvas	433,92 MHz dažnis
Codage	Algoritmas "Rolling-Code"
N° derinių	4 mlrd.
N° maxi de radiocommandes mémorisables	10
Espace de ralentissement	fermeture/ ouverture: ~24 cm
Saugikliai	Voir figure F

(\*) Specialios maitinimo įtampos pagal poreikį.

## Naudotinos émetteurs versijos:

Visi **ROLLING CODE 433,92 MHz** siųstuvai, suderinami su



## 3) AMÉNAGEMENT DES TUBES FIG. A

Paruoškite elektros instaliaciją pagal galiojančius elektros instaliacijos standartus CEI-64-8, IEC 364, suderintą HD384 ir kitus šalies, kurioje įrengtas prietaisas, standartus.

### 3.1) Montavimas

- 1) Enlever le verrou existant de la crémone de la porte.
- 2) Norėdami įsitikinti, kad bėgis pritvirtintas teisingai, pažymėkite vidurinę durų liniją, uždėkite BIN ant plokštės ir pažymėkite skylių padėtį.
- 3) D.10 smailiuoju peiliu pradurkite lubas, laikydamiesi priekyje padarytų ženklų, ir įstatykite kabliukus.
- 4) Užblokuokite bėgį prie pagrindo, E pav.
- 5) Naudodami tinkamą įrankį pakelkite visą variklį, užlenkite skydelius ant bėgio laikiklio kronšteino, nesulenkdami jų į durų rėmą (M pav.), arba, jei l e i d ž i a aukštis, sumontuokite kronšteiną, pritvirtindami jį prie rėmo raktais.
- 6) Paspauskite variklio galvutę, kol ji bus prispausta prie plokštės, ir įsukite tvirtinimo varžtus, kurie fiksuoja bėgį (įskaitant tvirtinimo kronšteino varžtus).
- 7) Jei variklio galvutė ir bėgis nėra tiesiogiai pritvirtinti prie lubų, patikrinkite, ar atraminis pagrindas yra plokščias ir ar bėgis yra tiesus.
- 8) Kaip tvirtinti prie lubų, kai glissière nėra tiesiogiai pritvirtinta prie lubų, žr. N pav.
- 9) Atvejai, kai bėgis yra iš dviejų pusių, nurodyti ankstesniuose p a v e i k s l è l i u o s e , kuriuose aprašyti skirtingi tvirtinimo tipai.
- 10) Atrakinkite vežimėlį ir pritvirtinkite tvirtinimo diržus prie durų plokštės (O pav.). Atstumas tarp bėgio ir daugiasluoksnių durų gali būti nuo 108 iki 166 mm (O1 pav.).

## 4) REGLAGE DU TENDEUR DE CHAÎNE

Automatizmas jau sureguliuotas ir patikrintas. Jei reikia sureguliuoti trosų įtempimą, elkitės taip, kaip nurodyta **R 4-5 pav.**

vežimėlj, užveržkite kabelj tam skirtu kabelio rite.

Lorsque vous remontez la chaîne coupée veuillez à ce que la CAME DE RÉFÉRENCE SOIT ORIENTÉE VERS L'EXTÉRIEUR (CF. FIG. G Réf. 4a) ET À CE QUE PENDANT LA MANŒUVRE LA CAME INTERCEPTE LE MICROINTERRUPTEUR PLACÉ SOUS LA BASE DU MOTEUR.

#### 5) DÉVERROUILLAGE MANUEL (žr. MANUEL D'UTILISATION -FIG. 3).

Dėmesio Durelių rėmo nestumkite VIOLEMMENTALIAI, bet PRITARKITE-LE per visą jo veikimo laiką.

#### 5.1) POUR GARANTIR LA FERMETURE DE LA PORTE LE CHARIOT DOIT ÊTRE ACCROCHÉ AUX TROUS (FIG. D)

#### 5.2) LEMPOS PAKEITIMAS (3 PAV.)

#### 6) ELEKTRINIO ĮRENGIMO PRADISpozicija A pav.

M) Actionneur

Ft) Fotoelektrinis matavimo elementas

Fr) Fotoelektrinis imtuvo elementas

T) 1-2-4 kanalų emiteris

Prietaisų, saugos ir valdymo įtaisų jungtis prie maitinimo bloko išdėstykite taip, kad žemos įtampos (24 V) dalyje esančios jungtys būtų aiškiai atskirtos, naudodami tam skirtą langelį (E1 pav.). Atlikite sujungimą, kaip nurodyta elektros schemeje.

Papildomų įrenginių prijungimo kabeliai turi būti apsaugoti kabelių kanalu.

BORNE	APRAŠYMAS
JP6	Câblage transformateur
JP10-JP11	Câblage moteur
JP12	Kodavimo įrenginys
JP13	Mikro jungiklis
1-2	Įvesta antena, skirta integruotai kortežo antenai (carte réceptrice intégrée) <b>(1:GAINE. 2: SIGNALAS)</b>
3-4	Užkandis STARTAS (N.O.)
3-5	Entrée STOP (N.F.) Laisser le shunt inséré si elle n'est pas utilisée.
3-6	Entrée CELLULE PHOTOÉLECTRIQUE (N.F.) Laisser le shunt inséré si elle n'est pas utilisée.
3-7	Patiekalo gedimas (N.O.) Entrée pour cellules photoélectriques équipées de contact N.O. de vérification.
8-9	24 V~ išvestis lemputėms (maks. 25 W)
10-11	24 V ~ 180 mA maksimalus išėjimas - fotoelementų ar kitų prietaisų maitinimo šaltinis
12-13	Išėjimas 24 V~ Vsafe 180 mA max - fotoelektrinių elementų maitinimo šaltinis su patikra



#### 7.1) Šviesos diodai (F pav.)

	LED	APRAŠYMAS
DL1	RADIJAS	Įmontuotas LED radijo siųstuvas
DL2	SET	Kursų pabaigos reguliavimas LED - įtampos buvimas

#### 7.2) SÉLECTION INTERRUPTEUR (F pav.)

	DIP PERJUNGIKLI S	APRASYSMAS
DIP1	IBL Impulsijos blokuoja	ĮJUNGTAS: N'accepte pas les commandes de START pendant la phase d'ouverture. OFF (išjungta): priima START komandas atidarymo fazėje.
DIP2	TESTAS FOTO	ON: įjungiamas fotoelementų patikrinimas (turi būti naudojami 5 galų fotoelementai - žr. F1 pav.). OFF: išjungiamas fotoelementų patikrinimas.

#### 7.3) RELIĞAŽO APIPJAUTUVIMAS (F pav.)

	Parametras	 min.	 max.	Aprašymas
T1	TCA	3s	120s	Nustatykite automatinio uždarymo laiką, kai šis laikas pasibaigia, vartai uždaro automatiškai. TCA išjungiamas, kai trimeris yra maksimalioje padėtyje.
T2	POROS PRISTATYMAS	0%	99%	Sureguliuokite atidarymo ampero jautrumą.
T3	POROS FERMETŪRA	0%	99%	Règle la sensibilité de l'ampèrestop en fermeture

PASTABA: Jei kliūtis išnyksta, amperstop funkcija sustabdo

**Galinių durių judesys, 1 sekundę judesį pakeiskite atgal ir sustokite STOP būsenoje.**

**⚠ Klaidingas jautrumo programavimas gali pakenkti žmonėms, gyvūnams ar daiktams.**

2) Paspauskite įprastinį mygtuką (T1-T2-T3-T3-T4) įrenginyje, kuris jau buvo prijungtas į standartinį režimą rankiniu programavimu.

#### 7.4) TOUCHES

	APRAŠYMAS
UP	kurso pabaigos koregavimas ir atidarymo komanda. 5 sekundes nepertraukiamai spaudžiant, įjungiamas a u t o m a t i n i s poros reguliavimas.
DOWN	kursų pabaigos reguliavimas ir blokavimo komanda
GERAI	programavimo radijas

#### 7.5) LAMPE DE COURTOISIE

LAMPE DE COURTOISIE	APRAŠYMAS	PASTABOS
Temps d'allumage depuis la dernière manœuvre	90s	
Terminis signalas	3 clignote - mentsendébut de manœuvre	Dalyvavimas automatizavimo refroldizacijoje
Signalas Mauvais fonctionnement du micro-interrupteur	3 clignote - ments en fin de manœuvre	Patikrinkite mikro jungiklio prijungimą

#### 8) RÉGLAGE FIN DE COURSE (G pav.)

- 1) Vienu metu 5 sekundes spauskite mygtukus "UP" ir "DOWN". Mirksės "SET" šviesos diodas, signalizuodamas, kad įjungtas kurso pabaigos reguliavimas.
- 2) Valdiklio mygtukais "UP" ir "DOWN" nustatykite norimą galinių durių uždarymo padėtį, nepamirškite, kad mygtukas "DOWN" uždaro galines dureles, o mygtukas "UP" jas atidaro.
- 3) Kai tik antgalis atsidurs norimoje fiksavimo padėtyje, paspauskite mygtuką "OK", kad pakeistumėte galinę fiksavimo padėtį. Šviesos diodas "SET" patvirtina pakeitimą mirksėdamas 1 sekundę.
- 4) Valdiklio mygtukais "UP" ir "DOWN" nustatykite norimą galinių durių atidarymo padėtį, nepamirškite, kad mygtukas "DOWN" uždaro galines dureles, o mygtukas "UP" jas atidaro.

DĒMESIO: eksploatacijos metu atėjęs (G pav., 4a nuoroda) turi būtinai įjungti po varikliu esantį mikrojungiklį, o vežimėlis turi apvažiuoti visą bėgių kelią be KO signalizacijos kortelės.

5) Kai tik užpakalinės durys bus norimoje atidarymo padėtyje, paspauskite mygtuką "OK", kad pakeistumėte važiuojamosios dalies pabaigos atidarymo padėtį. Šviesos diodas "SET" patvirtina pakeitimą 1 sekundę trunkančiu mirksėjimu, po to lieka šviesti.

1 PASTABA: Šie manevrai turi būti atliekami "Ready Man" režimu ir sumažintu greičiu, nenaudojant saugos įtaisų.

PASTABA 2: klaidos atveju SET šviesos diodas 5 sekundes nedega.

#### 9) AUTOMATINIS KUPELĒS ATVIRŠUMAS (H pav.)

- 1) À partir de la position de fin de course de fermeture, appuyer sur la touche "UP" pendant 5 secondes.
- 2) Šviesos diodas "SET" greitai mirksi ir durys pradeda atsidarinti iki atidarymo kurso pabaigos.
- 3) Attente de 3 seconds.
- 4) Šviesos diodas "SET" greitai mirksi ir durys pradeda užsidaryti iki uždarymo laiko pabaigos.
- 5) Pasibaigus automatiniam reguliavimui, sureguliuokite atidarymo / uždarymo sukimo momento trimerius taip, kad būtų pasiektas pageidaujamas jautrumas kliūčiams.

**N'importe quelle activation d'une entrée (START, RADIOCOMMANDE, STOP, CELLULE PHOTOÉLECTRIQUE) pendant les manœuvres de réglage a u t o m a t i q u e annule le réglage automatique lui-même.**

#### 10) INTEGRUOTAS IMTUVAS

Naudojamų émetteurs versijos:

visi įrenginiai, apsaugantys nuo nuskaitymo (taip pat žinomi kaip "Rolling Code").

#### 10.1) PROGRAMMATION ÉMETTEURS MANUELLE (I pav.)

- 1) Paspauskite mygtuką "OK" ant valdymo bloko.
- 2) Kai mirksi šviesos diodas "RADIO", paspauskite matuoklio buferio mygtuką. "RADIO" šviesos diodas užsidegs visam laikui.
- 3) Norėdami pakeisti režimą, paspauskite jungiklį: vėl pradės mirksėti šviesos diodas "RADIO".
- 4) Jei norite prijungti kitą įrenginį, pakartokite pas 2) ir 3).
- 5) Norėdami išėiti iš pritemdymo režimo, palaukite, kol šviesos diodas visiškai užges.

#### 10.2) Atstumo matuoklių programavimas (I pav.)

- 1) Paspauskite įrenginio, kuris jau buvo įsimintas standartiniu režimu programuojant rankiniu būdu, atminties mygtuką.

- 3) Blykčioja mandagumo lemputė. Appuyer dans un délai de 10s sur la touche cachée d'un émetteur à mémoriser.
- 4) Trumpojo jungimo lemputė nuolat šviečia. Norėdami perjungti, paspauskite įprastą regulatoriaus mygtuką (T1-T2-T3-T4). Imtuvas išsina iš programavimo režimo po 10 s uždelsimo, per šį uždelsimą galima įvesti naujus papildomus skaitiklius. Šiuo režimu nereikia naudotis komandų lentele.

### 10.3) ANNULACIJOS METRAI (I pav.)

Paspauskite valdymo bloko mygtuką "OK" 10 sekundžių (mirksi šviesos diodas "RADIO"), kad visiškai panaikintumėte valdymo bloko atmintį. Apie veiksmingą atminties nustatymą rodyt nuolat šviečiantis šviesos diodas "RADIO". Norėdami išėiti iš įsiminimo režimo, palaukite, kol visiškai užges šviesos diodas.

### 11) TIKRINIMAS DE LA MOTORISATION

Prieš galutinai įjungdami variklį, atidžiai patikrinkite, kas yra tinkama:

- S'assurer que la poussée (antiécrasement) de la porte est dans les limites prévues par les normes en vigueur et en tous les cas qu'elle n'est pas trop élevée par rapport aux conditions d'installations et d'utilisation.
- Patikrinkite, ar tvarkant spyruoklė nėra visiškai suspausta.
- Patikrinkite rankinio atidarymo komandą.
- Patikrinkite atidarymo ir uždarymo operacijas naudodami valdymo įtaisus.
- Patikrinkite įprasto ir asmeninio veikimo elektroninę logiką.



### 12) COMMANDE

Naudojant variklį durys atidaromos ir uždaromos motorizuotai. Valdymas gali būti įvairių tipų (rankinis, radijo valdymas, įeigos kontrolė su magnetiniu ženkleliu ir t. t.), priklausomai nuo įrenginio poreikių ir savybių. Apie skirtingas valdymo sistemas žr. atitinkamas instrukcijas. Motorizacijos naudotojai turi būti apmokyti valdyti ir naudoti.

### 13) PAKEITIMO LAPKELIS L pav.

### 14) ASSEMBLAGE BRAS D'ENTRAÎNEMENT ET DIMENSIONS ACTIONNEUR (P PAV.)

### 15) ACCESSOIRES

SET/S Išorinis nuimamas svirties užraktas, skirtas daugiasluoksnėms durims, kurių ilgis ne didesnis kaip 50 mm (Q pav.).

### 15) PRAMOGOS

Atlikdami visas techninės priežiūros operacijas, išjunkite sistemos maitinimą.

- Reguliariai (2 kartus per metus) tikrinkite kabelio/laido įtempimą.
- Periodiškai valykite fotoelementų optiką, jei ji įrengta.
- Faire contrôler par du personnel qualifié (installateur) le bon réglage de l'em-brayage électronique.
- Esant bet kokiam nepašalintam gedimui, išjunkite sistemos maitinimą ir kreipkitės į kvalifikuotus darbuotojus (montuotoją). Neveikimo laikotarpiu įjunkite rankinį užraktą, kad būtų galima atidaryti ir uždaryti rankiniu būdu.

Jei maitinimo laidas pažeistas, gamintojas, garantinio aptarnavimo tarnyba arba kvalifikuotas technikas jį pakeis taip

à éliminer tout risque.



**ACHTUNG!** Svarbūs saugos nurodymai. Perskaitykite ir laikykitės šiame gaminiui taikomų instrukcijų ir naudojimo instrukcijų, nes netinkamai sumontavus gaminį gali būti sužaloti žmonės ir gyvūnai bei įvykti nelaimingas atsitikimas. Jose pateikiamos svarbios saugos, montavimo, eksploataavimo ir techninės priežiūros nuorodos. Instrukcijas skaitykite tam, kad galėtumėte susipažinti su techniniais dokumentais ir vėliau su jais susipažinti.

### 1) ALLGEMEINE SICHERHEIT

Dieses Produkt wurde ausschließlich für die in der vorliegenden Dokumentation angegebene Verwendung konzipiert und gefertigt. Del kitokio naudojimo gali būti keičiami ir pasibaigti garantijos galiojimo laikas.

-Die Konstruktionsmaterialien der Maschine und die Installation müssen wo anwendbar den folgenden EU-Richtlinien entsprechen: 2004/108, 2006/95, 2006/42, 89/106, 99/05 sowie den nachfolgenden Abänderungen. In allen Ländern außerhalb der Europäischen Union sollten außer den geltenden nationalen Bestimmungen auch die vorgenannten Normen zur Gewährleistung der Sicherheit befolgt werden.

-Die Firma, die dieses Produkt herstellt (im Folgenden die "Firma") lehnt jegliche Haftung für Schäden ab, sind zurückzuführen sind auf eine unsachgemäße Benutzung, die von der in der vorliegenden Dokumentation verschieden ist, auf die Nichtbeachtung des Prinzips der sachgerechten Ausführung bei den Türen, Toren usw. oder Verformungen, die während der Benutzung auftreten können.

-Prieš montuojant gaminį būtina atlikti visus konstrukcinius pakeitimus, susijusius su saugos reikalavimais ir apsauga. Abtrennvorrichtungen aller Bereiche mit Quetschungs- und Abtrenngefahr sowie allgemeinen Gefahren gemäß den Bestimmungen der Normen EN 12604 und 12453 oder der eventuellen lokalen Installationsnormen vor. Stellen Sie sicher, dass die gesamte Struktur die Anforderungen an Robustheit und Stabilität erfüllt....

-Prieš montuojant reikia patikrinti gaminio patvarumą.

-Die Firma haftet nicht für die Folgen der Nichtbeachtung der Regeln der guten Technik bei der Konstruktion und der Wartung der zu motorisierenden Tür- und Fensterrahmen sowie für Verformungen, die sich während der Benutzung ergeben.

-Stellen Sie bei der Installation sicher, dass das angegebene Temperaturintervall mit dem Installationsort der Automatisierung kompatibel ist.

-Nemontuokite gaminio sprogioje aplinkoje. Sprogių dujų naudojimas tiekimo grandinėje kelia didelį pavojų saugai.

-Unterbrechen Sie vor sämtlichen Eingriffen an der Anlage die Stromversorgung. Klemmen Sie falls vorhanden auch die eventuellen Pufferbatterien ab.

-Stellen Sie vor der Ausführung des elektrischen Anschlusses sicher, dass die Daten auf dem Typenschild mit denen des Stromnetzes übereinstimmen und, dass der elektrische Anlage ein Differentialschalter sowie ein angemessener Schutz gegen Überstrom vorgeschaltet sind vorgeschaltet. Schalten Sie der Stromversorgung der Automatisierung einen Schalter oder einen allpoligen thermomagnetischen Schutzschalter mit einer Kontaktöffnung vor, die den geltenden gesetzlichen Bestimmungen entsprechen.

-Stellen Sie sicher, dass der Stromversorgung ein Differentialschalter mit einer Eingriffschwelle von nicht mehr als 0,03 A vorgeschaltet ist, der den geltenden Normen entspricht.

-Stellen Sie sicher, dass die Anlage ordnungsgemäß geerdet wird: Schließen Sie alle Metallteile der Schließvorrichtung (Türen, Tore usw.) und alle Komponenten der Anlage an, die eine Erdungsklemme aufweisen.

-Įrengimas turi būti atliekamas pagal standartų EN 12978 ir EN 12453 reikalavimus.

-Die Aufprallkräfte können durch die Verwendung von verformbaren Leisten reduziert werden.

-Verwenden Sie elektrosensible oder druckempfindliche Vorrichtungen, falls die Aufprallkräfte die von den Normen vorgesehenen Werte überschreiten.

-Atsižvelkite į visas saugos priemones (fotoelementus, jutiklius ir kt.), kurios būtinos pavojingai zonai apsaugoti nuo stiklo patekimo, pašalinimo, išmetimo ir sunaikinimo. Berücksichtigen Sie die geltenden Normen und Richtlinien, die Regeln der guten Technik, die Einsatzweise, die Installationsumgebung, die Betriebsweise sowie die vom System entwickelten Kräfte.

-Įtraukti galiojančius pavojingų medžiagų šalinimo standartus (apribojimus) į atitinkamus signalus. Alle Installationen müssen wie von EN 13241-1 vorgeschrieben vorgeschrieben identifiziert werden.

-Baigę montavimą, atneškite tipo žymėjimą prie durų arba prie bokšto.

-Šių gaminių negalima montuoti ant degiklių, kurie yra įmontuoti duryse (t. y. variklis įsijungia tik tada, kai duryse uždarytos).

-Jei automatikos sistema įrengta mažesniame nei 2,5 m aukštyje arba jei ji buvo modifikuota, reikia užtikrinti geresnę elektrinių ir mechaninių komponentų apsaugą.

-Visus išbandytus aptarnavimo elementus sumontuokite taip, kad jie nekeltų jokios žalos ir nebūtų pagaminti iš pažeistų dalių. Insbesondere die Totmannvorrichtungen müssen mit direkter Sicht auf den geführten Teil positioniert werden und falls sie keinen Schlüssel aufweisen, müssen sie in einer Höhe von mindestens 1,5 m installiert werden, sodass sie für das Publikum zugänglich sind.

-Bent jau optiškai ryškia šviesa (mirksintį žibintą) turėtumėte pastatyti gerai matomoje vietoje, o po to pasirūpinti, kad struktūra taip pat šiek tiek padidėtų.

-Prie operatoriaus kūno pritvirtinkite kištuką, kuris užtikrina automatikos rankinio valdymo funkciją.

-Stellen Sie sicher, dass während des Manövers mechanische Risiken wie Quetschung, Abtrennung und Erfassung zwischen dem geführten Bauteil und dem feststehenden Bauteil vermieden werden.

-Stellen Sie nach der Installation sicher, dass der Automatisierung Motor der Automatisierung richtig eingestellt worden ist und, dass die Schutzsysteme den Betrieb ordnungsgemäß blockieren.

-Verwenden Sie bei allen Wartungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich Originalersatzteile. Įmonė neatsako už automatikos saugumą ir tinkamą veikimą, jei naudojami kitų gamintojų komponentai.

-Nedarykite jokių automatikos sistemos komponentų pakeitimų, kurių aiškiai nenurodė bendrovė.

-Interneisid Sie die Benutzer der Anlage hinsichtlich der angewendeten Steuerungssysteme sowie des manuellen Manövers zur Öffnung im Notfall. Perskaitykite šį galutinio naudotojų vadovą.

-Pasirinkite pakavimo medžiagas (plastiką, kartoną, polistireną ir t. t.) pagal galiojančias specifikacijas. Halten Sie Plastiktüten und Styropor von Kindern fern.

### ANSCHLÜSSE

**2 ACHTUNG!** Trifaziam perjungimui naudokite didelį kabelį, kurio minimalus skerspjūvis yra 5 x 1,5 mm<sup>2</sup> arba 4 x 1,5 mm<sup>2</sup>, o vienfaziam perjungimui - 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> (pavyzdžiui, prie H05 VV-F tipo kabelio galima prijungti kabelį, kurio skerspjūvis yra 4 x 1,5 mm). Įjungiamajam kabeliui prijungti naudokite 0,5 mm skersmens kabelį su 0,5 mm skersmens kabelio šerdimi.

-Verwenden Sie ausschließlich Tasten mit einer Schaltleistung von mindestens 10 A - 250 V.  
-Die Leiter müssen in der Nähe der Klemmen zusätzlich befestigt werden (zum Beispiel mit Kabelbindern), um die spannungsführenden Bauteile von den Bauteilen mit niedriger Sicherheitsspannung zu trennen.

"Netzkabel" turi būti atjungtas nuo įrenginio taip, kad montuotojas galėtų uždaryti atitinkamus raktus. Dabei sollten die beiden anderen Leiter so kurs wie möglich gelassen werden. Der Erdungsleiter muss der letzte sein, der sich löst, falls das Kabel Zug ausgesetzt wird.

**ACHTUNG!** Mokytojus, turinčius labai mažai žinių apie saugą, turi mokyti mokytojai, turintys labai mažai žinių apie saugą.

Prieiga prie spannungsführenden Bauteilen taip pat turi būti įmanoma Fachpersonal (profesionalus montuotojas).

### ÜBERPRÜFUNG UND WARTUNG DER AUTOMATISIERUNG

Nehmen Sie vor der Inbetriebnahme der Automatisierung sowie während der Wartungseingriffe eine sorgfältige Kontrolle der folgenden Punkte vor:

-Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten sicher befestigt worden sind.  
-Überprüfen Sie das Starten und das Anhalten mit manueller Steuerung.  
-Überprüfen Sie die normale oder die individuell angepasste Funktionsweise.  
-Tik Schiebetoje: įsitinkinkite, kad dokas ir turėklai su 2 mm žingsniu per visą doko ilgį nėra pažeisti; palaikykite gleitschiene visada švarus ir be purvo.  
- Nur für Schiebetoje und Schiebetoje: Sicherstellen, dass die Gleitschiene des Tors gerade und horizontal ist und, dass die Räder dem Gewicht des Tors angemessen sind.

- Nur für hängende Schiebetoje (Cantilever): Sicherstellen, dass während des Manövers keine Absenkung und keine Oszillationen vorhanden sind.

- Nur für angeschlagene Tore: Sicherstellen, dass die Rotationsachse des Torflügels vollkommen vertikal ist.

-Überprüfen Sie den ordnungsgemäßen Betrieb aller Sicherheitsvorrichtungen (Fotozellen, Tastleisten usw.) sowie die richtige Einstellung der Quetschschutzeinrichtung; überprüfen Sie dazu, ob der Wert der Aufprallkraft, der der Norm EN 12445 vorgeschrieben wird, unterhalb der Angaben in der Norm EN 12453 liegt.

-Die Aufprallkräfte können durch die Verwendung von verformbaren Leisten reduziert werden.

-Überprüfen Sie die Funktionsweise des Notfallmanövers, falls vorgesehen.  
-Überprüfen Sie die Öffnung und die Schließung mit angeschlossenen Steuervorrichtungen.

-Überprüfen Sie die elektrischen Anschlüsse und die Verkabelung sowie insbesondere den Zustand der Isolierungen und der Kabeldurchführungen.

-Nehmen Sie während der Wartung eine Reinigung der Linsen der Fotozellen vor.

-Aktivieren Sie während der Nichtbenutzung der Automatisierung der Notfallent-sperrung (siehe Abschnitt "NOTFALLMANÖVER"), um den geführten Teil in Leerlauf zu setzen und so das Öffnen und Schließen von Hand zu ermöglichen.

-Jeigu "Netzkabel" buvo uždarytas, jį turi patikrinti gamintojas, jo klientai arba panašią kvalifikaciją turintys darbuotojai, kad būtų išvengta bet kokio pavojaus.

-Bei Installation von Vorrichtungen vom Typ "D" (wie definiert von EN 12453) mit nicht überprüfem Anschluss wird eine obligatorische Wartung mit zumindest halbjährlicher Frequenz vorgeschrieben.

### ACHTUNG!

Variklis suprojektuotas taip, kad būtų paprasčiau naudoti duris ir duris, todėl jone reikia montuoti ar prižiūrėti.

### VERSCHROTTUNG

Bei der Entsorgung der Materialien müssen die geltenden Bestimmungen beachtet werden. Bei der Verschrottung der Automatisierung gibt es keine besonderen Risiken, die auf der Automatisierung selbst beruhen. Atliekant pakartotinį medžiagų kaitinimą, jas reikia atskirti pagal tipą (elektrinės dalys - puodelis - aliuminis - Kunststoff ir t. t.).

### ENTSORGUNG

Jei automatiką reikia išjungti, norint grįžti į kitą vietą, ją reikia vėl įjungti:

-Unterbrechen Sie die Stromversorgung und klemmen Sie die gesamte elektrische Anlage ab.  
-Entfernen Sie den Trieb von der Befestigungsbasis.  
-Bauen Sie die gesamte Komponenten der Installation ab.  
-Nehmen Sie die Ersetzung der Bauteile vor, die nicht ausgebaut werden können oder beschädigt sind.

**Viskas, kas nėra aiškiai paminėta diegimo vadove, yra kitaip. Tinkamas įrangos veikimas gali būti užtikrintas tik tuo atveju, jei pateikiami visi duomenys. Įmonė neatsako už žalą, atsiradusią nesilaikant šiame vadove pateiktų nurodymų.**

**Unter Beibehaltung der wesentlichen Eigenschaften des Produktes kann die Firma jederzeit und ohne Verpflichtung zur Aktualisierung des vorliegenden Handbuchs Änderungen zur technischen, konstruktiven oder handelstechnischen Verbesserung vornehmen.**



**1) ALLGEMEINES**

**TIZIANO B GDA 260 S01** su specialiu guoliu (C pav.) tinka saugos varikliams (B pav.) motorizuoti (C pav.). Didžiausias supamojo įtaiso aukštis neturi viršyti 3 metrų. Lengvas montavimas pagrįstas greitu įrengimu, nekeičiant sukimo momentų.

**2) TECHNINIAI DUOMENYS**

MOTORAS	
Stromversorgung	230 V~ ±10 %, 50/60 Hz einphasig (*)
Variklis	24V = =
Leistungsaufnahme	100 W
Zug- und Schubkraft	600 N
Nutzhub	SCHIENE L.=3000 Arbeitsweg=2520 mm SCHIENE L.=3600 Arbeitsweg=3120 mm
Vidutinis veiklos rezultatų lygis	6,6 m/min.
Stoßreaktion	Momentinis maitinimo šaltinis integruoto veikimo metu
Vorgänge per 24 valandas	20
Endtaster	Elektronika su ENCODER
Hilfsbeleuchtung	Šviestuvai 24V~ 25W max, E14
Betriebstemperatur	-20°C / +60°C
Benutzungstyp	intensiv
Umgebungsbedingungen	nuo -20 °C iki + 50 °C
Schutzgrad	IPX0
Gewicht Motorkopf	5 kg
Geräuschpegel	<70 dBA
Abmessungen Abmessungen Abmessungen Abmessungen	Siehe FIG. P
STEUERGERÄT	
Stromversorgung Zubehör	24 V (≈ 180 mA) 24V~ Vsafe (ne daugiau kaip 180 mA)
Momentumo reguliavimas	Atidarymas ir uždarymas
Eingebauter Funkempfänger Rol-ling-Code	Dažnis 433,92 MHz
Kodavimas	Rollcode-Algorithmus
Kombinationen	4 milijonai
Speicherplatz für Fernbedienungen	10
Verlangsamungsstrecke	Aukštis / plotis: ~24 cm
Schmelzsicherungen	siehe Abbildung F

(\*) Spezialspannungen auf Anfrage.

**3) VOBEREITUNG ROHRE FIG. A**

Bereiten Sie die elektrische Anlage vor und nehmen Sie dabei auf die geltenden Bestimmungen für elektrische Anlagen CEI 64-8, IEC364, Harmonisierung HD384 sowie die sonstigen nationalen Normen Bezug.

**3.1) Montavimas**

- 1) Entfernen Sie aus dem Basküleverschuß der Tür die existierende Verriegelungsvorrichtung.
- 2) Um die Laufschiene richtig zu befestigen, muß zunächst die Mittellinie der Tür eingezeichnet werden, dann den Artikel BIN an der Decke positionieren und die Löcher anzeichnen.
- 3) The Deckenbohrungen mit einem Bohrer D.10 an den zuvor markierten Stellen vornehmen vornehmen und die Fischerdübel einsetzen.
- 4) Die Schiene an der Basis befestigen (Abb.E).
- 5) Naudojant tinkamą viso variklio tvirtinimą, stabdžiai turi būti išjungiami ties stabdžių linija, o ne ties bokšteliais (M pav.). Arba, jei variklio aukštis yra toks, kad būtų galima sumontuoti bamperį su rogutėmis prie galinės ašies.
- 6) Den Motorkopf anheben, bis alles zusammen an anliegt an der Decke. Dann die Befestigungsschrauben der Schiene einführen (eingeschlossen die Schrauben des Ankerbügels).
- 7) Stellen Sie sicher, dass die Auflagefläche eben und die Schiene gerade sind, falls die Befestigung des Motorkopfes und der Schiene nicht direkt an der Decke befestigt werden.
- 8) Für die Deckenbefestigung für den Fall, daß die Schiene nicht direkt an der Decke befestigt wird, siehe Abbb. N.
- 9) Falls die Schiene aus zwei Hälften besteht, siehe Abb.R, für die verschiedenen Befestigungsarten siehe die vorangegangenen Abbildungen.
- 10) Transporto priemonė turi būti palikta nepakrauta, o sagtys nuimamos transporto priemonės viršuje (O pav.). Atstumas tarp ašies ir priekinės ašies gali būti nuo 108 iki 166 mm ( O1 pav.).

**4) KETTENSPELLER MONTAVIMAS**

Senasis pastatas yra iš anksto surinktas ir paruoštas naudoti pristatymo metu. Die Kette wird bei Bedarf nach den Ausführungen in Abb. R 4-5 nachgespannt.

**ACHTUNG: Schneiden Sie die Ketten mit einer Trennscheibe durch, falls die Länge der Schiene und somit der Hub des Wagens gekürzt müssen. Achten Sie beim Wieereinbauen der abgeschnittenen Kette darauf, dass der REFERENZNOCKEN NACH AUSSEN POSITIONIERT WIRD (SIEHE FIG. G, Pos. 4a)**

**UNTER DER BASIS DES MOTORS BETÄTIGT.**

nutraukia judėjimą, per 1 sekundę sustabdo judėjimą ir jį u n g i a STOP būseną.

**5) 8) MANUELLE ENTSPERRUNG (Siehe BEDIENUNGSHANDBUCH -FIG. 3-).**  
**Achtung: Drücken Sie nicht HEFTIG gegen das Tor, sondern führen Sie es auf seinem gesamten Weg.**

**5.1) ZUR GEWÄHRLEISTUNG DER SCHLIESSUNG DERTÜR MUSS DERWAGEN IN DIE BOHRUNGEN (D PAV.) EINGEHAKT SEIN.**

**5.2) ERSETZUNG DER GLÜHBIRNE (3 PAV.)**

**6) AUSFÜHRUNG DER ELEKTRISCHEN ANLAGE (Abb. A)**

**M)** antstolis

**Ft)** Sendende Fotozellen

**Fr)** Empfangende Fotozellen

**T)** 1-2-4 Kanalas-siuntėjas

Užsakykite ankommenden Anschlüsse der Zubehörteile, der Sicherheits- und Steuervorrichtungen am Motoraggregat ankommenden Anschlüsse der Zubehörteile, der Sicherheits- und Steuervorrichtungen mit Hilfe geeigneter Kabelführungen so an, daß die Netzspannungsanschlüsse und die Anschlüsse mit sehr niedriger Schutzspannung (24V) klar voneinander getrennt sind (E1). Der Anschluß ist nach dem elektrischen Schaltbild vorzunehmen.

Die Anschlußkabel der Zubehörteile müssen durch einen Kabelkanal geschützt werden.

KLEMME	BESCHREIBUNG
JP6	Transformatorkabel
JP10, JP11	Motorkabel
JP12	Kodavimo įrenginys
JP13	Mikro jungiklis
1-2	Antenos jungtis integruotai funkcinei jungčiai (1:BEFLECHTUNG. 2: SIGNAL)
3-4	Eingang START (Schließerkontakt - N.O.)
3-5	Eingang STOP (Öffnerkontakt - N.C.), falls nicht verwendet, die Drahtbrücke belassen
3-6	Eingang FOTOZELLE (Öffnerkontakt - N.C.). Jei jos nematote, bus rodomos rodyklės.
3-7	Eingang FAULT (Schließerkontakt - N.O.) Eingang für Fotozellen mit Prüfkontakt des Typs N.O.
8-9	24 V~ išvestis lemputėms (ne daugiau kaip 25 W)
10-11	Išėjimas 24V~ 180mA max - Speisung Lichtschanke oder andere Einrichtungen.
12-13	24V~ Vsafe 180mA max - Speisung Fotozellensender mit Prüfung.



**7.1) Šviesos diodas (F pav.)**

	LED	Beschreibung
DL1	RADIJAS	Integruoti LED funkcijų moduliai
DL2	SET	Led Einstellung Endschalter - Spannungsanzeige

**7.2) DIP-SWITCH (17 pav.)**

	DIP PERJUNGKLI S	Beschreibung
DIP1	IBL Impulsblokkierung	JUNG TAS: Während des Öffnungsvorganges werden keine START-Befehle angenommen. OFF: Während des Öffnungsvorganges werden START-Befehle angenommen
DIP2	TESTAS FOTO	JUNG TAS: Schaltet die Prüfung der Fotozellen ein (es müssen Fotozellen mit 5 Klemmen verwendet werden - siehe Abb.F1-) OFF: Die Prüfung der Fotozellen wird ausgeschaltet.

**7.3) EINSTELLUNG TRIMMER (F pav.)**

Parametras	 min.	 max.	Beschreibung	
T1	TCA	3s	120s	Bus nustatytas automatinio išjungimo laikas, po kurio bokštas bus automatiškai išjungtas. Jei patalpa yra maksimalioje padėtyje, TCA funkcija bus išjungta.
T2	DREHMOMENT BEIM ÖFFNEN	0%	99%	Regelt die Empfindlichkeit des Amperestop beim Öffnungsvorgang.
T3	DREHMOMENT BEIM SCHLIESSEN	0%	99%	Regelt die Empfindlichkeit der Ampere-stop-Funktion beim Schließvorgang.

**ISPĖJIMAS: Jei yra užfiksuotas sunkus momentas, funkcija Amperestop**



**⚠ Eine falsche Einstellung der Empfindlichkeit kann zu Personen- und Sachschäden führen.**

## 7.4) KNÖPFE

	Beschreibung
<b>UP</b>	Einstellung Endschalter und Öffnungsbefehl. Die durchgehende Betätigung von 5 Sekunden Dauer veranlaßt das Auto-set des Drehmomentes
<b>DOWN</b>	Irgingimas Endschalter und Schließbefehl
<b>GERAI</b>	Funkprogrammierung

## 7.5) ZONENBELEUCHTUNG

ZONENBELEUCHTUNG	BESCHREIBUNG	ANMERKUNGEN
Einschaltzeit nach dem letzten Manöver	90 sekundžių	
er m o - schutzschalter	3 Mal Blinken bei Beginn des Manövers	Abkühlung der Automatisierung abwarten
Anzeige Funktionsstörung Mikroschalter	3 mažos mirksinčios akimirkos nuo EndedesManövers	Verbindung des Mikroschalters überprüfen

## 8) DER ENDSCHALTER (Abb.G)

- Gleichzeitig die Tasten "UP" und "DOWN" 5 Sekunden lang drücken. Šviesos diodas "SET" mirksi kaip signalas, kad galinis jungiklis įjungtas.
- Valdymo skydelyje esančiais mygtukais "Į viršų" ir "Į apačią" fotoaparatas perkliamas į norimą padėtį: mygtuku "Į apačią" fotoaparatas uždaromas, mygtuku "Į viršų" - atidaromas.
- Kai tik jungiklis bus norimoje perjungimo padėtyje, paspauskite mygtuką "OK", kad išsaugotumėte galinio jungiklio perjungimo padėtį. "SET" šviesos diodas rodo sėkmingą perjungimą, mirksėdamas 1 sekundę.
- Durėlės su vairaračio mygtukais "UP" ir "DOWN" perkliamos į norimą atidarymo padėtį: mygtukas "DOWN" duris uždaro, mygtukas "UP" - atidaro. ACHTUNG: Der Nocken (G pav., Pos. 4a) muss während des Manövers den Mikroschalter unter dem Motor aktivieren und der Wagen muss die Hälfte des Gesamthubs der Schiene zurücklegen, anderenfalls meldet die Karte eine Strörung.
- Kai tik jungiklis bus norimoje perjungimo padėtyje, paspauskite mygtuką "OK", kad patvirtintumėte perjungimo pabaigos jungiklio padėtį. Apie sėkmingą perjungimą šviesos diodas "SET" praneša mirksėdamas 1 sekundę, tada vėl užsidega.

ANMERKUNG 1: Diese Vorgänge werden im "Totmann"-Modus, also mit Anwesenheitssteuerung, bei herabgesetzter Geschwindigkeit und ohne Einschreiten der Sicherungen ausgeführt.

ANMERKUNG 2: Jei atsirado klaida, lemputė "SET" 5 sekundes šviečia.

## 9) AUTOSSET DREHMOMENT ÖFFNUNG / SCHLISSUNG (Abb. H)

- In der Position des Schließanschlages den Knopf "UP" für 5 Sekunden drücken.
- Šviesos diodas "SET" mirksi dideliu dažniu ir sklendė pradeda atidarymo procesą, kuris tęsis tol, kol bus baigtas.
- Verweildauer von 3 s.
- Šviesos diodas "SET" mirksi dideliu dažniu, ir sklendė pradeda uždarymo procesą, kuris tęsis tol, kol bus baigtas.
- Zum Abschluß des Autoset die Trimmer "Opening/closing torque" so einstellen, daß die gewünschte Empfindlichkeit gegenüber Hindernissen erzielt wird.

**Kiekvienas iš šių mygtukų (START, FUNKSTEUERUNG, STOP, FOTOZELLE) automatinio nustatymo metu išjungia automatinį nustatymą.**

## 10) INTEGRUOTESNIS DARBUOTOJAS

Benutzbare Senderversionen: alle Rollcodesender-.

### 10.1) Siųstuvo programavimo valdymas (I pav.)

- Den Knopf "OK" auf der Steuerung drücken.
- Kai šviesos diodas "RADIO" mirksi, užsidega raudonas šviesos diodas "RADIO". Šviesos diodas "RADIO" šviečia nepertraukiamai.
- Spustelėkite pasirinktą sparną, vėl užsidegs šviesos diodas "RADIO".
- Jei toliau naudojamas kitas siuntėjas gespeichert werden, iš naujo įrašykite 2) ir 3) punktus.
- Norėdami pakeisti kalbėjimo režimą, palaukite, kol visiškai užsidegs šviesos diodas.

### 10.2) FERNPROGRAMMIERUNG DER SENDER (I pav.)

- Vartotojui gražinamas verbalinis tekstas, jau esantis standartiniame rankinio programavimo p r o c e s o modelyje.
- Įprastinis T1-T2-T3-T4 (T1-T2-T3-T4) standartinio režimo rankinio programavimo režimas jau yra nustatytas standartiniame režime.
- Die Hilfslampe blinkt. Per 10 sekundžių sumažėja vieno iš pavojingiausių kelių pavojingas skonis.
- "Hilfslampe" vis dar įjungtas nuolat. Įprastinis T1-T2- T3-T4 (T1-T2- T3-T4) nutraukto kelio ilgis sumažėja.

Der Empfänger verläßt nach 10 Sekunden den Programmiermodus, innerhalb dieser Zeitspanne können weitere neue Sender hinzugefügt werden.

Dieser Modus erfordert keinen Zugriff auf das Bedienfeld.

## 10.3) LÖSCHEN VON SENDERN (I pav.)

Kad būtų galima visiškai suprasti vairaračio kalbą, 10 sekundžių reikia išjungti vairaračio mygtuką "OK" (mirksi šviesos diodas "RADIO"). Jei garsiakalbis tinkamai sureguliuotas, nuolat šviečia šviesos diodas "RADIO". Norėdami perjungti į "Speichermodus", palaukite, kol visiškai užsidegs šviesos diodas.

## 11) PRÜFUNG DER ANLAGE

**⚠** Bevor die Anlage endgültig in Betrieb genommen wird, sind folgende Punkte sorgfältig zu prüfen:

- Prüfen Sie, ob die Schubkraft (Quetschschutz) des Tores sich innerhalb der vorgeschriebenen Grenzwerte bewegt und ob sie abgesehen davon möglicherweise unter Berücksichtigung der Installations- und Gebrauchsbedingungen zu hoch ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Feder während des Manövers nicht vollständig komprimiert wird.
- Führen Sie einen Öffnungsvorgang von Hand durch.
- Führen Sie jeweils einen Öffnungs- und Schließungsvorgang mit den verwendeten Steuereinrichtungen durch.
- Prüfen Sie die normale und personenbezogene elektronische Funktionslogik.

## 12) STEUERUNG

Pastato veikimas pašalina variklio valdomą durų atidarymą ir uždarymą. Skirtingiems reikalavimams ir montavimo sąlygoms galima rinktis įvairius valdymo blokus (pvz., su nuotoliniu valdymu, su nuotoliniu valdymu su magnetine kortele ir t. t.). Informacijos apie atskiras apmokėtinimo sistemas rasite atskiruose gaminių aprašymuose. Naudotojai turi būti apmokyti valdyti ir naudoti sistemą.

## 13) AUSTAUSCH DER SICHERUNG (L pav.)

## 14) MONTAGE DES ZUGARMS UND ABMESSUNGEN DES TRIEBES (P PAV.)

## 15) ZUBEHÖR

**SET/S** Externe Entriegelung mit versenktem Griff für Sektionaltore max. 50mm (**Q pav.**).

## 15. WARTUNG

- Vor jeder Wartungstätigkeit die Stromversorgung des Systems unterbrechen.
- Periodiškai susilaikant (kas 2 mėnesius per metus) Spannung des Riemens überprüfen.
  - Gelegentlich müssen die Optiken installierter Fotozellen gereinigt werden.
  - Von Fachleuten (Installateur) die richtige Einstellung der elektronischen Kupplung überprüfen lassen lassen.
  - Bei jeder nicht behebbaren Funktionsstörung unterbrechen Sie die Stromversorgung und rufen Fachpersonal hinzu (Installateur). Während der Stillstandszeit ist die Handentriegelung zu aktivieren, damit das Tor manuell geöffnet und geschlossen werden kann.

**⚠** Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muß es zur Vermeidung jedes Risikos vom Hersteller, seinem technischen Kundendienst oder aber von einer ähnlich fachkundigen Person ersetzt werden.

**DĖMESIO! Svarbūs saugos nurodymai. Perskaitykite ir atidžiai laikykitės visų prie gaminio pridėtamų įspėjimų ir instrukcijų, nes neteisingai sumontavus gaminį gali būti sužaloti žmonės, gyvūnai arba sugadintas turtas. Įspėjimuose ir instrukcijose pateikiama svarbi informacija, susijusi su sauga, montavimu, naudojimui ir priežiūra. Instrukcijas saugokite techninėje dokumentacijoje ir ateiityje.**

## BENDRASIS SAUGUMAS

Šis gaminys buvo suprojektuotas ir pagamintas tik šiame dokumente nurodytam naudojimui. Kitoks nei nurodytas naudojimas gali sugadinti gaminį ir sukelti pavojų.

-Mašinos konstrukciniai elementai ir įrenginys turi atitikti šias Europos direktyvas, jei taikoma: 2004/108/EB, 2006/95/EB, 2006/42/EB, 89/106/EB, 99/05/EB ir vėlesnius pakeitimus. Visose ne EB šalyse, be galiojančių nacionalinių standartų, taip pat turi būti laikomasi pirmiau minėtų standartų, kad būtų pasiektas tinkamas saugos lygis.

-Šio gaminio gamintojas (toliau - bendrovė) neatsako už tai, kas gali atsirasti dėl netinkamo ar kitokio naudojimo, nei numatyta ir nurodyta šiuose dokumentuose, taip pat už spynų (durų, vartų ir kt.) gamybos neatitinkamą geros technikos reikalavimams, taip pat už bet kokias deformacijas, kurios gali atsirasti naudojimo metu.

-Prieš montuodami gaminį, atlikite visus konstrukcinius pakeitimus taip, kad būtų laikomasi saugių atstumų ir apsaugotų arba izoliuotų visas gniuždymo, pjūvimo, vilkimo ir b e n d r o pavojingas zonas pagal standartus EN 12604 ir 12453 arba kitus vietinius montavimo standartus. Patikrinkite, ar esama konstrukcija atitinka būtinus tvirtumo ir stabilumo reikalavimus.

-Prieš pradėdami diegimą patikrinkite gaminio vientisumą.

-Bendrovė neatsako už tai, kad variklius varomų korpusų konstrukcija ir priežiūra atitiktų geros technikos reikalavimus, taip pat neatsako už deformacijas, kurios gali atsirasti juos naudojant.

-Patikrinkite, ar deklaruojamas temperatūros diapazonas atitinka vietą, kurioje bus montuojama automatika.

-Neįrenginėkite šio gaminio sprogiroje aplinkoje. Degių dujų ar dūmų buvimas kelia rimtą pavojų saugumui.

-Prieš atlikdami bet kokius sistemos darbus, atjunkite maitinimo šaltinį. Atjunkite visas kompensacines baterijas, jei jos yra.

-Prieš prijungdami maitinimo šaltinį įsitinkinkite, kad plokštėje esantys duomenys atitinka elektros skirstomojo tinklo duomenis ir kad elektros instaliacijos šaltinyje yra tinkamas liekamosios srovės jungiklis ir apsauga nuo perkrovos. Automatikos maitinimo sistemoje turi būti sumontuotas visų polių automatinis jungiklis arba automatinis jungiklis, kurio kontaktų atsidarymo atstumas atitinka galiojančius standartus.

-Patikrinkite, ar prie maitinimo šaltinio įrengtas diferencinis automatinis jungiklis, kurio slenkstinė riba neviršija 0,03 A pagal galiojančius standartus.

-Patikrinkite, ar teisingai įrengta žeminimo sistema: įžeminkite visas metalines korpuso dalis (duris, vartus ir kt.) ir visus sistemos komponentus žeminimo gnybtais.

-Įrengimas turi būti atliekamas naudojant saugos įtaisus ir valdiklius, atitinkančius standartus EN 12978 ir EN 12453.

-Smūgio jėgas galima sumažinti naudojant deformuojamus kraštus.

Jei smūgio jėgos viršija standartuose nustatytas vertes, naudokite elektrai arba slėgiui jautrius įtaisus.

-Naudokite visus saugos įtaisus (fotoelementus, jautrius kraštus ir kt.), būtinus apsaugoti teritoriją nuo smūgių, gniuždymo, vilkimo, pjūvimo pavojų. Atsižvelkite į galiojančius standartus ir direktyvas, Geros technikos kriterijus, naudojimą, įrengimo aplinką, sistemos veikimo logiką ir automatikos sukuriamas jėgas.

-Uždėkite galiojančiuose teisės aktuose numatytus ženklus pavojingoms zonoms (likutinei rizikai) nustatyti. Visi įrenginiai turi būti matomi pažymėti pagal EN13241-1.

-Baigę montavimą, pritvirtinkite durų ir (arba) vartų identifikavimo plokštelę.

-Šio gaminio negalima montuoti ant varčios su durimis (išskyrus atvejus, kai variklis įjungiamas tik tada, kai durys uždarytos).

-Jeigu automatika montuojama mažesniame nei 2,5 m aukštyje arba yra pasiekiamą, reikia užtikrinti tinkamą elektrinių ir mechaninių dalių apsaugos lygį. Visus stacionarius valdiklius sumontuokite nepavojingose vietose, atokiau nuo judančių dalių. Visų pirma, žmogaus valdomi valdymo įtaisai turi būti išdėstyti taip, kad būtų tiesiogiai matomi iš valdomos dalies ir, jei jie neužrakinami, turi būti įrengti ne mažesniame kaip 1,5 mm aukštyje ir taip, kad nebūtų prieinami visuomenei.

-Atliekite bent vieną šviečiantį (mirksintį) signalinį įtaisą vertikalioje padėtyje, be to, prie konstrukcijos pritvirtinkite įspėjamąjį ženklą.

-Pastoviai pritvirtinkite etiketę, atitinkančią automatikos rankinio atleidimo veikimą, ir padėkite ją šalia valdymo bloko.

-Užtikrinti, kad manevro metu būtų išvengta mechaninių pavojų, ypač smūgių, gniuždymo, vilkimo, kirpimo, tarp valdomos dalies ir aplinkinių stacionarių dalių.

-Įrengę įsitinkinkite, kad variklio automatikos nustatymai sukonfigūruoti teisingai ir kad apsaugos ir atleidimo sistemos veikia teisingai.

-Visiems techninės priežiūros ir remonto darbams naudokite tik originalias dalis. Bendrovė nepriima jokios atsakomybės už automatikos saugumą ir tinkamą veikimą, jei naudojami kitų gamintojų komponentai.

-Nevykdykite jokių automatikos komponentų pakeitimų be aiškaus Bendrovės leidimo.

-Instruktažas įrenginio naudotojui apie visus likusius pavojus, naudojamas valdymo sistemas ir rankinio atidarymo manevro atlikimą avarijos atveju: naudotojo vadovo perdavimas galutiniam naudotojui.

-Pakavimo medžiagas (plastiką, kartoną, polistireną ir kt.) utilizuokite pagal galiojančius teisės aktus. Nepalikite nailoninių ir polistireninių vokų vaikams prieinamoje vietoje.

## SANTRAUKOS

**2 2 2 DĖMESIO!** Tinklo jungčiai naudokite: daugiagyslį kabelį, kurio skerspjūvis ne mažesnis kaip 5x1,5 mm arba 4x1,5 mm trifaziams maitinimo šaltiniams arba 3x1,5 mm vienfaziams maitinimo šaltiniams (pavyzdžiui, kabelis gali būti H05 VV-F tipo, kurio skerspjūvis 4x1,5 mm). <sup>2</sup>Pagalbiniais įrenginiais prijungti naudokite laidininkus, kurių skerspjūvis ne mažesnis kaip 0,5 mm.

- Naudokite tik tokius mygtukus, kurių galia ne mažesnė kaip 10 A-250 V.

-Laidininkai turi būti sujungti papildomai tvirtinant prie gnybtų (pvz., gnybtais), kad įtampą turinčios dalys būtų gerai atskirtos nuo dalių su labai žema saugos įtampa.

-Montuojant reikia nuimti maitinimo kabelio apvalkalą, kad būtų galima prijungti žeminimo laidininką prie konkretaus gnybto, o aktyviuosius laidininkus palikti kuo trumpesnius. Atsilaisvinus kabelio fiksavimo įtaisui, žeminimo laidininkas turi būti paskutinis įtempiamasis laidininkas.

**DĖMESIO!** Saugos itin žemos įtampos laidininkai turi būti fiziškai atskirti nuo žemos įtampos grandinių.

Prieiti prie įtampą turinčių dalių gali tik kvalifikuotas personalas (profesionalus montuotojas).

## AUTOMATIKOS VALDYMAS IR PRIEŽIŪRA

Prieš pradėdami galutinai eksploatuoti automatiką ir atliekant techninę priežiūrą, griežtai patikrinkite šiuos dalykus:

-Patikrinkite, ar visi komponentai patikimai pritvirtinti.

-Valdant rankiniu būdu - paleidimo ir sustabdymo operacijos valdymas.

-valdyti įprastą arba pritaikytą veikimo logiką.

-Tik stumdomiesiems vartams: patikrinkite, ar teisingai įjungtas stovas.

-krumpliaračių, kad per visą krumpliaračio ilgį liktų 2 mm tarpas; visada stenkitės, kad slankiojančioji pavara būtų švari ir ant jos neliktų šiukšlių.

-Tik vartams ir stumdomiesiems vartams: patikrinkite, ar vartų judėjimo kelias yra tiesus, horizontalus ir ar ratai yra tinkami vartų svoriui išlaikyti.

- Tik viršutiniams stumdomiesiems vartams (konsoliniams): patikrinkite, ar vartai eksploatuojant nenusileidžia ir nesvyruoja.

-Tik varstomiesiems vartams: patikrinkite, ar varčios varčios sukimosi ašis yra visiškai vertikali.

-Patikrinkite, ar tinkamai veikia visi saugos įtaisai (fotoelementai, jautrius kraštai ir kt.) ir ar tinkamai sureguliuoti saugos įtaisai, apsaugantys nuo sutraiškymo, ir patikrinkite, ar smūgio jėgos vertė, išmatuota standarte EN 12445 nurodytuose taškuose, yra mažesnė nei nurodyta standarte EN 12453.

-Smūgio jėgas galima sumažinti naudojant deformuojamus kraštus.

-Kontroliuoti, ar tinkamai veikia avarinis manevras, jei toks yra.

-Kontroliuoti atidarymo ir uždarymo operacijas naudojant valdymo įtaisus.

-Patikrinkite elektros jungčių ir laidų pluošto vientisumą, ypač izoliacinių dangtelių ir kabelių rišiklių būklę.

-Atlikdami techninę priežiūrą išvalykite fotoelementų optiką.

-Tuo metu, kai automatika neveikia, įjunkite avarinį paleidiklį (žr. skyrių "Avarinis veikimas"), kad atlaisvintumėte vedamąją dalį ir vartus būtų galima atidaryti ir uždaryti rankiniu būdu.

-Jeį maitinimo laidas yra pažeistas, kad būtų išvengta bet kokio pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas, jo aptarnavimo atstovas arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo.

-Jeigu įrengiami "D" tipo įtaisai (kaip apibrėžta standarte EN 12453), prijungti nepatvirtintu režimu, privaloma techninė priežiūra turi būti atliekama ne rečiau kaip kas šešis mėnesius.

## ĮSPĖJIMAI

Atminkite, kad variklio naudojimas palengvina naudojimąsi vartais ir (arba) durimis, tačiau neišsprendžia montavimo defektų, trūkumų ar nepakankamos priežiūros problemos.

## ĮŠARDYMAS

Medžiagos turi būti šalinamos laikantis galiojančių taisyklių. Išmontuojant automatiką, automatikos keliamų ypatingų pavojų ar rizikos nėra. Atliekant medžiagų utilizavimą, rekomenduojama jas atskirti pagal tipą (elektros dalys, elektros įranga ir kt.).

- vario, aliuminio, plastiko ir t. t.).

## EKSPLOATACIJOS NUTRAUKIMAS

Jeį automatika išmontuojama ir vėl montuojama kitoje vietoje, būtina:

Nutraukite elektros energijos tiekimą ir atjunkite visą elektros instaliaciją.

-Išimkite pavara iš montavimo pagrindo.

-Išmontuokite visus sistemos komponentus.

-Jeį kai kurių komponentų negalima išimti arba jie yra pažeisti, pakeiskite juos.


**Draudžiama daryti viską, kas aiškiai nenurodyta montavimo vadove. Tinkamas operatoriaus veikimas užtikrinamas tik tuo atveju, jei laikomasi nurodytų duomenų. Įmonė neatsako už žalą, padarytą nesilaikant šiame vadove pateiktų nurodymų. Nors esminės gaminio savybės išlieka nepakitusios, bendrovė pasilieka teisę bet kuriuo metu atlikti pakeitimus, kurie, jos manymu, yra būtini siekiant patobulinti gaminio technologiją, gamybą ir rinkodarą, ir nesiima naujinti šio leidinio.**

## 1) BENDROSIOS NUOSTATOS

**TIZIANO B GDA 260 S01** sistema tinka sekinių varčių (C pav.), perpučiamų, visiškai ištraukiamų į viršų ir viršuje varčių bei spyruoklinių varčių (B pav.) varstymui.

Didžiausias pakeliamų ir atveriamų durų aukštis neturi viršyti 3 metrų. Lengvas montavimas leidžia greitai sumontuoti duris jų nekeičiant. Uždarymo užraktą palaiko negrįžtamas krumpliaratinis variklis.

## 2) TECHNINIAI DUOMENYS

SERVOMOTORAS	
Maitinimas	230 V~±10%, 50/60 Hz Vienfazis (*)
Variklio įtampa	24V 
Maksimali tinklo sugeriamą galia	100 W
Tempimo ir traukos jėga	600N
Naudinga karjera	VIA L.=3000 darbinė eiga=2520 mm VIA L.=3600 darbinė eiga=3120 mm
Vidutinis greitis	6,6 m/min
Reakcija į smūgį	Valdymo bloke integruotas sukimo momento ribotuvas
Manevrai per 24 valandas	20
Karjeros pabaiga	Elektroninis su ENCODER
Vidaus apšvietimas	Lemputė 24 V~ - ne daugiau kaip 25 W, E14
Darbinė temperatūra	-20°C / +60°C
Apsaugos laipsnis	IPX0
Bendras svoris	5 kg
Triukšmas	<70 dB(A)
Matmenys	Žr. P pav.
VALDYMO PANELIS	
Papildomas maitinimo šaltinis	24 V ~ (ne daugiau kaip 180 mA) 24 V~ Vsafe (ne daugiau kaip 180 mA)
Sukimo momento ribotuvo reguliavimas	Uždarymo ir atidarymo etapas
Integruotas "Rolling-Code" radijo imtuvas	Dažnis 433,92 MHz
Kodavimas	"Rolling-Code" algoritmas
Derinių skaičius	4 mlrd.
Maksimalus įsimenamų radijo nuotolinio valdymo pultelių skaičius	10
Lėtėjimo erdvė	uždarymas/atidarymas: ~ 24 cm
Saugikliai	Žr. F pav.

(\*) Specialios maitinimo įtampos pagal užsakymą.

## 3) VAMZDŽIŲ IŠDĖSTYMAS PAV. A

Elektros instaliaciją atlikite pagal galiojančius elektros instaliacijos standartus IEC 64-8, IEC364, suderintą HD384 ir kitus nacionalinius standartus.

### 4) Surinkimas

- Iš durų espagnolette ištraukite esamą užrakto varžtą.
- Norėdami teisingai pritvirtinti bėgį, pažymėkite durų vidurio liniją, padėkite BIN ant lubų ir pažymėkite skylę.
- D.10 gražtu išgręžkite skylę stoge, laikydamiesi anksčiau pažymėtų nuorodų, ir įstatykite "Fischer" kaiščius.
- Užblokuokite bėgį prie pagrindo (E pav.).
- Naudodami tinkamą atramą, pakelkite visą variklį, prisukite varžtus prie bėgių apkabos, netvirtindami jų prie durų varčios (M pav.), arba, jei leidžia aukštis, sumontuokite apkabą, pritvirtindami ją prie mūro sijos kaiščiais.
- Pakelkite galvutę su varikliu iki lubų ir įsukite tvirtinimo varžtus, kuriais užfiksuoja bėgis (taip pat tvirtinimo gnybto varžtus).
- Jei variklio cilindro galvutė ir bėgis nėra pritvirtinti tiesiai prie stogo, patikrinkite atraminio pagrindo plokštumą ir bėgio tiesumą.
- Tvirtinimo prie lubų būdai, jei bėgelis nėra tvirtinamas tiesiai prie lubų, žr. N pav.
- Jei takelis buvo padalintas į dvi dalis, žr. R pav.; apie skirtingus fiksavimo tipus žr. pirmiau pateiktus paveikslėlius.
- Atrakininkite vežimėlį ir pritvirtinkite tvirtinimo spaustuvus prie durų varčios (O pav.). Atstumas tarp dvinaro ir durų varčios tvirtinimo spaustukų ašies (O1 pav.) gali būti nuo 108 iki 166 mm.

### 4) GRANDINĖS ĮTEMPIKLIO REGULIAVIMAS

Operatorius tiekiamas jau sukalibruotas ir išbandytas. Jei reikia sureguliuoti grandinės įtempimą, elkites taip, kaip parodyta R4-5 pav.

**DĖMESIO:** Jei reikia sumažinti vėžės ilgį, o k a r t u ir vežimėlio eigą, grandinę nupjaukite pjaustytuvu.

Montuodami pjovimo grandinę įsitikinkite, kad ATSAKOMYBĖS SVARSTYKLĖ NUSTATYTA Į IŠORĘ (ŽR. G pav., 4a nuoroda) ir kad MANOEVERIO metu SVARSTYKLĖ SUSIDURTŲ SU MIKROINTERRUPTORIUMI, UŽDĖTUOJAMU PO VARIKLIO KELIU.

5) Rankinis atrakinimas (žr. naudojimo instrukciją - 3 pav.).

## 5.1) KAD DURYS UŽSIDARYTŲ, VEŽIMĖLIS TURI BŪTI ĮKIŠTAS Į ANGAS (D PAV.).

## 5.2) LEMPOS KEITIMAS (3 PAV.)

### 6) ELEKTRINĖS INSTALIACIJOS PREDISPOZICIJA (A pav.)

- M)** Servovariklis  
**Ft)** Fotoelementų siųstuvas  
**Fr)** Priėmimo fotoelementas  
**T)** 1-2-4 kanalų siųstuvas

Priedų ir saugos bei valdymo įtaisų jungtys prie variklio bloko turi būti išdėstytos taip, kad tinklo įtampos jungtys būtų aiškiai atskirtos nuo labai žemos saugos įtampos (24 V) jungčių, naudojant specialiai tam skirtas kabelių movas (E1 pav.). Jie turi būti sujungti taip, kaip parodyta laidų schemoje. Priedų jungiamieji kabeliai turi būti apsaugoti kanalu.

## 7) GNYBTŲ PLOKŠTĖS JUNGTYS PAV. F

BORNE	APRAŠYMAS
JP6	Transformatoriaus laidai
JP10, JP11	Variklio laidai
JP12	Kodavimo įrenginys
JP13	Mikro jungiklis
1-2	Antenos įvestis integruotai radijo imtuvo kortelei (1: PYNĖ. 2: SIGNALAS)
3-4	START įvestis (N.O.)
3-5	STOP įvestis (N.C.) Jei nenaudojama, palikite jungtį.
3-6	PHOTOCELL įvestis (N.C.) Jei nenaudojama, palikite sujungtą.
3-7	Įvesties klaida (N.O.) Fotoelementų, turinčių valdymo kontaktą N.O., įvestis.
8-9	24 V~ išvestis mirksinčiai šviesai (ne daugiau kaip 25 W).
10-11	Išėjimas 24 V~ 180 mA max. - fotoelementų ar kitų įrenginių maitinimas.
12-13	Išėjimas 24 V~ Vsafe 180 mA max. - fotobūdelės siųstuvų su valdymu maitinimas.



### 7.1) Šviesos diodas (F pav.)

	LED	Funkcijos
DL1	RADIJAS	šviesos diodas, susijęs su įmontuotu radijo imtuvu.
DL2	SET	Led lempučių, susijusių su ribinio jungiklio grupės reguliavimu - įtampos buvimas.

### 7.2) DIP-perjungiklių parinkimas (F pav.)

	DIP PERJUNGIKLI S	Funkcijos
DIP1	IBL Blokuoja impulsus	ĮJUNG TAS: Atidarymo fazėje jis nepriima START komandų.
		OFF: Atidarymo etape priimkite START komandas.
DIP2	TESTAS FOTO	ĮJUNG TAS: Įjungiamas fotoelementų valdymas (turi būti naudojami 5 kontaktų fotoelementai - žr. F1 pav.).
		OFF: Neįtraukiamas fotoelementų valdymas.

### 7.3) TRIMMERIŲ REGULIAVIMAS (F pav.)

	Parametras	 min.	 max.	Aprašymas
T1	TCA	3s	120s	Nustato automatinio uždarymo laiką, po kurio vartai automatiškai uždaro. Jei trimmeris pasuktas į maksimalią padėtį, TCA neįjungiamas.
T2	ATIDARYMO PORA	0%	99%	Reguliuoja amperų ribotuvo jautrumą atidarymo fazėje.
T3	UŽDARYMO PORA	0%	99%	Reguliuoja amperų ribotuvo jautrumą uždarymo fazėje.

**PASTABA:** aptikus kliūtį, Ampero stabdymo funkcija nutraukia vartytuvo judėjimą, 1 sek. ji pasuka atgal ir sustoja ties kliūtimi.

**STOP** būseną.

 **Neteisingi sukimo momento nustatymai gali pakenkti žmonėms, gyvūnams ar daiktams.**

**7.4) MYGTUKAI**

	Funkcijos
<b>UP</b>	Ribinio jungiklio bloko ir atidarymo rankenėlės reguliavimas. Nepertraukiamas 5 sekundžių spaudimas įjungia automatinį sukimo momento reguliavimą.
<b>DOWN</b>	ribinio jungiklio bloko ir uždarymo valdymo bloko reguliavimas.
<b>GERAI</b>	radijo programavimas

**7.5) KURTIZAVOS LAMPAS**

KURTIZAVOS LAMPAS	APRAŠYMAS	PASTABOS
Uždegimo laikas nuo paskutinio manevro	90s	
Šiluminė signalizacija	3 mirksi, kai pradedamas manevras	Laukiama, kol a u t o m a t i z a c i j a atvės
Ženklimas mikrojungiklio gedimas	Manevro pabaigoje 3 blyksniai	Patikrinkite mikrojungiklio jungtį

**8) Bėgimo grupės pabaigos reguliavimas (G pav.)**

- Vienu metu 5 sekundes spauskite mygtukus "UP" ir "DOWN". Mirksės "SET" šviesos diodas, rodantis, kad įjungtas ribinio jungiklio valdymas.
- Valdiklio mygtukais "UP" ir "DOWN" perkeltite varčią į norimą uždarymo padėtį, atsižvelgdami į tai, kad mygtukas "DOWN" varčią uždaro, o mygtukas "UP" ją atidaro.
- Kai tik varčia atsidurs norimoje uždarymo padėtyje, paspauskite mygtuką "OK", kad įsimintumėte uždarymo ribinio jungiklio padėtį. "SET" šviesos diodas 1 sekundę mirksėdamas patvirtina veiksmingą įsiminimą.
- Nustatykite varčią į norimą atidarymo padėtį naudodami valdymo bloko mygtukus "I viršų" ir "I apačią", atsižvelgdami į tai, kad mygtukas "I apačią" varčią uždaro, o mygtukas "I viršų" ją atidaro.

**1 PASTABA:** manevro metu kumštelis (G pav., 4a) turi įjungti mikro jungiklį, esantį po varikliu, o vežimėlis turi viršyti pusę visos bėgio eigos, kitaip kortelė duos KO.

**2 PASTABA:** Klaidų atveju šviesos diodas "SET" 5 sekundes nedega.

**9) Automatinis sukimo momento reguliavimas atidarymo / uždarymo fazėje (H pav.)**

- Uždarytoje padėtyje 5 sekundes spauskite mygtuką "I viršų".
- Šviesos diodas "SET" greitai mirksės, ir lapas pradės atidarymo manevrą, kol pasieks atidarymo eigos pabaigą.
- Palaukite 3 s.
- Šviesos diodas "SET" greitai mirksės, ir lapas pradės uždarymo manevrą, kol pasieks uždarymo eigos pabaigą.
- Automatinio reguliavimo pabaigoje sureguliuokite atidarymo / uždarymo sukimo momento trimerius taip, kad būtų pasiektas norimas kliūčių jautrumas.

Be to koks įvesties (START, RADIOMAND, STOP, FOTOCELL) įjungimas automatinio reguliavimo manevrų metu panaikina šį reguliavimą.

**10) INTEGRUOTAS IMTUVAS**

Naudojamos siųstuvo versijos: visi "Rolling Code" siųstuvai.

**10.1) TRANSMITERIO PROGRAMAVIMAS (I pav.)**

- Paspauskite mygtuką "OK" ant valdymo bloko.
- Kai "RADIO" šviesos diodas mirksi, paspauskite paslėptą siųstuvo klavišą: "RADIO" šviesos diodas degs nuolat.
- Paspauskite siųstuvo, kurį norite įsiminti, klavišą; šviesos diodas "RADIO" vėl pradės mirksėti.
- Norėdami išsaugoti kitą siųstuvą, pakartokite 2) ir 3) veiksmus.
- Norėdami išeiti iš saugojimo režimo, palaukite, kol šviesos diodas visiškai užges.


**10.2) PROGRAMMAZIONE TRASMETTITORI REMOTA (I pav.)**

- Paspauskite paslėptą siųstuvo, kuris jau buvo įamžintas standartiniu režimu programuojant rankiniu būdu, mygtuką.
  - Paspauskite siųstuvo, kuris rankiniu programavimu jau įamžintas standartiniu režimu, įprastą mygtuką (T1-T2-T3-T4).
  - Vidinė lemputė mirksi. Per 10 sekundžių paspauskite paslėptą išsaugotino siųstuvo mygtuką.
  - Vidinė lemputė šviečia nuolat. Paspauskite siųstuvo, kurį norite įsiminti, įprastą mygtuką (T1- T2-T3-T4).
- Imtuvai išsina iš programavimo režimo po 10 s, per tą laiką galima įdėti kitus siųstuvus. Šiuo režimu nereikia prisijungti prie prietaisų skydelio.

**10.3) Siųstuvų atšaukimas (I pav.)**

Norėdami visiškai panaikinti valdymo bloko atmintį, 10 sekundžių paspauskite atminties bloko mygtuką "OK" (mirksi šviesos diodas "RADIO"). Apie teisingą valdymą panaikinimą praneš "RADIO" šviesos diodas, kuris nuolat šviečia. Norėdami išeiti iš atminties režimo, palaukite, kol šviesos diodas visiškai užges.

**11) AUTOMATIZMO KONTROLĖ**

 Prieš pradėdami visiškai eksploatuoti automatizavimo sistemą, reikia atidžiai patikrinti toliau nurodytus dalykus:

- Patikrinkite, ar durų traukos jėga (apsauga nuo prispaudimo) atitinka galiojančiuose standartuose nustatytas ribas ir bet kuriuo atveju nėra per didelė, atsižvelgiant į montavimo ir naudojimo sąlygas.
- Patikrinkite, ar manevro metu spyruoklė nėra visiškai suspausta.
- Rankinis atidarymo valdymas.
- Atidarymo ir uždarymo operacija, kai naudojami valdymo įtaisai.
- Įprasta ir pritaikyta elektroninė veikimo logika.

**12) DRIVE**

Naudojant automatizavimo sistemą, duris galima atidaryti ir uždaryti motorizuotai. Pavaros gali būti įvairių tipų (rankinės, radijo bangomis valdomos, įeigos valdymas magnetine kortele ir t. t.), priklausomai nuo įrenginio reikalavimų ir savybių. Apie įvairias pavaros sistemas skaitykite atitinkamose instrukcijose. Automatizuotos sistemos naudotojai turi būti instruktuoti apie pavarą ir jos naudojimą.

**13) Saugiklio keitimas L pav.**

**14) PAVAROS SVIRTIES MAZGO IR PAVAROS MATMENYS (P PAV.)**


**15) PRIEDAI**

**SM1** Išorinis atidarymo įtaisas: uždėkite ant pakeliamų ir atveriamų durų espagnolette (**Q pav.**).

**(15) IŠLAIKYMAS**

Prieš atliekant bet kokius techninės priežiūros darbus, reikia atjungti sistemos maitinimą. Tai būtina:

- Periodiškai (du kartus per metus) tikrinkite grandinės ir (arba) važiuoklės įtempimą.
- Retkarčiais valykite fotoelementų lešius, jei jie įrengti.
- Paveskite kvalifikuotam personalui (montuotojui) patikrinti, ar teisingai sureguliuota elektroninė sankaba.
- Jeigu gedimo nepavyksta pašalinti, sistemą reikia atjungti nuo elektros tinklo ir iškviešti kvalifikuotus darbuotojus (montuotoją).
- Neekspluotaujami laikotarpiai turi būti įjungtas rankinis atleidimo įtaisas, kad būtų galima atidaryti ir uždaryti rankiniu būdu.

 Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas arba techninės priežiūros specialistas, arba bet kuriuo atveju kvalifikuotas asmuo. Kvalifikuotam personalui, kad būtų išvengta bet kokių pavojaus.





## WAARSCHUWINGEN VOOR DE INSTALLATEUR

**LET OP! Belangrijke veiligheidsinstructies. De waarschuwingen en de instructies die met het product meegeleverd worden zorgvuldig lezen en volgen, aangezien verkeerde installatie schade aan personen, dieren of voorwerpen kan veroorzaken. De waarschuwingen en de instructies geven belangrijke aanwijzingen over de veiligheid, de installatie, het gebruik en het onderhoud. De instructies bewaren om ze aan de technische folder te voegen voor toekomstige raadpleging.**

### ALGEMENE VEILIGHEID

**Dit product is uitsluitend ontworpen en gebouwd voor het gebruik aangegeven in deze documentatie. Soorten gebruik anders dan hetgeen aangegeven, zouden schade aan het product en gevaar kunnen veroorzaken.**

- De constructie-elementen van de machine en de installatie moeten overeenkomstig de volgende Europese Richtlijnen zijn, indien toepasbaar: 2004/108/EB, 2006/95/EB, 2006/42/EB, 89/106/EB, 99/05/EB en daaropvolgende wijzigingen. Voor alle landen buiten de EEG is het voor een goed veiligheidsniveau nuttig om naast de nationaal geldende normen, ook de genoemde normen in acht te nemen.
- Het Bedrijf wijst iedere willekeurige verantwoordelijkheid af voortkomende uit een verkeerd gebruik of een ander gebruik dan het voorbestemde gebruik en dat aangegeven in deze documentatie, evenals uit het niet in acht nemen van het Goed Gebruik bij de constructie van de sluitingen (deuren, hekken, etc.) ir uit de vervormingen die tijdens het gebruik zouden kunnen optreden.
- Alvorens het product te installeren, alle structurele wijzigingen aanbrengen betreffende de verwezenlijking van de vrijboorden en de beveiliging of afscheiding van alle zones met gevaar voor pletting, snijden, meeslepen en algemeen gevaar, volgens hetgeen voorgeschreven wordt door de normen EN 12604 en 12453 of eventuele plaatselijke installatienormen. Controleren of de bestaande structuur over de noodzakelijke vereisten beschikt wat betreft stevigheid en stabiliteit.
- Alvorens te beginnen met de installatie, de goede toestand van het product controleren.
- Het bedrijf is niet verantwoordelijk voor het niet naleven van het Goed Gebruik bij de constructie en het onderhoud van de te motoriseren kozijnen, en van de vervormingen die zich tijdens het gebruik kunnen voordoen.
- Controleren of het opgegeven temperatuurinterval compatibel is met de plek bestemd voor de installatie van het automatiseringssysteem.
- Dit product niet in een explosieve omgeving installeren: de aanwezigheid van gas of ontvlambare rookgassen vormt een ernstig gevaar voor de veiligheid.
- De stroomvoorziening uitschakelen vóór wat voor werkzaamheden dan ook aan de installatie. Ook eventuele bufferbatterijen loskoppelen, indien aanwezig.
- Voordat men de elektrische voeding aansluit, moet men controleren of de gegevens op de plaat overeenstemmen met die van het elektriciteitsnet en of er stroomop- waarts de elektrische installatie een geschikte differentiële drukschakelaar en een geschikte bescherming tegen overstroom staat. Op het voedingsnet van de auto- matisering zorgen voor een schakelaar of een veelpolige thermomagnetische scha- kelaar met een openingsafstand van de contacten, conform de voorschriften van de normen in voege.
- Controleren of er zich aan het begin van het voedingsnet een aardlekschakelaar bevindt die de drempel van max. 0,03A en de geldende normen niet overschrijdt.
- Controleren of het aardingsysteem correct is uitgevoerd: alle metalen delen van de sluiting (deuren, hekken, etc.) en alle onderdelen van de installatie voorzien van aardingsklemmen aarden.
- De installatie moet worden uitgevoerd met gebruik van veiligheidsinrichtingen en bedieningen overeenkomstig EN 12978 en EN12453.
- De botsingskrachten kunnen verminderd worden door middel van het gebruik van vervormbare randen.
- In het geval dat de botsingskrachten de door de normen voorziene waarden overschrijden, inrichtingen aanbrengen die gevoelig zijn voor elektriciteit of druk.
- Alle veiligheidsinrichtingen (fotocellen, gevoelige randen, etc.) aanbrengen die noodzakelijk zijn om het gebied te beschermen tegen gevaren voor botsing, pletting, meeslepen en snijden. Rekening houden met de geldende normen en richtlijnen, de criteria van het Goed Gebruik, het gebruik, de installatieomgeving, de werking van het systeem en de door het automatiseringssysteem ontwikkelde krachten.
- De door de geldende normen voorziene signalen aanbrengen om de gevaarlijke zones aan te duiden (de restrisco's). Iedere installatie moet op zichtbare wijze worden geïdentificeerd volgens hetgeen voorgeschreven door de EN13241-1.
- Na de installatie voltooid te hebben, een identificatieplaat van deur / het hek aanbrengen.
- Dit product mag niet worden geïnstalleerd op vleugels waarin deuren zijn opgenomen (tenzij de motor uitsluitend kan worden geactiveerd wanneer de deur dicht is).
- Jei automatinė sistema montuojama mažesniame nei 2,5 m aukštyje arba jei sistema yra visiškai automatinė, būtina užtikrinti elektrinių ir mechaninių dalių apsaugą.
- Iedere willekeurige vaste bediening zo installeren, dat deze geen gevaar vormt en ver van beweegbare delen is. In het bijzonder de bedieningen bij aanwezige persoon moeten direct zichtbaar zijn vanaf het geleide deel, en, tenzij het gaat om bedieningen met sleutel, moeten deze worden geïnstalleerd op een hoogte van minstens 1,5 m en zodanig dat ze niet toegankelijk zijn voor het publiek.
- Minstens één signaleringsinrichting (knipperend) aanbrengen in een zichtbare positie, en daarnaast een bordje "Let op" aan de structuur bevestigen.
- Op permanente wijze een etiket aanbrengen met betrekking tot de werking van de handmatige deblokkering van het automatiseringssysteem en dit in de buurt van de manoeuvringsinrichting aanbrengen.
- Zorg ervoor dat tijdens de manoeuvre de mechanische risico's vermeden en beveiligd worden en dan met name de botsing, de pletting, het meeslepen, het snijden tussen geleide deel en omliggende delen.
- Na de installatie te hebben uitgevoerd, zich ervan verzekeren dat de instelling van het automatiseringssysteem van de motor juist is uitgevoerd en dat de beveiligings- en deblokkeringssystemen juist functioneren.
- Uitsluitend originele reserveonderdelen gebruiken voor alle onderhouds- of reparatiewerkzaamheden. Het Bedrijf wijst iedere willekeurige verantwoordelijkheid af uit veiligheidsredenen en vanwege de goede werking van het automatiseringssysteem, als er onderdelen van andere fabrikanten gebruikt worden.
- Geen enkele wijziging uitvoeren aan de componenten van het automatiseringssysteem, indien niet uitdrukkelijk door het Bedrijf geautoriseerd.
- De gebruiker van de installatie instructies geven wat betreft de restrisco's, de toegepaste bedieningssystemen en de uitvoering van de handmatige openingsmanoeuvre in geval van nood: de gebruikershandleiding aan de eindgebruiker overhandigen.

- Verpakkingsmaterialen (plasticas, kartonas, polistirolas ir kt.) verwerken volgens hetgeen voorzien is door de geldende normen. Nylon zakjes en polystyrol buiten bereik van kinderen bewaren.

**Al het hetgeen niet uitdrukkelijk voorzien is in de installatiehandleiding, is niet toegestaan. De goede werking van de controller is alleen gegarandeerd, als de vermelde gegevens in acht worden genomen. Het bedrijf is niet gehouden zich te verantwoorden voor de schade veroorzaakt door het niet in acht nemen van de aanwijzingen vermeld in deze handleiding. Terwijl de hoofdenkenmerken van het product ongewijzigd blijven, behoudt het Bedrijf zich het recht voor op ieder willekeurig moment die wijzigingen aan te brengen die zij geschikt acht om het product technisch, constructief en commercieel gezien te verbeteren, zonder deze publicatie te hoeven bijwerken.**

**AANSLUITINGEN**

**LET OP!** <sup>2 2 2 2</sup> Prijungimui prie tinklo naudokite: medinį kabelį su ne mažesnis kaip 5x1,5 mm arba 4x1,5 mm dūrelėmis fazijų perjungimui, arba 3x1,5 mm dūrelėmis fazijų perjungimui (kabelis turi būti H05 VV-F tipo su 4x1,5 mm dūrelėmis). Kad būtų galima uždėti apsauginę plėvelę, kabeliai turi būti su ne mažesnis kaip 0,5 mm dūrelėmis.

- Uitsluitend drukknoppen gebruiken met een werkbelasting van min. 10A-250V.
- De geleiders moeten verbonden worden door een extra bevestiging in de buurt van de klemmen (bijvoorbeeld met behulp van bandjes) om de delen onder spanning duidelijk gescheiden te houden van de delen met zeer lage veiligheidsspanning.
- Tijdens de installatie moet de stroomtoevoerkabel van zijn bekleding ontdaan worden, zodat de aansluiting van de aardgeleider op de geschikte klem mogelijk wordt, terwijl de actieve geleiders echter zo kort mogelijk gelaten worden. De aardgeleider moet de laatste zijn die gerekt wordt in geval van losraken van de bevestigingsinrichting van de kabel.

**OPGELET!** de geleiders met zeer lage veiligheidsspanning moeten fysiek gescheiden worden van de geleiders met lage spanning. De toegang tot de delen onder spanning mag uitsluitend mogelijk zijn voor het gekwalificeerde personeel (professionele installateur)

**CONTROLE VAN HET AUTOMATISERINGSSYSTEEM EN ONDERHOUD**

Alvorens het automatiseringssysteem in werking te stellen, en tijdens de onderhoudswerkzaamheden, nauwgezet het volgende nagaan:

- controleren of alle onderdelen stevig zijn bevestigd;
- de opstart- en stophandelingen in het geval van de handmatige besturing controleren;
- de normale of gepersonaliseerde werking controleren.
- Alleen voor schuifhekken: de correcte ineengrijping tandheugel-rondsels met een speling van 2 mm over de hele tandheugel controleren; de looprail altijd schoon houden en vrij van afval.
- Alleen voor schuifhekken en -deuren: controleren of de glijrail recht en horizontaal is en of de wielen geschikt zijn voor het gewicht van het hek.
- Alleen voor hangende schuifhekken (Cantilever): controleren of het hek niet zakt of trilt tijdens de manoeuvre.
- Alleen voor vleugelpoorten: controleren of de rotatie-as van de vleugels perfect verticaal is.
- De juiste werking van alle veiligheidsinrichtingen controleren (fotocellen, gevoelige randen, etc.) en de correcte afstelling van de antibeklemmingsveiligheidsinrichting door te controleren of de waarde van de botsingskracht gemeten in de punten voorzien door de norm EN12445, lager is dan hetgeen aangegeven in de norm EN 12453.
- De botsingskrachten kunnen verminderd worden door middel van het gebruik van vervormbare randen.
- De functionaliteit van de noodmanoeuvre controleren, indien aanwezig.
- De openings- of sluitingshandeling met de aangebrachte bedieningsinrichtingen controleren.
- De goede toestand van de elektrische aansluitingen en van de bekabelingen controleren, met name de status van de isolatiekousen en de kabelleiders.
- Tijdens het onderhoud de reiniging van de optieken van de fotocellen uitvoeren.
- Voor de periode waarin het automatiseringssysteem buiten bedrijf is, de noodde-blokkering activeren (zie paragraaf "NOODMANOEUVRE") om het geleide deel los te maken en zo de handmatige opening en sluiting van het hek mogelijk te maken.
- Indien de voedingskabel beschadigd is, moet deze vervangen worden door de fabrikant of door diens technische assistentiedienst of alleszins door een persoon met een soortgelijke kwalificatie, teneinde alle risico's te voorkomen.
- Jei "D" tipo inrichtingen geïnstalleerd worden (zoals gedefinieerd door EN12453), die anders dan trusted aangesloten zijn, verplicht halfjaarlijks onderhoud voorschrijven.

**LET OP!**

Vergeet niet dat de motoraandrijving een gemak is bij het gebruik van het hek / de poort en geen oplossing biedt voor problemen door defecten en installatiegebreken of gebrek aan onderhoud.

**SLOOP**

De verwijdering van de materialen gebeurt met inachtneming van de geldende normen. In het geval van sloop van het automatiseringssysteem bestaan er geen bijzondere gevaren of risico's voortkomende uit het automatiseringssysteem zelf. In geval van terugwinning van de materialen is het nuttig dat deze per type gescheiden worden (elektrische delen - koper - aluminium - plastic - etc.).

**ONTMANTELING**

- In het geval dat het automatiseringssysteem gedemonteerd wordt om op een andere plek opnieuw gemonteerd te worden, is het nodig:
- De stroomvoorziening uit te schakelen en de hele elektrische installatie los te koppelen.
  - De actuator van de bevestigingsbasis te verwijderen.
  - Alle onderdelen van de installatie te demonteren.
  - In het geval dat enkele onderdelen niet verwijderd kunnen worden of beschadigd blijken te zijn, deze vervangen.

# INSTALIUOTI RANKINĮ VALDYMĄ

## 1) ALGEMEENHEDEN

**TIZIANO B GDA 260 S01** sistema skirta segmentiniems sienoms (C pav.), pilnai uždengiančioms perdangas su nuolydžiu (B pav.). Didžiausias klampynės aukštis negali viršyti 3 m. Įrenginį galima lengvai sumontuoti, jis lengvai įrengiamas be jokių papildomų reikalavimų naudotojui. De blokkering in sluiting wordt bekomen door de onomkeerbare reductiemotor.

## 2) TECHNINĖ ĮRANGA

AKTYVATORIUS	
Voeding	230 V ±10 %, 50/60 Hz Vienfazis (*)
Skirstymo variklis	24V
Maksimalus vermogen geabsorberd door het net	100 W
Trekkraft en normaalkracht	600N
Nuttige aanslag	Geležinkelio bėgių ilgis =3000 nuttige aanslag=2520 mm Geležinkelio bėgių ilgis =3600 mm
Gemiddelde snelheid	6,6 m/min
Stootreactie	Koppelbegrenzer geïntegreerd op bedieningsbord
Manevrai per 24 valandas	20
Nuoroda į svetainę	Elektroninis su ENCODER
Waaklicht	24 V 25 W maksimali lempa, E14
Bedrijfstemperatuur	-20°C / +60°C
Beschermingsgraad	IPX0
Gewicht motorkop	5 kg
Lawaai	<70 dB(A)
Afmetingen	Zie fig.P
BEDIENINGSPANEEL	
Voeding accessoiresi	24 V ~ (180 mA) 24 V saugus (ne daugiau kaip 180 mA)
Āpsaugos kopijavimas koppelbegrenzer	Bij sluiting en opening
"Radio-ontvanger Rolling-Kodas geïntegreerd	Dažnis 433,92 MHz
Kodavimas	"Rolling-Code" algoritmas
Aantal combinaties	4 milijonai eurų
Max. aantal afstandsbedieningen die in het geheugen kunnen worden opgeslagen	10
Vertragsruimte	Sklendės / angos ilgis: ~24 cm
Zekeringenas	Zie F pav.

(\*) Specialūs voedingsspanningen op aanvraag.

### Bruikbare versies zenders:

Visi zenders ROLLING CODE 433,92 MHz suderinami su



## 3) VOORBEREIDING LEIDINGEN FIG.A

Elektros instaliacija turi būti įrengta pagal galiojančias elektros instaliacijos normas CEI 64-8, IEC364, harmonisatie HD384 ir kitas nacionalines normas.

### 3.1) MONTAŽAS

- Van de krukspanjolet van de de deur de bestaande blokkeerketting wegnemen.
- Om de rail correct vast te hechten, de middenlijn van de de deur markeren, de BIN aan het plafond bevestigen en de gaten aanduiden.
- Het plafond doorboren met een punt D.10 en hierbij de referenties respecteren die eerder gemarkeerd werden en de pluggen invoeren.
- De rail aan de basis blokkeren fig.E.
- Met behulp van een adequate steun heel de motor optillen, de schroeven op de beugel raildrager vastdraaien zonder deze vast te hechten aan het frame van de de de deur (M pav.) of, indien de hoogte dit toestaat, de beugel monteren en deze hierbij met pluggen vasthechten aan de architraaf in metselwerk.
- De gemotoriseerde kop optillen tot alles volledig op het plafond steunt en er de schroeven van vasthechting die de rail blokkeren invoeren (inbegrepen de schroeven van de beugel van verankering).
- Als de motorkop en de rail niet direct aan het plafond bevestigd zijn, controleer dan of het steunoppervlak vlak is vlak is ir of de rail recht is.
- Door de bevestiging van en ingeval de rail niet correct is bevestigd aan het plafond, zie Fig.N.
- Ingeval de rail in twee helften is, zie Fig.R, voor de verschillende typen van bevestiging, zie de vorige figen.
- Bėgio ir bėgio sijų belaiptė konstrukcija dedama ant sienos rėmo (O pav.). Atstumas tarp bėgio ir sekcijos elemento gali būti nuo 108 iki 166 mm (O1 pav.).

### 4) REGELING KETTING AANSPANNER

De automatisering wordt geleverd reeds geijkt en gekeurd. Ingeval de spanning van de ketting moet bijgeregeld worden, ingrijpen zoals aangeduid op fig.R4-5. **LET OP: als het nodig mocht zijn de rail en dus de werkslag van het wagentje korter te maken, snijd dan de ketting door met speciaal snijgereedschap. Bij het hermonteren van de doorgesneden ketting goed opletten dat de VERWIJZINGSNOK NAAR DE BUITENKANT TOE GEPLAATST WORDT (ZIE FIG. G Ref. 4a) EN DAT DE NOK TIJDENS DE MANOEUVRE DE MICROSCHAKELAAR ONDER DE BASIS VAN DE MOTOR ONDERSCHAPT.**

### 5) HANDMATIGE DEBLOKKERING (Zie GEBRUIKERSHANDLEIDING -FIG.3).

## 5.1) OM HET SLUITEN VAN DE DE DEURTE GARANDEREN MOET DE SLEDE AAN DE GATEN GEHAAKT ZIJN (D PAV.)

## 5.2) LAMPJE VERVANGEN (3 PAV.)

## 6) VOORINSTELLING ELEKTRISCHE INSTALLATIE A pav.

- M) Aktyvatorius  
Ft) Fotocelio siųstuvus  
Fr) Nuotraukos iš interneto  
T) Siųstuvus1-2-4 kanalai

Įrengiamos priedų jungtys, maitinimo šaltinis ir variklio grupės maitinimo ir techninės priežiūros jungtys, o jungtys prie maitinimo šaltinio prijungiamos taip, kad būtų užtikrinta, jog maitinimo šaltinio (24 V) jungtys būtų tinkamai pritvirtintos, o kabeliai prijungti taip, kad būtų užtikrinta, jog kabeliai būtų atjungti (E1 pav.). Overgaan tot hun verbinding zoals aangeduid op het elektrisch schema.

De verbindingkabels van de accessoires moeten beschermd worden door een leiding.

KLEM	BESCHRIJVING
JP6	bekabelinis transformatorius
JP10, JP11	bepakopis variklis
JP12	Kodavimo įrenginys
JP13	Mikro jungiklis
1-2	Ingang antenne voor geïntegreerde kaart radio-ontvange. (1:BEKLEDING. 2: SIGNAAL)
3-4	Ingang START (N.O.)
3-5	Ingang STOP (N.C.). Indien niet gebruikt, de brug niet verwijderen.
3-6	Ingang FOTOCEL (N.C.). Indien niet gebruikt, de brug niet verwijderen.
3-7	Ingang Fault (N.O.) Ingang voor fotocellen uitgerust met contact N.O. voor controle
8-9	Uitgang 24 V~ voor knipperlicht (ne daugiau kaip 25 W)
10-11	Uitgang 24V~ 180mA max. - voeding fotocellen of andere inrichtingen.
12-13	Uitgang 24V~Vsafe 180mA max. - voeding zenders fotocellen met controle.

### 7.1) Šviesos diodas (F pav.)

	LED	Funkcijos
DL1	RADIJAS	Led geïntegreerde radio-ontvanger.
DL2	SET	Led afstelling aanslag-aanwezigheid spanning

### 7.2) Pasirinkimo perjungiklis (F pav.)

DIP PERJUNGIKLI S		Funkcijos
DIP1	IBL Blokking impulsen	ON: Tijdens de openingsfase worden geen START-commando's geaccepteerd.
		OFF: Tijdens de openingsfase worden START-commando's geaccepteerd.
DIP2	TESTAS FOTO	ON: Hiermee wordt de controle van de fotocellen geactiveerd (het is nodig fotocellen met 5 klemmen te gebruiken -zie Fig.F1).
		OFF: Hiermee wordt de controle van de fotocellen gedeactiveerd.

### 7.3) Žoliapjovės montavimas (F pav.)

	Parametras			Beschrijving
		min.	max.	
T1	TCA	3s	120s	Regelt de tijd van automatische sluiting, na afloop waarvan het hek automatisch dicht gaat. Jei trimeris nustatytas į maksimalią padėtį, TCA išjungiamas.
T2	DRAUDŽIAMOJO MOMENTO ATIDARYMAS	0%	99%	Regelt de gevoeligheid van de amperostop bij opening.
T3	DRAUDIMAS NUO SRAUTO	0%	99%	Regelt de gevoeligheid van de amperostop bij sluiting.

**N)B.: Bij waarneming van een obstakel wordt met de functie Amperostop de beweging van de vleugel stopgezet, keert de beweging gedurende 1 sec. om, tot stilstand te komen in STOP-toestand.**



 **Een verkeerde instelling van de gevoeligheid kan leiden tot schade aan personen, dieren of voorwerpen.**

## 7.4) KNOPPEN

	Beschrijving
<b>UP</b>	afstelling aanslag en bediening opening. Met een continue druk van 5 seconden lang wordt een autoset van het koppel bestuurd.
<b>DOWN</b>	afstelling aanslag en bediening sluiting.
<b>GERAI</b>	radio programavimas

## 7.5) LAMP

LAMP	BESCHRIJVING	OPMERKINGEN
Tijd lamp aan vanaf de laatste manoeuvre	90s	
Thermisch signaal	3 knipperingen bij begin manoeuvre	Wachten tot het automatiseringssysteem is afgekoeld
Signaal už sandėliavimas mikroschemose	3 knipperingen bij einde manoeuvre	Aansluiting microschemalaar controleren

## 8) AFSTELLING AANSLAG G pav.

- 1) Mygtukai "UP" ir "DOWN" spaudžiami 5 sekundes. Mirksi "SET" šviesos diodas, kad būtų įjungtas įjungimo signalas.
- 2) De vleugel in de gewenste sluitingspositie brengen met gebruik van de knoppen "UP" en "DOWN" van de centrale, rekening ermee houdend dat met de knoppen "DOWN" de vleugel gesloten wordt, en de knoppen "UP" daarentegen de vleugel opent.
- 3) Kai vožtuvas yra norimoje padėtyje, paspauskite mygtuką "OK", kad vožtuvo padėtis šildymo sistemoje būtų perjungta į "OK". Met de led "SET" wordt bevestigd dat de geheugenopslag is uitgevoerd door 1 seconde lang te knipperen.
- 4) Atidarymo padėties angų mygtukai uždaromi paspaudžiant centrinio bloko mygtukus "I viršų" ir "I apačią", taip užtikrinant, kad paspaudus mygtuką "I apačią" langas būtų uždarytas, o paspaudus mygtuką "I viršų" langas būtų vėl uždarytas.  
LET OP: nok (G pav. 4a) turi ne tik aktyvuoti mikro jungiklį, kuris įjungtas po varikliu ir transporto priemone, bet ir viso bėgio ilgio šalną, priešingau atveju KO kortelę reikia išimti.

- 5) Kai vožtuvas yra atidarymo padėtyje, spustelėkite mygtuką "OK", kad šildymo sistemoje būtų atidaryta atidarymo padėtis. Met de led "SET" wordt bevestigd dat de geheugenopslag is uitgevoerd door 1 seconde lang te knipperen, om daarna weer aan te gaan.

**N.B.1:** šie manevrai yra atliekami de modus met aanwezige persoon, bij beperkte snelheid en zonder de activering van de veiligheden.

**N.B.2:** in geval van fouten blijft de led "SET" 5 seconden lang uitgeschakeld.

## 9) AUTOMATINIS DRAUŽIAMASIS ATIDARYMAS / SLUITINGAS (H pav.)

- 1) Vanuit de positie van aanslag sluiting 5 seconden lang drukken op de knop "UP".
- 2) "SET" šviesos diodas greitai mirksi, o akumuliatorius pradeda atsidarinti. Tot het bereiken van de openingsaanslag.
- 3) 3 Seconden wachten.
- 4) "SET" šviesos diodas greitai mirksi ir lemputė pradeda mirksėti. Tot het bereiken van de sluitingsaanslag.
- 5) Aan het einde van de autoset de opening/closing torque van de trimmer afstellen, zodat de gewenste gevoeligheid voor het obstakel verkregen wordt.

**Door iedere willekeurige activering van een ingang (START, AFSTANDSBE-DIENING, STOP, FOTOCEL) tijdens de autoset-manoeuvres wordt de auto-set zelf geannuleerd.**

## 10) GEÏNTEGREERDE ONTVANGER

Bruikbare versies zenders:

Alle zenders ROLLING CODE .

### 10.1) HANDMATIGE PROGRAMMERING ZENDTOESTELLEN I pav.

- 1) Drukken op de knop "OK" in de bedieningseenheid.
- 2) Bij het knipperen van de led "RADIO", drukken op de verborgen toets van de zender, de led "RADIO" blijft continu aan.
- 3) Drukken op de zendertoets die in het geheugen moet worden opgeslagen, de led "RADIO" begint opnieuw te knipperen.
- 4) Om nog een zender in het geheugen in het geheugen op het geheugen op te slaan, de stappen 2) en 3) herhalen.
- 5) Om de geheugenmodus te verlaten, wachten tot de led's volledig uit zijn.

### 10.2) PROGRAMAVIMAS ZENDTOESTELLEN OP AFSTAND I pav.

- 1) Drukken op de verborgen toets van een reeds in standaardmodus in het geheugen opgeslagen zender door middel van handmatige programmering.
- 2) Drukken op de normale toets (T1-T2-T3-T4) van een reeds in standaardmodus

in het geheugen opgeslagen zender door middel van handmatige programmering.

- 3) Het hulplicht knippert. Binnen 10 sec. drukken op de verborgen toets van een zender die in het geheugen moet worden opgeslagen.
- 4) Het hulplicht blijft continu aan. Drukken op de normale toets (T1-T2-T3-T4) van een zender die in het geheugen moet worden opgeslagen.


De ontvanger verlaat de programmeringsmodus na 10 sec.; binne n deze tijd is het mogelijk andere nieuwe zenders toe te voegen.

Voor deze modus is geen toegang tot het bedieningspaneel vereist.

### 10.3) ANNULERINGAS ZENDERIS I pav.

Jei norite atšaukti šildymo sistemą, paspauskite ir 10 sekundžių palaikykite paspaudę šildymo sistemos mygtuką "OK" (mirksės šviesos diodas "RADIO"). De succesvolle annulering van het geheugen wordt gesignaleerd doordat de led "RADIO" continu aan blijft. Jei norite atšaukti radio režimą, palaukite, kol šviesos diodas užsidegs.

### 11) NAZICHT VAN DE AUTOMATISERING

 Voordat men de automatisering definitief operationeel maakt, moet men zorgvuldig de volgende punten controleren:

- Verifiëren of de stoot (anti-verpletting) van de deur binnen de limieten ligt voorzien door de normen in voege en in ieder geval niet te hoog in vergelijking met de condities van installatie en gebruik.
- Controleer of de veer niet helemaal ingedrukt wordt tijdens de manoeuvre.
- De bediening van manuele opening verifiëren.
- De operatie van opening en sluiting met aangebrachte bedieningsinrichtingen verifiëren.
- De elektronische logica van normale en verpersoonlijkte werking verifiëren.

### 12) BEDIENING

Het gebruik van de automatisering staat de opening en de sluiting van de deur op gemotoriseerde wijze toe. Techninė priežiūra gali būti įvairių tipų (rankinė, su nuotolinio valdymo sistemos pulteliu, valdymo mygtukais su magnetinėmis kortelėmis ir t. t.), priklausomai nuo įrenginio konstrukcijos ir savybių. Voor de verschillende systemen van bediening, zie de desbetreffende instructies. Automatikos sistemos operatoriai turi būti atsakingi už sistemos priežiūrą ir eksploatavimą.

### 13) VERVANGING ZEKERING

### 14) MONTAVIMAS TREKARM EN AFMETINGEN ACTUATOR (FIG.P)


### 15) ACCESSOIRES

**SET/S** Externe deblokkering met ingetrokken handvat voor sectiedeuren max. 50 mm. **Q pav.**

### (15) ONDERHOUD

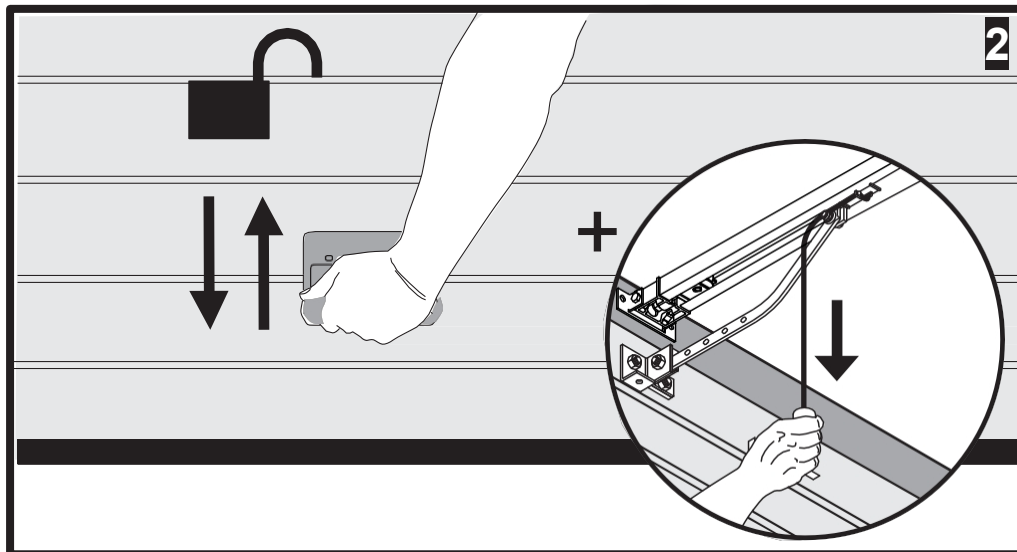
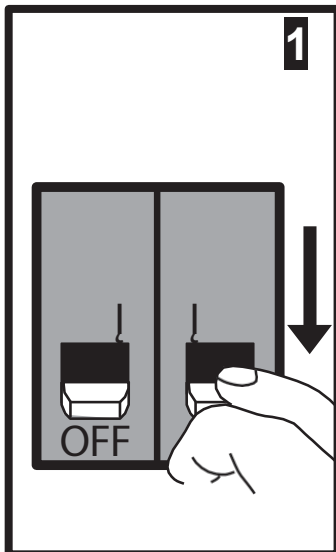
Voor gelijk welke ingreep van onderhoud op de installatie, de voeding van het net wegnemen en de batterij loskoppelen.

- Regelmatig (2 keer per jaar) de spanning van de ketting/riem verifiëren.
- Af en toe de schoonmaak uitvoeren van de fotocellen indien geïnstalleerd .
- Door gekwalificeerd personeel (installateur) de correcte regeling van de elektronische frictie doen verifiëren.
- Voor gelijk welke anomalie van werking, die niet opgelost is, de voeding wegnemen van het systeem en de batterij loskoppelen. De ingreep vragen van gekwalificeerd personeel (installateur). Pastato eksploataavimo laikotarpiu, norint atidaryti ir uždaryti sistemą, reikėtų įjungti deblokavimo sistemą.

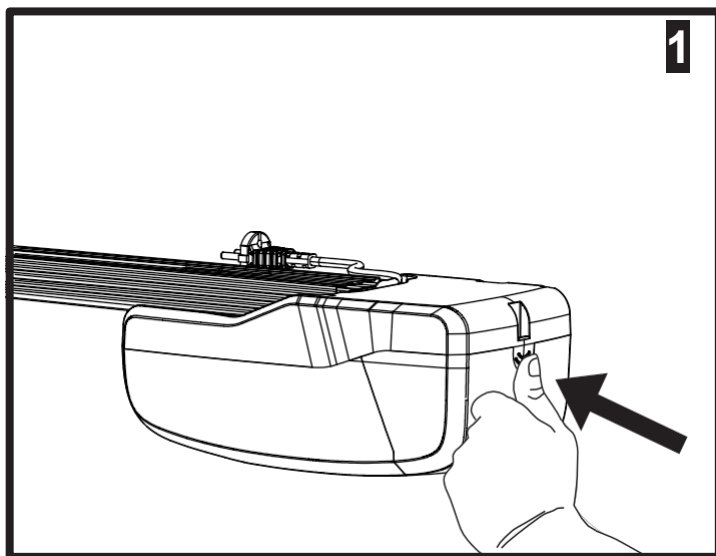
 Indien de voedingskabel beschadigd is, moet deze vervangen worden door de fabrikant or door zijn dienst van technische assistentie of in ieder geval een persoon met een gelijkwaardige kwalificatie, teneinde alle risico's te voorkomen.

**2 PAV.**

MANUALE D'USO: MANOVRA MANUALE - NAUDOTOJO VADOVAS: RANKINIS VALDYMAS -  
 MANUEL D'UTILISATION: MANŒUVRE MANUELLE - BEDIENUNGSANLEITUNG: MANUELLES MANÖVER -  
 NAUDOTOJO VADOVAS: RANKINIS VALDYMAS - GEBRUIKSHANDLEIDING: MANUEEL MANOEUVRE

**3 PAV.**

SOSTITUZIONE LAMPADINA / REPLACING THE LIGHT BULB / REMPLACEMENT D'UNE LAMPE  
 ERSETZUNG DER GLÜHBIRNE / SUSTITUCIÓN DE LA LÁMPARA / LAMPJE VERVANGEN









B a o diVico 44,36015 Schio (Vi) -/to/y  
69 6 39 0445 69 65 22  
bft.it . infof

**AUTOMATISMES BFT FRANCE**

13 Bdl. E. Michelet, 69008 Lyon - **France**  
tel. +33 (0)4 78 76 09 88 - fax +33 (0)4 78 76 92 23  
e-mail: contacts@automatismes-bft-france.fr



**BFT Torantriebssysteme GmbH**

D lova.22 b bech Vokietija  
eIII:s rvice6bft o tribe9d!S

**BFT Automation UK Ltd**

Unit 8E, Newby Road  
Industrial Estate Hazel Grove, Stockport,  
Cheshire, SK7 5DA - **UK**  
tel. +44 (0) 161 4560456 - fax +44 (0) 161 4569090  
e-mail: info@bftautomation.co.uk

**BFT BENELUX SA**

prekyba 12  
e .. 0'N: elee!Ruge/  
e in067 3s 0)67 55 0s '  
e ai2 būiti! lux.be

**BFT-ADRIA d. xx**

Obrovac 39  
51218 Dražice (Rijeka)  
Hrvatska - Crootio  
tel. +3B5 (0)51 502 640 - faksas +3B5 (0)51502 644  
e-mail: info@bft.hr

**BFT Polska Sp.z o.o.**

05 0 Z s8 '  
2 22 - faksas. +48 22 781 60 22  
el. paštas: biuro@bft.com.pl

**BFT USA BFT U.S., Inc.**

6100 Broken Sound Pkwy, N.W., Suite 14  
Boca Raton, FL 33487 - **U.S.A.**  
T: +1 561.995.8155 - F: +1 561.995.8160  
TOLL FREE 1.877.995.8155 - info.bft@bft-usa.com

**BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS S.L.**

Pol. Palou Nord,  
Sektorius F - C/Cami - Can Basa Nr. 6-8 08401  
Granollers -  
(Barcelona) - Ispanija  
tel. +34 938 61 48 28 - faksas +34 938 70 03 R4  
el. paštas: bftbcn@bftautomatismos.com  
**Pl. Comendador - C/**  
informática, Nave 22 - 19200 Azuqueca de henares  
(Guadalajara) - **Spain**  
tel. +34 949 26 32 00 - fax +34 949 26 24 51  
e-mail: administracion@bftautomatismos.com

S  
Urbanizaçao da Pedruha Lath 9' A do 8123, \*\*  
do 8123, \*\*\*  
3 1+3 C 'M8B 79/ -f 239 082 799  
e-mail: peral@bftportugal.com